



UNIVERSIDAD PERUANA
CAYETANO HEREDIA
FACULTAD DE EDUCACIÓN

**COMUNICACIÓN ORAL EN LA LENGUA QUECHUA EN UNA
INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA EIB - URBANA DE LA
PROVINCIA DE ANDAHUAYLAS**

TESIS PARA OPTAR EL TÍTULO PROFESIONAL DE
LICENCIADO EN EDUCACIÓN PRIMARIA INTERCULTURAL
BILINGÜE

Autores

Gualberto Lizana Lifoncio

Paola Pilar Janampa Torres

Félix Gutiérrez García

Asesor

Dr. Hernan Lauracio Ticona

ORCID: 0009-0002-4431-651X

Lima - Perú

2025

DECLARACIÓN DE ORIGINALIDAD

Los egresados:

Nº	APELLIDOS Y NOMBRES
1	Janampa Torre, Paola Pilar
2	Lizana Lifoncio, Gualberto
3	Gutierrez Garcia, Felix

Pertenecientes al programa de la carrera profesional de Educación Primaria Intercultural Bilingüe, autores del trabajo titulado: Comunicación oral en la lengua quechua en una institución educativa primaria EIB - urbana de la provincia de Andahuaylas, el cual ha sido elaborado, sustentado y aprobado, según corresponda, para optar por el Título Profesional bajo la modalidad de Tesis.

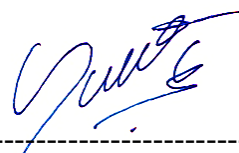
En calidad de docente asesor de la Universidad Peruana Cayetano Heredia:

Nº	APELLIDOS Y NOMBRES DEL DOCENTE	FACULTAD	NIVEL DE ASESORÍA
1	Lauracio Ticona, Hernan	Educación	Asesor

Declaramos que el contenido del presente documento es original y que las citas y referencias a otros autores cumplen con las normas académicas establecidas. En ese sentido, hacemos constar que:

- El documento presenta un porcentaje de similitud de 14%, según el reporte emitido por el software Turnitin (Identificador de la entrega: trn: oid:::1:3447400444; Fecha de entrega: 17 dic 2025).
- Tras una revisión detallada del reporte y del contenido del trabajo en cuestión, no se han identificado indicios de plagio.
- Se certifica que el documento respeta los principios de integridad académica y cumple con los requisitos institucionales de originalidad.

Lugar y fecha: Lima, 17 de diciembre de 2025.



Firma del asesor

Nº DNI: 01844456

ORCID: 0009-0002-4431-651X

ASESOR:

Dr. Hernan Lauracio Ticona

JURADO DE TESIS

DRA. MAHIA MAURIAL MACKEE

PRESIDENTE

MG. ALBERTO AHUANARI PETSA

VOCAL

MG. LEO ALMONACID LEYA

SECRETARIO

DEDICATORIA

A Dios, por ser nuestra guía y fortaleza en cada momento de nuestra vida.

A nuestros padres, por su esfuerzo, sacrificio y amor incondicional.

A todos los que, de alguna forma, aportaron en nuestra formación personal y profesional.

AGRADECIMIENTO

Queremos expresar nuestra sincera gratitud a quienes nos acompañaron y guiaron durante la elaboración de este trabajo de investigación. Primero, ante todo, agradecemos a Dios por su compañía, por fortalecernos en los momentos de dificultad y por regalarnos sabiduría, vida y propósito. En segundo lugar, expresamos nuestro profundo agradecimiento a nuestros padres: Ercilio Lizana, Francisca Lifoncio; Olga Torres, Luis Janampa; Norma García y Percy Gutierrez, quienes con amor, sacrificio y ejemplo nos enseñaron a ser perseverantes. En tercer lugar, agradecemos a la Universidad Peruana Cayetano Heredia, al Programa Nacional de Becas y Créditos, a los docentes de la Facultad de Educación, y en especial al asesor Hernán Lauracio Ticona, por su guía, compromiso y acompañamiento constante durante la elaboración de esta tesis. En cuarto lugar, extendemos nuestro agradecimiento a los estudiantes, docentes y padres de familia de la Institución Educativa Familia Sagrada de Andahuaylas, quienes participaron activamente y con disposición en el desarrollo de nuestra investigación. Su colaboración fue clave para alcanzar los objetivos propuestos. También agradecemos a nuestros compañeros y compañeras de la carrera, por su compañía, sus aportes, su compromiso con la Educación Intercultural Bilingüe, y por representar con orgullo a los pueblos originarios en el espacio académico. Finalmente, elevamos nuestro reconocimiento a todas y todos quienes, de una u otra forma, fueron parte de este logro.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Resumen.....	1
Abstract	3
Introducción	4
Capítulo I: Planteamiento de problema.....	6
Descripción de la realidad problemática	6
1.2. Preguntas de investigación.....	7
1.3. Objetivos de la investigación	8
1.4. Justificación e importancia de la investigación.....	9
1.5. Limitaciones de la investigación.....	10
Capítulo II: Marco teórico conceptual	12
2.1. Antecedentes del estudio.....	12
2.2. Marco normativo.....	17
2.3. Bases Teóricas.....	19
2.4. Definición de términos básicos	26
Capítulo III: Metodología de la investigación	28
3.1. Enfoque y tipo la investigación.....	28
3.2. Diseño metodológico	28
3.3. Población y muestra (o participantes).....	29
3.4. Definición de categorías (variables) y supuestos	31

3.5. Técnicas e instrumentos para recojo de datos	33
3.6. Consideraciones éticas.	36
3.7. Plan de recojo y análisis de datos.....	38
Capítulo IV: Presentación y análisis de los resultados	40
4 .1 Contexto del estudio.....	40
4.1.1 Provincia de Andahuaylas.....	40
4.1.2 Caracterización de la institución educativa.....	41
4.2. Implementación de estrategias para la comunicación oral en quechua....	42
4.2.1 Uso de estrategias interactivas	43
4.2.2 Uso de textos literarios y lúdicos	50
4.2.3 Uso de audiovisuales con contenido en quechua	66
4.3 Espacios y momentos donde se habla el quechua.....	71
4.3.1 Dentro del aula	71
4.3.2 Fuera del aula	91
4.3.3. Uso del quechua en la comunidad.....	103
4.4. Opiniones de los padres y madres de familia sobre comunicación oral en quechua	109
4.4.1. Valoración de la enseñanza del quechua en la escuela	109
4.4.2. Preocupaciones y dificultades en torno a la enseñanza del quechua	115
4.4.3. Expectativas respecto a la enseñanza escolar del quechua	120
4.5. Discusión de resultados.....	123

4.5.1. Implementación de estrategias para la comunicación oral en quechua	123
4.5.2 Espacios y momentos donde se habla el quechua.....	128
4.5.3 Opiniones de los padres y madres de familia sobre comunicación oral en quechua	133
Conclusiones	137
Recomendaciones.....	145
Referencias	148
ANEXOS	159

LISTA DE TABLA

Tabla 1: Muestra de actores	30
Tabla 2: Cuadro de categorías y subcategoría	31

Resumen

El estudio tuvo como propósito describir cómo se desarrollaba la comunicación oral en quechua en estudiantes de primero, segundo y tercer grado de una institución educativa intercultural bilingüe primaria urbana del distrito de Andahuaylas. La investigación se enmarcó en un enfoque cualitativo con diseño etnográfico educativo. La población estuvo conformada por estudiantes, docentes y padres de familia, y la muestra incluyó a 15 estudiantes, 3 docentes y 9 padres y madres de familia. Se emplearon como técnicas la observación participante y la entrevista; como instrumentos se utilizaron fichas de observación, guías de entrevista semiestructurada y el cuaderno de campo. Los resultados evidenciaron que algunos docentes promueven el uso del quechua a través de saludos, canciones, adivinanzas y lecturas; no obstante, el castellano predomina en el ámbito escolar. Se identificó que el quechua era empleado principalmente en contextos familiares y recreativos, y que las familias lo valoraban como parte esencial de su identidad cultural y estaban de acuerdo con su enseñanza en la escuela. Se concluyó que la comunicación oral en quechua permanecía limitada en el espacio escolar debido a la falta de estrategias pedagógicas contextualizadas y a la escasa participación activa de la comunidad educativa.

Palabras clave: comunicación oral, lengua originaria, educación intercultural bilingüe.

Pisichay

Kay yachaypa munayninqa, Andahuaylas distritupi, huk yachaywasi primaria intercultural bilingüe urbana,, ñawpaq, iskay kaq, kimsa ñiqipi yachakuqkunawan quechua simipi rimay imayna wiñasqanmanta willanapaq karqa. Kay investigacion ruwasqa huk yachay ñawinchasqa runakunamanta (enfoque cualitativo), etnográfico educativo diseño nisqapi. Población nisqapiqa yachakuqkuna, yachachiqkuna, tayta mamakuna ima karqanku, chaymantataqmi muestrapiqa 15 yachakuqkuna, 3 yachachiqkuna, 9 tayta mamakuna ima karqaku. Participantes qaway, entrevista técnicas nisqawanmi ruwakurqa; qaway rapikunata, entrevistas semiestructuradas guias nisqakunata, cuadernos de campo nisqakunata ima instrumentu hina churakurqa. Chay ruwasqakunam qawachirqa wakin yachachiqkuna napaykuywan, takiykunawan, adivinanzakunawan, ñawinchaywan ima quechua rimayta kallpanchasqankuta; ichaqa yachaywasipiqa kastilla simim aswanta kamachikun. Tarikurqam quechua simitaqa ñawpaqtaqa ayllupi, kusirikuykunapipas rimaqku, ayllukunapas chayta chanincharqanku identidad culturalninkupi ancha chaniyuq kasqankuta, yachaywasipi yachachisqanwanpas acuerdopi kasqankuta. Tukuchikurqam, quechua simipi comunicación oral nisqa yachaywasipi pisilla kasqanmanta, mana estrategias pedagógicas contextualizadas nisqa kasqanrayku, chaynallataq comunidad educativa nisqapa participación activa nisqa pisilla kasqanrayku.

Sapaq simikuna: rimaywan rimanakuy, mama simi, iskay simipi kawsaypura yachay.

Abstract

The purpose of the study was to describe how oral communication in quechua developed among first-, second, and third-grade students at an intercultural bilingual urban primary school in the district of Andahuaylas. The research was conducted using a qualitative approach with an educational ethnographic design. The population consisted of students, teachers, and parents, and the sample included 15 students, 3 teachers, and 9 parents. Participant observation and interviews were used as techniques, and observation sheets, semi-structured interview guides, and field notebooks were used as instruments. The results showed that some teachers promote the use of quechua through greetings, songs, riddles, and readings; however, Spanish predominates in the school environment. It was found that quechua was used mainly in family and recreational contexts, and that families valued it as an essential part of their cultural identity and agreed with its teaching in school. It was concluded that oral communication in quechua remained limited in the school environment due to the lack of contextualized teaching strategies and the low level of active participation by the educational community.

Keywords: oral communication, indigenous language, intercultural bilingual education.

Introducción

La Educación Intercultural Bilingüe (EIB) enfrentaba el desafío de fortalecer el desarrollo de la comunicación oral en la lengua quechua, así como su preservación y revitalización en los espacios escolares. La oralidad constituye no sólo un medio de comunicación, sino también un elemento esencial de la identidad cultural andina y de la transmisión intergeneracional de saberes. En este sentido, Hornberger (2009) señaló que la implementación de estrategias pedagógicas que promuevan el uso activo de la lengua originaria desde los primeros años de escolaridad favorecía tanto el aprendizaje como la valoración de la diversidad lingüística.

Partiendo de este marco, la presente investigación se situó en la institución educativa primaria del distrito de Andahuaylas, donde se identificó una interacción oral limitada de la lengua quechua entre docentes y estudiantes, así como una aplicación insuficiente de esta lengua en los procesos de enseñanza y aprendizaje. Dicha situación planteó la necesidad de indagar cómo se desarrolla la comunicación oral en quechua en los estudiantes de primero, segundo y tercer grado, considerando tanto las prácticas pedagógicas como el rol de la familia y la comunidad educativa. A partir de este cuestionamiento, el estudio tuvo como propósito describir dicho proceso y generar aportes para el fortalecimiento de la competencia oral en quechua, reconociendo su valor como instrumento de comunicación y como elemento esencial de la identidad cultural.

El tema de investigación contó con estudios preliminares en los cursos de investigación acción y etnografía educativa, articulados a la práctica preprofesional en comunidades y escuelas EIB. La información recabada con antelación no fue utilizada

como fuente primaria para la tesis, pero permitió un diagnóstico preliminar de la realidad educativa EIB, sirviendo como base para comprender el fenómeno estudiado. Ello posibilitó identificar las dificultades y carencias en el aprendizaje del quechua como segunda lengua, tanto dentro como fuera de las aulas.

La relevancia del trabajo radicó en aportar a la comprensión del estado actual de la lengua originaria en la escuela en los procesos de desarrollo de la oralidad en quechua en los primeros grados de primaria, generando información útil para enriquecer las prácticas pedagógicas, consolidar el enfoque intercultural que articule el ámbito educativo con el contexto social y cultural de los estudiantes.

El trabajo se estructuró de la siguiente manera: el primer capítulo presentó la situación problemática, las preguntas de investigación, los objetivos, la justificación y las limitaciones del estudio. El segundo capítulo desarrolló el marco teórico, conceptual y referencial; que incluye los antecedentes del estudio a nivel nacional e internacional, el marco normativo dividido en fuentes nacionales e internacionales, las bases teóricas que sustentan la investigación y la definición de términos básicos. El tercer capítulo abordó la metodología de investigación, detallando el enfoque, diseño, población, muestra, categorías, técnicas, instrumentos, consideraciones éticas y procedimientos de análisis. Finalmente, el cuarto capítulo presentó y analizó los resultados del estudio, describiendo el contexto de la investigación, las estrategias pedagógicas, los espacios de uso del quechua, la valoración de los padres de familia y la discusión, para luego dar paso a las conclusiones y recomendaciones de acuerdo a los resultados obtenidos.

Capítulo I: Planteamiento de problema

Descripción de la realidad problemática

En el ámbito de la Educación Intercultural Bilingüe se evidencian serias limitaciones en el uso y desarrollo oral de las lenguas originarias. Aunque a nivel normativo y político se han impulsado iniciativas orientadas a la preservación y revitalización lingüística, en las aulas persiste una marcada brecha entre lo establecido en los documentos oficiales y la realidad educativa. Este desfase se refleja en la escasa práctica oral de las lenguas indígenas por parte de los estudiantes y en la dificultad de los docentes para integrarlas de manera efectiva en los procesos pedagógicos. Según Ccencho (2022), esta situación responde principalmente a la insuficiencia de recursos, la formación inadecuada del profesorado y a un currículo poco pertinente frente a las realidades culturales de los educandos.

En este marco, el uso oral del quechua es un elemento fundamental en una escuela bilingüe primaria urbana. Su fortalecimiento resulta esencial debido a que el Perú es un país multilingüe y pluricultural, cuya diversidad lingüística se vincula directamente con la preservación de la identidad cultural de los pueblos originarios.

Durante las prácticas preprofesionales se constató que los docentes de una institución urbana de la provincia Andahuaylas, clasificada como EIB de revitalización, desarrollan una escasa comunicación oral en la lengua quechua con los estudiantes. También, se evidenció que no se cumplía con el horario establecido para la enseñanza del curso de quechua y que esta lengua se utiliza de manera escasa durante las sesiones de clase. Esta situación genera que los estudiantes vayan relegando

progresivamente el uso de la lengua originaria, lo que evidencia la necesidad de fomentar una educación que promueva la preservación y revitalización de las lenguas indígenas, garantizando una formación de calidad que respete la diversidad cultural y lingüística del país. Cabe resaltar que en la institución se encuentran niños procedentes tanto de comunidades campesinas como de la zona urbana, lo que hacía aún más relevante la promoción del quechua como lengua de comunicación y de identidad cultural.

El aprendizaje de la lengua quechua es crucial por su importancia en la comunidad, el fortalecimiento de la diversidad de lenguas y el fomento de la inclusión social. Al aprender la lengua originaria, se contribuye a la transmisión de tradiciones, conocimientos ancestrales y cosmovisiones propias de los pueblos andinos. Además, el dominio de la lengua originaria facilita la comunicación efectiva, el entendimiento intercultural y el respeto hacia las culturas originarias. En un contexto de Educación Intercultural Bilingüe (EIB), el aprendizaje de la lengua quechua es muy importante para promover una educación de calidad que reconozca y valore las diferentes culturas y lenguas de un país como el Perú (Ruelas, 2021).

En este contexto, se planteó la siguiente interrogante: ¿cómo se desarrollaba la expresión oral en la lengua quechua en los procesos de enseñanza y aprendizaje de los estudiantes de una institución educativa intercultural bilingüe?

1.2. Preguntas de investigación

A partir del problema de investigación se formuló la pregunta general y se derivaron las siguientes preguntas específicas.

a) Pregunta general

¿Cómo se desarrolla la comunicación oral en la lengua quechua en los procesos de enseñanza y aprendizaje entre los estudiantes y docentes de una institución educativa intercultural bilingüe primaria urbana de la provincia de Andahuaylas?

b) Preguntas específicas

- ¿Qué estrategias implementan los docentes para el desarrollo de la comunicación oral en la lengua quechua entre los estudiantes?
- ¿Cuáles son los espacios y momentos donde los estudiantes se comunican oralmente en la lengua quechua?
- ¿Qué dicen los padres y madres de familia sobre el desarrollo de la comunicación oral en la lengua quechua en sus hijos e hijas?

1.3. Objetivos de la investigación

Considerando la pregunta de investigación se formuló el siguiente objetivo general y los siguientes objetivos específicos.

a) Objetivo general

- Describir el desarrollo de la comunicación oral en la lengua quechua en los procesos de enseñanza y aprendizaje entre docentes y estudiantes de una institución educativa intercultural bilingüe primaria urbana de la provincia de Andahuaylas.

b) Objetivos específicos

- Determinar las estrategias que implementan los docentes para el

desarrollo de la comunicación oral en la lengua quechua en los estudiantes.

- Explorar los espacios y momentos donde los estudiantes se comunican oralmente en la lengua quechua.
- Analizar lo que dicen los padres y madres de familia sobre el desarrollo de la comunicación oral en la lengua quechua en sus hijos e hijas.

1.4. Justificación e importancia de la investigación

El estudio tuvo como propósito aportar conocimientos significativos sobre el desarrollo de la comunicación oral en lengua quechua en los estudiantes de una institución educativa intercultural bilingüe primaria urbana, considerando la importancia de la lengua originaria como medio de expresión y como parte de la identidad cultural de los pueblos andinos. En el contexto de la investigación se observó que, a pesar de que muchos estudiantes provenían de familias quechua hablantes, el uso oral de esta lengua se reducía progresivamente, especialmente en los espacios escolares. Esta situación planteaba la necesidad de fortalecer el quechua como lengua oral en el aula, promoviendo una educación pertinente y coherente con la realidad sociocultural de los estudiantes.

La investigación fue relevante porque permitió comprender cómo se desarrollaba la oralidad en quechua en los primeros grados de primaria, considerando las estrategias utilizadas por los docentes, los espacios en los que se promovía el uso de la lengua y la percepción de los padres de familia sobre este proceso. De este modo,

el estudio aportó información para enriquecer las prácticas pedagógicas, reforzar el enfoque intercultural y valorar el uso del quechua como herramienta viva en el aprendizaje de los niños y niñas. De esta manera contribuir a una educación de calidad que no sólo fortalezca el desarrollo académico, sino también la afirmación de la identidad lingüística y cultural.

1.5. Limitaciones de la investigación

Durante el desarrollo de la investigación se presentaron ciertas limitaciones que, si bien no impidieron el cumplimiento de los objetivos, influyeron en el ritmo y la profundidad del trabajo. La dificultad principal fue la dispersión de información sobre la comunicación oral en quechua en contextos escolares urbanos e interculturales. Los documentos estaban distribuidos en diversas plataformas y formatos, lo que retrasó la sistematización de fuentes. A pesar de ello, se logró construir un marco teórico sólido y pertinente.

En cuanto a los instrumentos utilizados, como el cuaderno de campo y las entrevistas semiestructuradas, se presentaron algunas limitaciones en su aplicación. Por un lado, la dinámica escolar y las múltiples responsabilidades de los docentes dificultaron la planificación y ejecución de las entrevistas en los tiempos inicialmente previstos, asimismo hubo resistencia de algunos estudiantes a participar abiertamente en las entrevistas. Por otro lado, en el uso del cuaderno de campo, si bien se logró registrar información rica en detalles, hubo momentos en los que no fue posible documentar ciertas interacciones ya que fue necesario brindar apoyo a docentes y estudiantes durante la clase, lo que implicó una demanda significativa de tiempo.

Otro aspecto que influyó fue la realización de actividades institucionales imprevistas en la escuela, lo que redujo algunos espacios de observación previamente acordados. Aunque se logró reunir una muestra representativa de situaciones comunicativas, un mayor tiempo continuo de observación habría permitido una comprensión más amplia de las prácticas pedagógicas y lingüísticas.

Estas limitaciones fueron afrontadas mediante la reorganización del cronograma de entrevistas, el uso de notas retrospectivas en el cuaderno de campo y la búsqueda de fuentes complementarias de información.

Capítulo II: Marco teórico conceptual

2.1. Antecedentes del estudio

Los antecedentes que se desarrollan a continuación permitieron contextualizar y profundizar en la temática vinculada con la problemática abordada.

a) Nacionales

Zapana (2019), en su tesis, realizó un estudio etnográfico sobre el uso oral en quechua en una institución educativa de Puno. El objetivo principal fue describir la oralidad en quechua de los educandos dentro del contexto escolar. La investigación se desarrolló con un enfoque cualitativo, bajo un diseño etnográfico, y contó con una muestra de 15 actores educativos. Para la recolección de datos, empleó técnicas como la observación participante y entrevistas semiestructuradas. Entre los principales resultados, se evidenció que los estudiantes se comunican en quechua en distintos espacios escolares, aunque no lo hacen de la misma manera en todos los contextos. Se observó que tienden a responder en quechua cuando otro interlocutor inicia la conversación en este idioma, a pesar de experimentar cierta vergüenza al hacerlo. En su estudio, concluye que la oralidad en quechua dentro del entorno escolar está influenciada por el contexto comunicativo, y que comprender estas dinámicas contribuye a valorar y fortalecer el uso del quechua en espacios educativos y sociales. Este estudio aporta evidencia empírica sobre el uso del quechua en espacios educativos, también permite fundamentar y enriquecer la presente investigación en sus aspectos

teóricos, metodológicos y contextuales, ampliando la comprensión del desarrollo de la comunicación oral en lengua quechua.

Ccora y Casamayor (2022), se enfocaron en analizar la competencia oral en quechua en estudiantes de educación secundaria de zona urbana. El estudio tuvo como objetivo principal determinar el nivel de dominio de la expresión oral de la lengua quechua en los estudiantes de la Institución Educativa en el distrito de Acobamba, en la región Huancavelica. Para ello, se desarrolló una investigación de enfoque cuantitativo, con diseño descriptivo simple y de tipo descriptivo. La población estuvo compuesta por 60 estudiantes de primer grado, seleccionando una muestra representativa de 40 alumnos. La técnica empleada fue la encuesta y el instrumento un cuestionario estructurado con 26 ítems. Los resultados evidenciaron que el 75% de los estudiantes evaluados se ubicaron en un nivel avanzado de dominio oral del quechua, el 10% en nivel intermedio y el 15% restante en nivel básico. Esto indica que la mayoría de los alumnos puede comunicarse efectivamente en quechua, comprendiendo y hablando sin dificultades. En conclusión, este estudio aporta evidencia sobre la buena competencia oral en lengua quechua en estudiantes de una zona urbana, reflejando la vitalidad del idioma y la efectividad de la educación intercultural bilingüe.

Orcon (2022), realizó un estudio sobre el nivel de expresión oral de la lengua quechua Wanka en estudiantes de una institución educativa rural, tuvo como objetivo determinar el nivel de expresión oral del quechua Wanka en los estudiantes de una Institución educativa en Chupuro - Junín. La investigación aplicó una metodología de tipo investigación básica, con un diseño no experimental descriptivo simple y enfoque cuantitativo. La población estuvo conformada por los niños y niñas de la institución,

seleccionándose una muestra de 25 estudiantes. Como instrumento empleó un cuestionario aplicado mediante la técnica de encuesta. Entre los principales resultados, se encontró que el 4% de los estudiantes evidenciaron una expresión deficiente en quechua Wanka, mientras que solo el 20% alcanzó un nivel adecuado. Por lo tanto, se concluyó que la Institución Educativa presenta un nivel regular en la expresión oral de la lengua quechua Wanka.

b) Internacionales

Cobos (2020) en su trabajo académico expone los hallazgos de su estudio que examinó el desarrollo de técnicas de comunicación y discurso en la argumentación verbal y su papel en la elaboración del análisis crítico en las clases de español de undécimo nivel de un centro de estudios en Bucaramanga, Colombia. El estudio se realizó dentro de un enfoque cualitativo descriptivo. Las técnicas empleadas son la observación no participante y la entrevista semiestructurada. Los datos se recolectaron mediante entrevistas semiestructuradas y diarios de campo. Los hallazgos muestran que la aplicación continua de técnicas de argumentación verbal en clase relacionadas a temas cotidianos de los estudiantes fortalece su pensamiento crítico. Por ello se llega a concluir que el docente y los estudiantes admiten que las técnicas argumentativas orales más efectivas para reforzar el pensamiento de análisis crítico son los debates, las exposiciones en grupos, las interacciones de ideas y las sustentaciones. Este estudio contribuye a la presente investigación al ofrecer el uso de técnicas orales como herramientas pedagógicas para fortalecer la expresión verbal de los estudiantes, aportando elementos que pueden ser adaptados e implementados en el desarrollo de la comunicación oral en lengua quechua en instituciones educativas EIB.

Por su parte, Jiménez (2020) en su estudio sobre la integración de los saberes ancestrales de la comunidad Wayuu en la construcción de un currículo educativo propio, en contraposición a los modelos de enseñanza occidental. El objetivo principal fue caracterizar los saberes ancestrales relacionados con la oralidad, la narrativa y la mitología de esta etnia, así como describir sus metodologías y espacios tradicionales de aprendizaje, con el fin de proponer lineamientos metodológicos que permitan la elaboración de un currículo etnoeducativo basado en sus propias epistemologías. En cuanto a la metodología, el estudio se desarrolló bajo un enfoque cualitativo, con diseño etnográfico y apoyo en la etnometodología. La población estuvo conformada por miembros de comunidades Wayuu en La Guajira, Colombia. Para la recolección de datos se emplearon técnicas como la observación participante, entrevistas semiestructuradas, relatos orales y análisis documental. Entre los principales resultados, se evidenció que los saberes ancestrales Wayuu, transmitidos mediante la oralidad, los mitos y las narrativas, no solo constituyen formas válidas de conocimiento, sino también mecanismos fundamentales de identidad. Asimismo, se reconoció que los espacios tradicionales de aprendizaje como la familia y la comunidad desempeñan un papel central en los procesos educativos, y que las metodologías propias difieren sustancialmente de las prácticas escolares convencionales. Como conclusión, el estudio plantea una propuesta metodológica para la construcción de un currículo propio desde las epistemologías Wayuu, reconociendo el valor de los saberes ancestrales. Este aporte resulta relevante para el presente estudio, ya que sustenta la importancia de fortalecer la comunicación oral en lenguas originarias, como el

quechua, dentro de contextos educativos interculturales bilingües, reafirmando la necesidad de valorar los saberes culturales en la escuela y la importancia de los padres y madres de familia en la enseñanza oral del quechua a sus hijos e hijas.

Así también, Zabala (2023), en su tesis doctoral, aborda el objetivo de examinar el entorno de la enseñanza bilingüe intercultural según las perspectivas de los docentes de educación secundaria en las escuelas públicas de Bogotá. El estudio fue de tipo cualitativo, conformado por una población que incluía a profesores de 17 colegios, así como a líderes y expertos en bilingüismo e interculturalidad. Los resultados revelaron que la variedad cultural y el encuentro entre culturas se convirtieron en aspectos fundamentales de la vida moderna. El aprendizaje de una segunda lengua permite a los estudiantes desarrollar competencias interculturales, destacando la importancia de fomentar la enseñanza intercultural a escala mundial. Se concluye que es necesario ajustar las políticas de bilingüismo para que se adecuen al entorno social y cultural de los alumnos colombianos. Se identificaron desafíos en la formación intercultural para los docentes de lenguas, enfatizando la necesidad de desarrollar profesionales éticos, comprometidos con la educación, críticos y reflexivos; diseñar estrategias para implementar los estándares del Marco Común Europeo en el ámbito pedagógico de Colombia; y desarrollar, planificar e integrar planes de estudio para la enseñanza intercultural bilingüe que resulten inclusivos, accesibles y democráticos para todos los miembros de la comunidad. Este estudio aporta fundamentos teóricos y prácticos sobre el rol del docente, la necesidad de contextualizar el bilingüismo, y la importancia de diseñar estrategias pertinentes para fortalecer el desarrollo de la comunicación oral en contextos educativos interculturales bilingües.

2.2. Marco normativo

El marco normativo que sustenta el desarrollo de la comunicación oral en lengua quechua en instituciones educativas interculturales bilingües se fundamenta en instrumentos legales, tanto a nivel nacional como internacional, que reconocen el derecho a una educación con pertinencia cultural y lingüística, así como la preservación y promoción de las lenguas originarias.

2.2.1 Nacionales

En el marco de la normativa nacional del Perú cuenta con la Constitución Política del Perú (1993), establece en su artículo 2, inciso 19, que toda persona tiene derecho a su identidad étnica y cultural, promoviendo el uso de las lenguas originarias en la educación. Asimismo, el artículo 48 señala que las lenguas originarias, como el quechua y el aimara, son oficiales en las zonas donde predominan, junto con el castellano (Congreso de la República, 1993).

De igual forma, la Ley N.º 29735, Ley de Lenguas Originarias, (2011) menciona en el Artículo 16, que el Estado garantiza y promueve la enseñanza de las lenguas originarias en la educación primaria, secundaria y universitaria, siendo obligatoria en las zonas que son predominantes, mediante el diseño e implementación de planes, programas y acciones de promoción y recuperación de las lenguas originarias, tradición oral e interculturalidad. (Congreso de la República, 2011).

En ese sentido, la Resolución Ministerial N 519-2018- MINEDU. Expresa el Modelo de Servicio Educativo Intercultural Bilingüe, en el cual contempla diversas formas de atención. Entre ellas se encuentra la EIB de Revitalización Cultural y

Lingüística, dirigida a estudiantes de I.E que comprenden y se expresan fluidamente en castellano y son bilingües pasivos o tienen dominio incipiente en lengua originaria, pero tienen prácticas y referentes culturales fuertemente arraigados de su población originaria, y I.E. Asimismo, se incluye la modalidad de EIB en Ámbitos Urbanos, destinada a atender a estudiantes indígenas que han migrado a zonas urbanas o periurbanas, donde se dan diversas situaciones de bilingüismo y contacto de lenguas. (Ministerio de Educación, 2018).

Asimismo, el Decreto Supremo N° 006-2016 - MINEDU el artículo 20, señala que la Educación Intercultural Bilingüe se ofrece en todo el sistema educativo, promueve la valoración y enriquecimiento de la propia cultura, el respeto a la diversidad cultural, incorpora sus historia, sus conocimientos y tecnologías, sistemas de valores y aspiraciones sociales y garantiza el aprendizaje en la lengua materna, determina la obligación de las y los docentes de dominar tanto la lengua originaria de la zona donde laboran como el castellano, asegura la participación de los miembros de los pueblos indígenas en la formulación y ejecución de programas de educación para formar equipos capaces de asumir progresivamente la gestión de dichos programas, y preserva las lenguas de los pueblos indígenas.

2.2.2 Internacionales

A nivel internacional, la Convención de los Derechos del Niño (1989), en su artículo 30, establece que los niños pertenecientes a minorías étnicas, religiosas o lingüísticas tienen derecho a disfrutar de su propia cultura, practicar su propia religión y emplear su propio idioma durante su formación educativa. Asimismo, la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas (2007), en los

artículos 13 y 14, reconoce el derecho de estos pueblos a conservar, promover y transmitir su patrimonio cultural, incluyendo sus lenguas y tradiciones orales. Asimismo, se establece su derecho a desarrollar y gestionar sus propios sistemas educativos, que respeten su idioma, su cultura y sus métodos tradicionales de enseñanza y aprendizaje.

De igual manera, el Convenio 169 de la OIT (1989), en su artículo 28, establece que, siempre que sea posible, los niños indígenas deben recibir educación en su lengua originaria o en el idioma predominante de su comunidad, con el fin de garantizar la continuidad de su identidad cultural. Cuando esto no sea viable, las autoridades deben consultar con los propios pueblos indígenas para identificar alternativas que permitan preservar este derecho fundamental. Además, se deben implementar medidas que aseguren el dominio de la lengua nacional u oficial, sin que ello implique el abandono o la pérdida de sus lenguas ancestrales, las cuales deben ser activamente protegidas, promovidas y fortalecidas.

2.3. Bases Teóricas

2.3.1 Comunicación oral

El avance de la comunicación verbal en la lengua nativa es esencial para las comunidades originarias, ya que no solo facilita la comunicación, sino que también sustenta la comprensión del mundo y la transmisión cultural. En el ámbito educativo primario, esta habilidad es fundamental para la formación de la visión del mundo de los niños, así como para el acceso al conocimiento. Además, al fomentar la comunicación verbal en la lengua originaria en las aulas, se preserva la herencia

cultural y se mejora el rendimiento académico al facilitar la comprensión de las materias y fortalecer la identidad.

Siguiendo esta perspectiva según Gamarra (2019), mejorar la habilidad de hablar en la lengua nativa fortalece la identidad cultural y el aprecio por el idioma, además de desarrollar las habilidades comunicativas necesarias para que los estudiantes se sientan cómodos expresándose en quechua, sin temores ni inhibiciones hacia su lengua materna y originaria. En definitiva, la comunicación en la lengua originaria es crucial no sólo para preservar la riqueza cultural y lingüística de los pueblos originarios, sino también para garantizar un proceso educativo más efectivo, inclusivo y equitativo.

2.3.2 Comunicación

La comunicación se trata de una interacción comunicativa entre dos o más personas, facilitada por el uso del lenguaje. La fluidez y melodía agradable del lenguaje provienen de cómo combinamos y ordenamos las palabras, frases y cláusulas con precisión, respetando los signos de puntuación. Cuanto más cuidadosa sea esta organización y secuencia, más melodiosa será la expresión oral (Hernández 2011). En esta línea, se sostiene que la oralidad es fundamental para poder mantener una buena comprensión e interpretación a la hora de la comunicación, así mismo la comunicación oral es la base del desarrollo social y personal en la vida.

2.3.3 Lengua y lenguaje

La lengua es aquella que se adquiere, se enseña y aprende. Por lo tanto, se le considera como un sistema de signos y elementos fonológicos y morfológicos que están regidos por reglas, los cuales son utilizados para la comunicación oral entre los hablantes. También es un medio para que los hablantes se expresen y construyan su

identidad cultural. Asimismo, la lengua puede diferenciarse de acuerdo con el grupo de hablantes y el contexto geográfico o político (Pinzón, 2005).

El lenguaje es una habilidad natural que va evolucionando junto con los cambios físicos y fisiológicos de los seres humanos. Esta habilidad surge a partir del desarrollo de los órganos y procesos de articulación. Asimismo, el lenguaje es fundamental y está relacionado con el desarrollo cognitivo y la capacidad para organizar el pensamiento lo cual permite a los seres humanos interactuar, compartir experiencias y construir relaciones (Pinzón, 2005).

2.3.4 Lengua materna

La lengua materna es aquella que se desarrolla desde la cuna familiar, ya que es el primer lenguaje con el cual el niño y niña está expuesto, así como expresa García (2012), se adquiere la lengua materna por medio de la interacción que el niño realiza en su entorno en los primeros momentos de su vida y sin ninguna intervención, debida a que solo se necesita de un ambiente natural de relación familiar. Asimismo, es la lengua con la que puede expresarse con mayor facilidad.

En este sentido, la enseñanza en la lengua materna no solo facilita el aprendizaje, sino que también mejora la comprensión, la interacción y el pensamiento crítico. Además, contribuye a la preservación de la cultura y el patrimonio inmaterial, y a la revitalización de las lenguas indígenas, promoviendo una educación más inclusiva y con pertinencia cultural (UNESCO, 2024). Por ello, resulta relevante observar y analizar cuáles son las lenguas que se hablan en la escuela, ya que este análisis permite identificar las dinámicas lingüísticas y culturales presentes en el aula.

A partir de este reconocimiento, los docentes pueden diseñar estrategias pedagógicas que respondan de manera efectiva a la diversidad lingüística de los estudiantes.

Por su parte, Holguín et al. (2019), destacan la importancia de promover el uso del quechua en contextos escolares, debido a que la lengua originaria no solo constituye un medio de comunicación, sino también un símbolo de identidad cultural. En consecuencia, es fundamental que el docente reconozca el valor de las lenguas originarias e integre su uso de forma consciente en la planificación y desarrollo de las clases, con el objetivo de enriquecer el proceso educativo desde una perspectiva inclusiva y contextualizada.

2.3.5 Segunda lengua

La implementación de una segunda lengua es otra forma de integración educativa en el proceso educativo de los menores de las comunidades originarias, ya que es indispensable para la adquisición de nuevos conocimientos, además una educación bilingüe, donde busca establecer una equivalencia entre la primera y segunda lengua. Por ello, Ledesma y Banden (1979), manifiesta que las persona que viven un tiempo con hablantes de otra lengua se sienten más motivados/as de aprender otra lengua, es así como las personas monolingües que quieren adquirir una nueva lengua migran para tener mayor facilidad para adquirirla.

Por su parte, Lima (2019), destaca que el objetivo que tiene la EIB es el desarrollo de una segunda lengua, para que los niños y niñas tengan competencias comunicativas en más de una lengua y no se establezcan jerarquías entre ambas lenguas. Tanto la lengua originaria como el castellano sirven a los estudiantes a

expresarse en diversos contextos, tanto dentro como fuera de la escuela. Mientras el MINEDU (2013), señala la importancia de que se enseñe la oralidad de una segunda lengua y que para ello se deben proponer estrategias que permitan el desarrollo lingüístico en los estudiantes. De esta manera los estudiantes puedan expresarse sin ninguna dificultad con hablantes de otra lengua, asimismo, es importante para que comprendan y escriban textos.

2.3.6 Comunicación en la lengua quechua y castellana (Bilingüismo)

De acuerdo con Santisteban et al (2008), los estudiantes utilizan tanto el quechua como el castellano para comprender conceptos, dialogar entre compañeros durante los recreos o sobre temas no relacionados con las clases, dirigirse al docente y responder preguntas. Esto muestra cómo los niños emplean ambos idiomas en diversos contextos de su día a día. Esta dualidad lingüística no solo facilita la comprensión de conceptos académicos, sino también promueve la interacción entre compañeros y con los docentes. Esto subraya la riqueza y la flexibilidad del uso de ambas lenguas, reflejando la complejidad y la adaptabilidad del lenguaje en la vida diaria de los niños quechua hablantes.

2.3.7 Educación Intercultural Bilingüe

La EIB es un enfoque educativo que fomenta la instrucción en múltiples lenguas, tomando en cuenta el contexto de los estudiantes. En este sentido Viveros y Moreno (2014), mencionan que la EIB se basa en la cultura del estudiante, incluyendo su manera de contemplar y de vivir, su relación con el contexto, sus prácticas y costumbres.

Chuchullo et al. (2007, como citó Bautista y Quintasi, 2015), sostienen que la

integración del conocimiento local en el aula implica llevar a cabo estrategias pedagógicas interculturales en las lecciones de aprendizaje, lo que facilita la consolidación cultural. El calendario agro festivo y ritual posibilita la integración del saber local, promoviendo así la crianza mutua entre la escuela y la comunidad. Los cuadernos de trabajo entregados por el Ministerio de Educación a las escuelas están en lengua indígena y castellano y operan como textos en tanto que incluyen definiciones y cuestiones, esto facilita que los estudiantes se familiaricen con la lengua y la cultura predominante, preparándolos para recibir educación tanto en su lengua madre (L1) como en español (L2), y para que adquieran conocimientos y respeto hacia diversas culturas, comenzando por su lengua originaria y adaptando los aprendizajes a su entorno (Cueto y Secada, 2004).

2.3.8 Enseñanza y aprendizaje

a) Aprendizaje

El aprendizaje se describe como el proceso mediante el cual una persona adquiere conocimientos, habilidades, actitudes o valores a partir de su experiencia y la interacción social, guiada por personas más sabias o con mayor experiencia. En esta línea, Vygotsky (como se citó en Blanco y Sandoval, 2014), sostiene que el aprendizaje es esencial para el desarrollo y que la interacción social influye significativamente en los procesos cognitivos.

Por ello, para la construcción del aprendizaje, el lenguaje es la fuente de nuestro primer contacto con el conocimiento de nuestro entorno. En ese sentido, Blanco y Sandoval (2014), mencionan que los seres humanos nos caracterizamos por ser sujetos sociales; a través de la cultura nos vamos traspasando información, así como también

a través del lenguaje, que es parte de la cultura.

A partir de lo anterior, la opinión de los padres y madres en la formación de sus hijos resulta crucial para buscar estrategias y así alcanzar su máximo potencial, especialmente en el desarrollo lingüístico, al servir como un puente de conocimientos. De acuerdo con lo mencionado por Condori (2018), la participación y opinión de los padres en el ámbito escolar contribuye a obtener resultados positivos en los estudiantes, porque facilita el desarrollo de diversas capacidades para un aprendizaje significativo. Los padres, al conocer mejor la cultura y la lengua, desempeñan un papel crucial en este proceso. Por esta razón, la familia tiene un valor y un rol fundamentales al ser quienes socializan y conviven más estrechamente con sus hijos.

b) Enseñanza

Implica la transmisión de una serie de saberes a otros, por lo general, mediante métodos organizados. Este proceso puede utilizar una amplia gama de técnicas y herramientas seleccionadas por quien enseña, con un propósito o función, esto ocurre en contextos diversos, como en el hogar, en las escuelas, en el trabajo y en la vida cotidiana. En consecuencia, según Rodríguez et al. (2015), la enseñanza, supone que hay una persona que posee cierto conocimiento que trata de transmitirlo o impartirlo a una persona que carece del mismo. Esta transmisión posee una carga intencional, y se debería generar una relación de compromiso con el conocimiento, entre los que enseñan y los que aprenden.

En este contexto, la enseñanza no solo está presente, sino que cumple una función fundamental en los procesos educativos. De acuerdo con Davini (2011), la enseñanza es una práctica intencionada que surge desde quien enseña, y cuya finalidad

no se restringe únicamente a promover el aprendizaje en otros. Más allá de ello, implica la transmisión de saberes y prácticas que son cultural, social y éticamente significativos, considerados válidos y justos dentro de una comunidad.

2.4. Definición de términos básicos

a) Estrategias educativas: una estrategia educativa se entiende como la guía para la acción futura, estableciendo un objetivo a ser alcanzado en un tiempo considerado adecuado, hacia el cual se deben dirigir los esfuerzos y recursos en el ámbito de la enseñanza y el aprendizaje. Esto significa que las estrategias educativas deben ser planificadas con un propósito definido y un enfoque en el uso eficiente de los recursos disponibles para lograr los objetivos educativos establecidos (Contreras, 2013).

b) Materiales educativos: los materiales educativos son herramientas pedagógicas que, adaptadas a las necesidades y contextos de los estudiantes, contribuyen al desarrollo de competencias y a la adquisición de aprendizajes significativos. Según Gimeno (2001), se entiende por material educativo cualquier instrumento u objeto que, a través de su manipulación, observación o lectura, facilitan la construcción del aprendizaje y permiten intervenir activamente en diversas funciones del proceso de enseñanza. Más allá de transmitir contenidos, estos materiales cumplen un papel clave al orientar, dinamizar y enriquecer, de manera parcial o integral en el proceso de enseñanza y aprendizaje.

c) Espacios y momentos de aprendizaje: Los espacios y momentos de aprendizaje hacen referencia a los contextos donde se lleva a cabo el proceso educativo,

abarcando las interacciones sociales y pedagógicas. Según Téllez (2014), estos espacios no solo incluyen la disposición física, sino también las relaciones entre los participantes y las actividades realizadas, lo que promueve la colaboración y la creatividad. Además, los momentos de aprendizaje son oportunidades que surgen en el tiempo, ya sean planificadas o espontáneas, y su efectividad depende de la calidad de las interacciones.

d) Diglosia: La diglosia se entiende como una situación sociolingüística en la que, dentro de una misma comunidad, coexisten dos variedades de una lengua, o incluso dos lenguas distintas, cuyas funciones sociales están claramente diferenciadas. En muchas comunidades, los hablantes utilizan una variedad de lengua en contextos informales como en el hogar o con personas cercanas y otra en situaciones formales o públicas, como al comunicarse con hablantes de otros dialectos o en entornos institucionales (Ferguson, 1959).

Capítulo III: Metodología de la investigación

3.1. Enfoque y tipo de la investigación

El estudio corresponde al tipo de investigación descriptiva, dado que tuvo como propósito describir el desarrollo de la comunicación oral en quechua en el contexto educativo, sin manipular variables y atendiendo a los procesos tal como ocurren en la realidad. Según Haro et al. (2024), la investigación descriptiva se orienta a identificar, registrar y analizar las características esenciales de un fenómeno en su contexto natural, permitiendo comprender sus manifestaciones y particularidades sin establecer relaciones causales.

En correspondencia con este propósito, la investigación se desarrolló bajo un enfoque cualitativo, el cual permitió recolectar información para comprender cómo se producía el desarrollo de la comunicación oral en los procesos de enseñanza y aprendizaje de los estudiantes. De acuerdo con Hernández et al. (2014), el enfoque cualitativo se caracteriza por analizar los fenómenos en su ambiente natural, considerando las perspectivas de los actores y construyendo interpretaciones profundas sobre sus prácticas.

3.2. Diseño metodológico

La investigación adoptó un diseño etnográfico educativo, que permitió observar y analizar de manera directa las prácticas cotidianas de los participantes en su propio contexto. Según Salgado (2007), este diseño se centra en describir y analizar ideas, conocimientos, comportamientos, experiencias, significados y prácticas en los

escenarios educativos, apoyándose en la observación y en la recolección de datos para comprender cómo se desarrollan los procesos de enseñanza y aprendizaje. Asimismo, Behar (2008), sostiene que la etnografía implica describir y analizar un entorno social mediante la observación sistemática de las acciones, comportamientos e interacciones de sus miembros, con el propósito de interpretar sus valores, creencias y significados.

3.3. Población y muestra (o participantes)

La población del estudio estuvo conformada por la comunidad educativa de una institución educativa primaria EIB urbana de Andahuaylas: 39 docentes, 3 directivos, 890 estudiantes y aproximadamente 750 padres y madres de familia. Este número se estimó en función de los registros de matrícula de estudiantes, dado que no todos los apoderados se encontraban formalmente consignados en los listados institucionales (MINEDU – ESCALE, 2024).

De esta población se seleccionó una muestra mediante un muestreo no probabilístico de tipo intencional, propio de los estudios cualitativos, que permitió seleccionar a los participantes más representativos y pertinentes en relación con los objetivos planteados. La elección de los grados de primero, segundo y tercer grado respondió a que en estos niveles se inicia y consolida el proceso de desarrollo de la comunicación oral en lengua quechua, etapa clave para afianzar las bases de las competencias comunicativas en los estudiantes (MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL PERÚ, 2016). Los grados superiores (cuarto, quinto y sexto) fueron excluidos porque el estudio se centró en los primeros niveles de primaria, donde la oralidad

cumple un rol fundamental en la adquisición de competencias comunicativas.

Para la selección de la muestra se establecieron criterios de inclusión y exclusión que permitieron delimitar a los participantes del estudio. Los criterios de inclusión consideraron a los estudiantes de primero, segundo y tercer grado de la institución educativa, a los docentes responsables de dichos grados y a los padres y madres de familia que aceptaron participar en las entrevistas, brindando su consentimiento informado. Los criterios de exclusión comprendieron a los estudiantes de cuarto, quinto y sexto grado, a los docentes que no impartían clases en los grados seleccionados, así como a los padres y madres de estudiantes que no dieron su consentimiento o que no formaban parte de la muestra definida.

De acuerdo con estos criterios, la muestra estuvo conformada por 15 estudiantes (5 de primer grado, 5 de segundo grado y 5 de tercer grado), 3 docentes responsables de los grados mencionados y 9 padres de familia (5 madres y 4 padres).

Tabla 1

Muestra de actores

Actores o sujetos	Números	Finalidad o propósito
Estudiantes	15	observación y entrevista
Docente	3	observación y entrevista
Padres de familia	9	Entrevista

Nota. Esta tabla muestra el número de actores que participan en el estudio, así como la finalidad de su participación.

El tamaño reducido de la muestra se justificó por el carácter cualitativo y

etnográfico de la investigación. En este tipo de estudios no se busca representatividad estadística, sino profundidad en la comprensión del fenómeno a través de la selección de participantes claves (Hernández et al, 2014). La cantidad de participantes permitió un acompañamiento constante y una observación prolongada, acorde con el diseño etnográfico.

Asimismo, durante el desarrollo del trabajo de campo se alcanzó el criterio de saturación de datos, entendido como el punto en el que la incorporación de nuevos datos o participantes deja de aportar información novedosa o relevante para los objetivos del estudio. De acuerdo con Strauss y Corbin (2002), la saturación ocurre cuando las categorías analíticas se consolidan y los datos comienzan a repetirse, evidenciando una comprensión suficiente del fenómeno investigado. En el presente estudio, la saturación se determinó tras la realización de 60 observaciones de aula y de espacios escolares, complementadas con entrevistas a 15 estudiantes, 3 docentes y 9 padres de familia. Este conjunto de evidencias permitió identificar patrones recurrentes y consistentes en las prácticas pedagógicas, los usos del quechua y las percepciones de los actores educativos, asegurando así la pertinencia, validez y suficiencia de la muestra seleccionada para el análisis del desarrollo de la comunicación oral en lengua quechua.

3.4. Definición de categorías (variables) y supuestos

Tabla 2

Cuadro de categorías y subcategorías

Categorías	Subcategorías	Indicadores
------------	---------------	-------------

Comunicación oral en quechua	Estrategias pedagógicas y recursos	Saludos en quechua
		Canciones
		Adivinanzas
		Lecturas
		Materiales educativos
	Espacios y momentos de uso	Uso dentro del aula
		Uso en recreos y actividades escolares
		Uso en contextos familiares y comunitarios
	Participación y valoración de la familia	Opinión de padres y madres
		Valoración del quechua como identidad cultural
		Uso del quechua en el hogar

Nota. Esta tabla presenta las categorías, subcategorías e indicadores utilizados en el estudio para analizar el uso y valoración del quechua en diferentes contextos educativos y familiares.

3.4.1 Supuestos

La presente investigación se desarrolló a partir de los siguientes supuestos, formulados en correspondencia con los objetivos del estudio: El desarrollo de la comunicación oral en lengua quechua en los primeros grados de primaria está limitado al contexto escolar debido al predominio del castellano. Los docentes no implementan de manera suficiente estrategias pedagógicas inclusivas y contextualizadas ni el uso de materiales bilingües que favorezcan la oralidad en quechua. El quechua se utiliza principalmente

en espacios familiares y recreativos, más que en el ámbito escolar. Los padres y madres de familia presentan percepciones diversas respecto al quechua: algunos priorizan el castellano en la enseñanza escolar, mientras que otros reconocen la importancia de la lengua originaria como medio de comunicación y como parte de la identidad cultural.

Estos supuestos fueron considerados únicamente como guías u orientaciones durante el proceso de acopio, análisis y sistematización de información, en coherencia con la naturaleza cualitativa de la investigación. En este enfoque, los supuestos no se plantearon como hipótesis a comprobar ni como soluciones a contrastar como en los estudios cuantitativos, sino que cumplieron un rol de orientación (Hernández et al., 2014).

3.5. Técnicas e instrumentos para recojo de datos

3.5.1 Técnicas

Las técnicas que se emplearon fueron la observación y las entrevistas semi estructuradas dirigidas a niños, docentes y padres de familia.

Entrevista: fue una técnica de recolección de información que consistió en una conversación estructurada entre dos o más personas, donde el entrevistador plantea preguntas con el propósito de obtener datos relevantes sobre un tema específico. En este estudio se utilizó la entrevista semiestructurada, lo que permitió que los participantes comprendieran el propósito de las preguntas y se sintieran en un clima de confianza. De esta manera, la entrevista se entendió como un diálogo y no como un interrogatorio, lo que facilitó la obtención de información más rica y espontánea. Al respecto, Castro et al. (2007), señalan que la entrevista semiestructurada favorece una

interacción más flexible, generando respuestas amplias y significativas.

Observación: fue una técnica fundamental en la investigación, ya que permitió obtener una comprensión profunda y contextualizada de los fenómenos estudiados. En este estudio se aplicó la observación participante mediante el cuaderno de campo, lo que facilitó registrar las interacciones cotidianas entre docentes y estudiantes. Al respecto, Abril (2008), afirma que la observación se basa en captar y entender aspectos significativos de los acontecimientos, hechos y realidades dentro de un contexto determinado.

3.5.2 Instrumentos

Guía de observación: fue un instrumento clave que permitió registrar de manera sistemática las prácticas observadas, manteniendo la atención en el objeto de estudio. Este instrumento facilitó la recolección de datos pertinentes a la problemática investigada. Durante la investigación, la guía se aplicó para observar los procesos de enseñanza y aprendizaje desarrollados por docentes y estudiantes dentro del aula. Al respecto, Campos y Martínez. (2012), señalan que la guía de observación constituye un recurso fundamental para organizar y focalizar la atención del investigador en los aspectos relevantes de la realidad estudiada.

Guías de entrevistas: fueron instrumentos que ayudaron al entrevistador a asegurarse de cubrir un conjunto de preguntas clave en el estudio. Al tratarse de entrevistas semiestructuradas, surgieron nuevas preguntas durante el desarrollo de la conversación. Taylor y Bogdan (2008), señala que las guías de entrevista permiten orientar el diálogo sin perder la flexibilidad propia de este tipo de técnica. En este estudio se emplearon tres tipos de guías:

- a) **Guía de entrevista para niños y niñas:** diseñada específicamente para los estudiantes, con preguntas formuladas de manera sencilla y clara, a fin de facilitar su comprensión y participación.
- b) **Guía de entrevista para docentes:** dirigida a los docentes responsables de los grados incluidos en la muestra del estudio.
- c) **Guía de entrevista para padres y madres:** destinada a los padres y madres de los estudiantes que formaron parte de la muestra.

Cuaderno de campo: estuvo estrechamente relacionado con la observación participante. Este instrumento permitió registrar datos relevantes para el estudio de manera detallada, precisa y completa. En él se anotaron observaciones, reflexiones y situaciones significativas surgidas durante el trabajo de campo. Al respecto, Monistrol (2007), afirma que el cuaderno de campo constituye una herramienta fundamental para documentar la experiencia investigativa, pues posibilita el análisis posterior de los acontecimientos.

La validación de los instrumentos (la guía de observación participante y la guía de entrevista semiestructurada) se realizó a través de un proceso de prueba piloto y revisión académica, con el propósito de garantizar su pertinencia, claridad y coherencia con los objetivos del estudio. Antes del trabajo de campo, ambos instrumentos fueron aplicados de manera piloto en la institución seleccionada, lo que permitió identificar dificultades en la redacción de algunos ítems, el tiempo de aplicación y la comprensión de las preguntas por parte de los participantes. Con base en estos resultados, se realizaron ajustes para mejorar la precisión de los indicadores y simplificar el lenguaje.

Asimismo, los instrumentos fueron revisados y retroalimentados por el asesor de tesis, quienes brindaron orientaciones metodológicas y pedagógicas para afinar su estructura y contenido. Este proceso permitió garantizar la validez de contenido, asegurando que los instrumentos recojan información relevante y coherente con las categorías de análisis del estudio. En consecuencia, la validación se efectuó de manera progresiva y reflexiva, a través del contraste entre la aplicación piloto y la revisión académica por el asesor, lo que aseguró la pertinencia y funcionalidad de los instrumentos utilizados en la investigación.

3.6. Consideraciones éticas.

La presente investigación se desarrolló bajo principios éticos fundamentales que garantizaron el respeto a los participantes y la transparencia en el proceso investigativo:

- a) **Consentimiento informado:** los padres, madres y docentes participantes fueron informados sobre los objetivos, procedimientos y alcances de la investigación. Se les explicó el uso de la información recogida y se solicitó su autorización expresa antes de la aplicación de las técnicas de recolección de datos.
- b) **Asentimiento informado:** dado que se trabajó con estudiantes de educación primaria, además del consentimiento de sus padres y madres, se obtuvo el asentimiento de los niños y niñas, quienes fueron informados de manera clara y sencilla sobre su participación, asegurando que lo hicieran de forma voluntaria.

- c) **Confidencialidad:** se protegió la identidad de los participantes mediante el uso de seudónimos en las transcripciones y reportes. La información recogida se utilizó únicamente para fines de esta investigación y no fue compartida con terceros. Las evidencias visuales y audiovisuales también fueron empleadas exclusivamente en este estudio, bajo consentimiento previo.
- d) **Autonomía:** la participación fue completamente voluntaria. Los participantes tuvieron plena libertad para decidir si deseaban colaborar y contaron con el derecho de retirarse en cualquier momento, sin recibir presión alguna.
- e) **Beneficencia:** se procuró que la investigación genere beneficios educativos, sociales y culturales, tanto para la institución educativa como para la comunidad. Entre ellos se incluyeron la visibilización de la importancia del quechua, el fortalecimiento de las prácticas pedagógicas interculturales y el reconocimiento de la lengua originaria como parte de la identidad cultural.
- f) **No maleficencia:** Se garantizó que la investigación no causara daños emocionales, físicos o incomodidades, evitando así que la investigación incurra en prácticas de discriminación, imposición o coacción.
- g) **Integridad científica:** se aseguró que la información obtenida fuera reportada de manera fiel, sin manipulación ni modificación de los datos con el fin de obtener resultados favorables. Se buscó la transparencia y objetividad en el análisis y la redacción del informe.

3.7. Plan de recojo y análisis de datos

El proceso de recojo y análisis de datos comprendió varias etapas organizadas de manera sistemática:

Primero: durante el trabajo de campo se gestionaron los consentimientos informados y asentimientos de los participantes. Posteriormente, se recopilaron los datos de la muestra seleccionada empleando entrevistas semiestructuradas y observación participante. Las entrevistas se aplicaron a estudiantes, docentes y padres de familia siguiendo las guías elaboradas para cada grupo. Las observaciones se realizaron dentro y fuera del aula con el apoyo de la guía de observación y del cuaderno de campo, lo que permitió obtener información relevante sobre las prácticas pedagógicas y lingüísticas.

Segundo: los datos recogidos fueron transcritos, organizados y sistematizados. Para ello se realizó un proceso de categorización y codificación en función de las subcategorías definidas en el estudio. Asimismo, se empleó la triangulación de la información con el fin de contrastar los datos procedentes de las entrevistas, las observaciones y las fuentes documentales.

Tercero: el análisis de la información se realizó a través de la interpretación cualitativa de los datos, vinculándolos con los objetivos de la investigación y con el marco teórico. En este proceso se buscó identificar patrones, recurrencias y diferencias en las percepciones y prácticas de los participantes, lo que permitió comprender cómo se desarrollaba la comunicación oral en quechua en los primeros grados de primaria.

Finalmente, los resultados del análisis fueron integrados en la redacción del

informe de investigación, lo que facilitó la formulación de conclusiones y recomendaciones pertinentes.

Para sustentar nuestra investigación etnográfica, se tomó como referencia la afirmación de Wolcott (1993), quien sostiene que la duración del trabajo de campo no es un factor determinante para lograr una buena etnografía, lo crucial es el nivel de involucramiento del investigador y la calidad de los datos recopilados para responder a los objetivos planteados. Aunque es necesario pasar tiempo en el campo para realizar una etnografía, un período extenso no garantiza que el resultado final sea verdaderamente etnográfico. Wolcott destacó que el tiempo es solo uno de varios elementos necesarios, pero no suficientes, para la etnografía. La duración óptima del trabajo de campo depende de la habilidad del investigador, su sensibilidad hacia el contexto, el problema de estudio y la naturaleza del entorno.

Así, en esta investigación, el trabajo de campo se desarrolló durante 6 meses. En donde se realizaron las observaciones dentro y fuera del aula y entrevistas a los actores. Se entendió que esta duración podía ampliarse según las necesidades del estudio y la complejidad del contexto en el que se desarrollaba. Esta planificación permitió recopilar datos más profundos y significativos, asegurando que la investigación cumpliera con los objetivos establecidos de manera efectiva

Capítulo IV: Presentación y análisis de los resultados

4.1 Contexto del estudio

4.1.1 Provincia de Andahuaylas

El distrito de Andahuaylas es la capital de la provincia, se encuentra situada en la sierra sur del Perú, en la región de Apurímac, ubicada a una altitud de 2,926 m.s.n.m., con una población de 42,268 habitantes según el último censo. Se distingue por su riqueza histórica, cultural y natural, desempeñando un papel fundamental como centro económico y turístico en la región.

Históricamente, este territorio formó parte de la civilización Chanka, un pueblo andino de gran relevancia en el periodo preincaico. En la actualidad, el quechua Chanka se sigue hablando en las zonas rurales de Andahuaylas y en gran parte de la región de Apurímac, sin embargo, en la zona urbana predomina el castellano. Por lo cual los habitantes del distrito de Andahuaylas son bilingües (quechua-castellano), lo que evidencia la persistencia de su legado cultural y lingüístico.

El distrito de Andahuaylas es una ciudad caracterizada por una intensa movilidad de personas, vehículos y actividad comercial. Además, presenta un constante desarrollo en su infraestructura urbana, con edificaciones predominantemente de ladrillo y cemento, mientras que en las zonas periféricas aún se encuentran viviendas de adobe.

La ciudad alberga diversas instituciones tanto gubernamentales como privadas, así como importantes servicios públicos, entre ellos un hospital, colegios, escuelas, parques, un aeropuerto y estadios, contribuyendo a su crecimiento y modernización.

4.1.2 Caracterización de la institución educativa

La Institución Educativa ofrece los niveles de educación inicial y primaria. Está ubicada en el distrito de Andahuaylas y es reconocida por su compromiso con la formación integral de niñas y niños. Se encuentra a pocas cuadras del hospital de Andahuaylas y cuenta con un amplio terreno, donde ha construido sus instalaciones con materiales como ladrillo y cemento.

En el nivel inicial, la institución cuenta con cinco docentes, cada uno a cargo de un aula. En el nivel primario, dispone de treinta y cuatro docentes: treinta encargados de aula, dos de educación física y dos de computación. A ello se suma un equipo de seis trabajadores administrativos responsables de la gestión y organización de la institución.

La institución educativa observada corresponde al modelo de Educación Intercultural Bilingüe (EIB) de revitalización. Respecto al contexto lingüístico, se observó que los docentes se comunican principalmente en castellano; no obstante, algunos también dominan en buena medida la lengua originaria quechua. De manera similar, el castellano es la lengua predominante entre la población estudiantil. Sin embargo, también asisten alumnos provenientes de las zonas periféricas del distrito, cuya lengua materna es el quechua.

Por otro lado, la institución dispone de una infraestructura adecuada y diseñada para el desarrollo académico, recreativo y deportivo de sus estudiantes. Cuenta con aulas distribuidas en cinco pabellones, dos de tres pisos y tres de dos pisos, lo que permite albergar a un número significativo de estudiantes en un entorno propicio para

el aprendizaje. Dentro de estas instalaciones se encuentran dos aulas de cómputo, una biblioteca con zona de lectura. También cuenta con áreas destinadas a la práctica deportiva y zonas de juego. También dispone de un quiosco donde los estudiantes pueden adquirir alimentos, una cocina para la preparación de los alimentos del programa Qali Warma y un auditorio donde se desarrollan los eventos institucionales. Asimismo, destacan sus áreas verdes y huertos, los cuales fomentan la educación ambiental.

En cuanto a los servicios básicos, la institución dispone de dos instalaciones sanitarias, una para cada género. Si bien cumplen su función, requieren mejoras para responder adecuadamente a las necesidades actuales, tales como la implementación de elementos básicos, inodoros modernos, puertas adecuadas y griferías en buen estado.

4.2. Implementación de estrategias para la comunicación oral en quechua

La enseñanza y revitalización del quechua en el contexto educativo requiere la implementación de estrategias pedagógicas que fomenten su uso oral de manera natural e interactiva. Dado que muchos estudiantes provienen de entornos donde el castellano es la lengua predominante, es fundamental desarrollar metodologías que incentiven el interés por el quechua y faciliten su incorporación en la vida escolar cotidiana. Según Yana y Gutiérrez (2011), la revitalización del quechua puede lograrse mediante estrategias comunicativas vivenciales que integren elementos culturales locales, como el ciclo festivo, ritual y productivo de las comunidades, promoviendo un aprendizaje significativo y una revalorización intercultural.

Por lo tanto, considerando las evidencias recogidas en el trabajo de campo, se

analizaron diversas estrategias implementadas en el aula por los docentes para fomentar la comunicación oral en quechua, así como su impacto en el desarrollo de las competencias comunicativas de los estudiantes, tales como: el uso de estrategias interactivas, uso de textos literarios y lúdicos y uso de audiovisuales con contenido en quechua.

4.2.1 Uso de estrategias interactivas

En esta sección, y en función de las evidencias observadas en la realidad, se tratarán diversas estrategias interactivas aplicadas en el aula para potenciar el uso del quechua en la comunicación oral. Entre estas estrategias interactivas se incluyen los saludos en quechua, la interacción en quechua entre los estudiantes y la comunicación en quechua entre el docente y los alumnos.

4.2.1.1 Saludos en quechua.

En base a la observación llevada a cabo en la institución educativa y las entrevistas realizadas, se pudo constatar que el quechua es utilizado por los niños y niñas en sus interacciones diarias, especialmente en los saludos al comienzo de las clases.

Durante el desarrollo de las actividades, algunos docentes recurrieron al uso del quechua al inicio de las sesiones, empleando saludos en dicha lengua como una estrategia para motivar a los estudiantes y generar un ambiente de confianza. En esa línea, una docente de primer grado entrevistada señaló que utilizaba frecuentemente expresiones en quechua al comenzar sus clases, ya que consideraba que este recurso

despertaba la curiosidad y el interés del alumnado. Como ella misma indicó: “Para hacer la motivación muchas veces utilicé los saludos [en quechua], usé muy frecuentemente: *imaynallam kanki* y ellos me preguntaban: ¿qué significa eso? y les decía pues: ¿cómo estás?, o también les decía: *¿allinllachu?* (¿estás bien?)” (Entrevista a docentes: DRAA-13/12/2024).

En el aula, el saludo en quechua no solo es una estrategia de motivación para los estudiantes sino también refuerza el aprendizaje de la lengua originaria. El uso de las expresiones *imaynallam kanki* o *¿allinllachu?* despierta el interés de los niños y niñas, quienes preguntan por su significado, de esta manera, participan activamente en el diálogo en quechua.

Asimismo, durante las observaciones realizadas en el aula, se registró una interacción en lengua quechua entre la docente y los estudiantes, lo que evidenció el uso de esta lengua originaria como parte del inicio de la sesión. La docente ingresó al aula y saludó a los niños con la expresión: *allin punchaw, ¿allinllachu kachkankichik warmakuna?* (buenos días, ¿cómo están, niños?), ante lo cual dos estudiantes respondieron *allinmi* (bien), mientras que el resto contestaron en castellano: “buenos días, profesora” (Observación: CC8 - 07/11/2024).

Similar situación se observó en una interacción entre el subdirector de la institución educativa, cuando esta autoridad ingresó al aula del primer grado antes del inicio de la clase.

Uno de los estudiantes saludó en quechua al subdirector con la expresión *allin punchaw* (buenos días), a lo que el subdirector respondió, *allin punchaw warma* (buenos días niño). El estudiante se

sentó emocionado y comentó que había hablado en quechua con el subdirector y que le había enseñado una nueva palabra en quechua (Observación: CC7 - 28/10/2024).

La interacción observada refleja el interés del estudiante por utilizar la lengua originaria en situaciones cotidianas, como en los saludos en quechua. La respuesta del subdirector fomenta la confianza y motiva al estudiante a continuar conversando en quechua.

De acuerdo con la observación realizada, se evidenció que la docente realiza constantemente los saludos en lengua quechua al iniciar su clase, tal como se muestra en la siguiente transcripción: “Al iniciar la clase, la docente saluda a los estudiantes y les pregunta: ¿allinllachu warmakuna? (¿están bien niños y niñas?), a lo cual algunos de los estudiantes responden: allinllam (bien)” (Observación: CC14 - 04/12/2024). A pesar de la práctica constante de iniciar sus sesiones con saludos en quechua, se observó que solo algunos estudiantes respondían en lengua originaria, mientras que la mayoría continuaba haciéndolo en castellano.

El uso de estrategias interactivas, como los saludos en quechua, constituye una práctica efectiva para promover la comunicación oral en esta lengua dentro del aula. La frecuencia con que los docentes emplean el quechua en los saludos contribuye a generar un ambiente motivador y favorece la participación activa de los estudiantes. Sin embargo, se observa que la mayoría de ellos responde en castellano, lo que evidencia la necesidad de fortalecer el uso oral del quechua tanto en los saludos como en otras formas de interacción durante el inicio de las actividades de aprendizaje. A pesar de ello, la exposición constante a la lengua originaria facilita una familiarización

progresiva y promueve su uso espontáneo en situaciones cotidianas. Esta práctica pone de manifiesto la importancia de intensificar el empleo del quechua en las distintas fases de la sesión de aprendizaje, con el propósito de reforzar su dominio y consolidarlo como un medio vivo y activo de comunicación escolar.

4.2.1.2 Interacción en quechua entre estudiantes.

La interacción en quechua entre los estudiantes constituye un elemento clave para promover el uso de esta lengua originaria tanto en el aula como en otros espacios escolares. En las observaciones realizadas durante la hora de comprensión lectora se evidenció la siguiente situación:

Se registró una breve conversación entre un niño y una niña ubicados en la parte posterior del aula. Inicialmente dialogaban en castellano, pero al notar que uno de los estudiantes había elegido un texto en quechua, comenzaron a comunicarse en dicha lengua. La conversación fue breve, pero significativa: “¿Imaynallam kachkanqui?” (¿Cómo estás?), “Allinllam ñuqa” (Estoy bien) (Observación: CC2 - 17/10/2024).

Como se aprecia en la transcripción, la presencia de textos en quechua motivó el interés de los estudiantes y fomentó la iniciativa de hablar en su lengua originaria, aunque de manera breve. Este hecho resalta la importancia de generar espacios y recursos que favorezcan el uso natural del quechua entre los niños y niñas.

Asimismo, la interacción en quechua entre los estudiantes también se extiende a espacios fuera del aula, como el patio. En una entrevista, un estudiante mencionó:

“Con algunos de mis amigos sí [nos comunicamos en quechua], fuera del aula, como en el patio y en los pasamanos, donde nos decimos hamuy (ven) para llamarnos” (Entrevista a estudiantes: EGEPH - 2024). Durante estas interacciones, el castellano sigue siendo la lengua predominante; sin embargo, se utiliza el quechua de manera esporádica, especialmente en contextos lúdicos o informales, como al momento de jugar. El quechua aparece entonces en ciertos momentos específicos entre los estudiantes.

No obstante, no todos los estudiantes emplean el quechua de manera activa. Otro estudiante expresó: “No uso el quechua con mis demás compañeros, pero en el recreo escucho a otros que lo hablan y les entiendo un poco” (Entrevista: ELSPB - 2024). Esta afirmación evidencia que algunos estudiantes comprenden el idioma, pero no lo utilizan como medio habitual de comunicación. Por su parte, una estudiante manifestó: “Sí, hablo [en quechua] con mis compañeros en el aula y también en mi casa” (Entrevista: ELNAO - 2024), lo cual demuestra que algunos niños mantienen el uso del quechua tanto en el contexto escolar como familiar.

Desde la perspectiva docente, se señaló que el quechua aún no es la lengua predominante en las interacciones cotidianas. Una profesora de segundo grado mencionó: “Hay pocos niños que se comunican en quechua; la mayoría lo hace en castellano” (Entrevista: DJPRM - 2024). Esta afirmación coincide con lo observado en el aula, donde el castellano continúa siendo el idioma de uso más frecuente.

En síntesis, la interacción en quechua entre los estudiantes se da de manera espontánea, especialmente cuando conversan entre amigos o utilizan materiales en quechua durante las clases. Algunos estudiantes mantienen el uso del quechua tanto en

el aula como en el hogar. Sin embargo, en otros espacios como el recreo, aunque comprenden el idioma, no lo utilizan con frecuencia. A pesar de que el quechua no es la lengua predominante y muchos prefieren comunicarse en castellano, el uso del quechua persiste en determinados momentos, particularmente cuando los estudiantes se sienten en confianza y en un entorno que les resulta cómodo.

4.2.1.3 Interacción en quechua entre docentes y estudiantes.

La interacción en quechua entre docentes y estudiantes constituye un aspecto esencial dentro del aula, ya que favorece la familiarización y el uso progresivo de la lengua originaria en contextos escolares. De acuerdo con las observaciones realizadas en la institución educativa, se evidenció que los docentes saludaban a los estudiantes en quechua al inicio de las clases, estableciendo breves diálogos cotidianos que promueven la participación.

Durante el inicio de la jornada escolar, se observó el uso del quechua por parte de los docentes para saludar y dialogar con los estudiantes, mediante expresiones como “¿Imaynallam kachkankichik?” (¿Cómo se encuentran?) o “¿Allinllachu?” (¿Están bien?), e incluso para recordar las normas del aula (Observación: CC1 - 16/10/2024).

Estas interacciones evidenciaron la incorporación del quechua en momentos iniciales de la sesión, generando un ambiente de cercanía y confianza entre la docente y los estudiantes, lo cual facilitó el desarrollo de la comunicación oral en la lengua originaria.

Asimismo, se registró que la docente implementó estrategias didácticas

complementarias para fortalecer el uso del quechua, como el empleo de materiales visuales y lingüísticos. En una entrevista, la docente manifestó: “Hago uso de materiales como el achakala (alfabeto quechua) y textos impresos que refuerzan el aprendizaje del quechua oral” (Entrevista a docente: DJPRM - 2024). Esto evidencia que se promovió el aprendizaje de la lengua originaria mediante recursos concretos que facilitaron la comprensión y práctica oral del idioma.

Asimismo, se observó que la docente, en otra sesión, incorporó el quechua al formular preguntas y respuestas en dicha lengua, alentando a los estudiantes a responder también en quechua.

De igual modo, se observó que la docente incorporó el quechua durante las actividades de clase mediante preguntas y respuestas dirigidas a los estudiantes. Por ejemplo, durante una dinámica participativa, la docente preguntó a un estudiante cómo se dice “perro” en quechua, a lo que él respondió correctamente “allqu”. Luego, consultó a otra estudiante cómo se dice “gallina”, obteniendo como respuesta “wallpa”, y continuó con la misma dinámica, invitando a los demás estudiantes a participar libremente (Observación: CC3 - 11/10/2024).

De acuerdo con la observación, la docente interactúa en quechua con los niños y niñas por medio de preguntas sobre los animales *allqu* (perro) y *wallpa* (gallina), a lo cual los estudiantes responden en la lengua originaria. Esto muestra que la docente utiliza el quechua en la interacción directa con los alumnos, mencionando sus nombres y dándoles la oportunidad de responder a cada uno en la lengua originaria.

La interacción en quechua entre docentes y estudiantes es una estrategia importante, ya que permite que los niños y niñas se familiaricen y practiquen su lengua originaria, mediante acciones cotidianas como: el saludo en quechua, nombres de animales, uso de materiales como el alfabeto quechua (achakala) y textos impresos para reforzar el aprendizaje oral de la lengua originaria. Durante las sesiones, fomenta la participación en quechua mediante preguntas directas, lo que permite a los estudiantes responder en esta lengua, por ejemplo, cuando la docente pregunta en castellano: “¿Cómo se le dice al perro en quechua?”, los estudiantes responden en quechua: "allqu". Del mismo modo, al ingresar al aula, la docente saluda diciendo: "Allin punchaw, warmakuna", y algunos estudiantes responden: "Allinmi, yachachiq" d. Estas estrategias muestran un uso activo y constante del quechua, favoreciendo el desarrollo oral del quechua en los estudiantes.

4.2.2 Uso de textos literarios y lúdicos

El uso de textos literarios y actividades lúdicas en el aula constituye una estrategia pedagógica relevante para fortalecer la comunicación oral en lengua quechua. Las evidencias recogidas en la institución educativa muestran que los docentes emplean diversos recursos didácticos que promueven la expresión oral, tales como la lectura de textos en quechua, el uso de adivinanzas y la interpretación de canciones. Estas prácticas permiten que los estudiantes desarrollen su competencia comunicativa en la lengua originaria mediante experiencias significativas y participativas.

4.2.2.1 Lectura de textos escritos en quechua.

La lectura de textos en quechua constituye un componente fundamental en el proceso de enseñanza y aprendizaje de los niños y niñas. La docente promueve la participación activa mediante la lectura y narración oral de textos en esta lengua, despertando el interés de los estudiantes y empleando diversas estrategias para fortalecer su comprensión y expresión oral. Sin embargo, aún se evidencian dificultades en el uso y dominio del quechua dentro del aula.

Durante las observaciones, se identificó que la docente fomenta la lectura de cuentos en quechua, promoviendo el desarrollo de habilidades de lectura, escritura y oralidad. Un estudiante expresó su agrado por estas actividades al señalar: “Sí, me gusta cuando la profesora nos cuenta cuentos en quechua y también aprendí con la profesora a escribir, leer y hablar en quechua” (Entrevista a estudiante: EAGCA-2024). Este testimonio refleja que la narración de cuentos en quechua, promovida por la docente, favorece el desarrollo integrado de la lectoescritura y la expresión oral.

La práctica constante de la lectura en quechua contribuye además a mejorar la pronunciación en dicha lengua. Estas evidencias se corroboraron en los cuadernos y producciones escritas de los estudiantes, donde se registraron palabras en quechua relacionadas con los textos trabajados en el aula, lo que confirma la apropiación progresiva de la lengua originaria en contextos pedagógicos.

Asimismo, se observó que la docente promueve el uso del quechua a través de lecturas individuales, asignando momentos y espacios específicos para que los

estudiantes expresen su comprensión del texto leído. Tal como se registró en el diario de campo: “En el horario de comprensión lectora, los niños y niñas realizan la lectura de textos en quechua y castellano de manera individual, con los textos que se encuentran en la biblioteca del aula” (Observación: CC2 - 17/10/2024).

Esta transcripción muestra cómo el desarrollo de la lectura individual fortalece la competencia oral en quechua, aprovechando los recursos disponibles en la biblioteca del aula. Durante las sesiones, se evidenció la comprensión de textos en quechua a través de respuestas orales y comentarios sobre los textos leídos, en los que explicaban brevemente el contenido en castellano y quechua. Esta práctica no sólo permitió verificar la comprensión del texto, sino que también contribuyó significativamente al desarrollo de la lengua originaria.

En otra sesión, se desarrollaron actividades de lectura silenciosa seguida de lectura en voz alta. Según lo observado: “La maestra indicó que, después de 30 minutos de lectura individual, cada estudiante pasaría al frente para leer y compartir un texto con sus compañeros. Los niños y niñas eligieron textos tanto en quechua como en castellano; sin embargo, la mayoría optó por textos en castellano” (Observación: CC6 - 28/10/2024). Este registro muestra la articulación entre lectura silenciosa y lectura oral, aunque también revela una menor familiaridad con los textos en quechua, lo que refleja la necesidad de fortalecer el uso de esta lengua en la práctica lectora cotidiana.

Del mismo modo, se observó la lectura individual de un texto en quechua por parte de una estudiante, donde el acompañamiento de la docente tuvo un impacto positivo en su desempeño: “Una de las estudiantes salió a leer un texto en quechua, aunque con algunas dificultades, a lo cual la maestra la felicitó y la estudiante se fue

feliz a su sitio” (Observación: CC6 - 28/10/2024). Este hecho demuestra cómo el refuerzo positivo empleado por la docente contribuye a fortalecer la autoestima y la motivación hacia el aprendizaje del quechua.

El acompañamiento docente también se manifiesta en las estrategias de lectura guiada. Un estudiante señaló: “A veces nos dice que nosotros leamos y a veces nos lee cuentos para entender el quechua, así nos dice” (Entrevista a estudiante: ELIHV-2024). Este testimonio muestra una práctica pedagógica significativa basada en la combinación de lectura autónoma y lectura guiada, lo que facilita la comprensión y genera un entorno de aprendizaje participativo.

No obstante, se evidencian dificultades en el desarrollo de la lectura en quechua, tanto por la escasa disponibilidad de materiales como por la limitada competencia lectora en la lengua. Una docente manifestó: “Hay mucho en todo, en leer, por ejemplo; hay textos que están dirigidos en quechua y hay mucha dificultad para su lectura por parte de los niños y también los docentes” (Entrevista a docente: DRAA - 13/12/2024). Esta declaración pone de manifiesto las barreras que enfrentan tanto docentes como estudiantes para acceder y comprender los textos en quechua, lo cual repercute en el fortalecimiento de la competencia oral y escrita.

A partir de las descripciones presentadas, se puede señalar que la lectura de textos en quechua, promovida activamente por la docente mediante estrategias como la narración oral, la lectura individual y el acompañamiento personalizado, constituye una práctica clave para el desarrollo de la lectoescritura y la expresión oral en la lengua originaria. Durante las actividades de lectura, se evidenció que algunos estudiantes lograban responder en quechua a preguntas sencillas formuladas por la docente,

mientras que otros respondían en castellano, mostrando distintos niveles de dominio de la lengua. Estas respuestas permitieron reconocer un avance progresivo en la comprensión lectora y en la producción oral en quechua. Si bien los estudiantes muestran interés y logros significativos en este proceso, también se evidencian dificultades relacionadas con la comprensión lectora y la escasa familiaridad con los textos en quechua. Estas limitaciones, presentes tanto en estudiantes como en docentes, resaltan la necesidad de fortalecer la disponibilidad de materiales adecuados y de continuar implementando estrategias pedagógicas contextualizadas que fomenten el uso oral y escrito del quechua en el aula.

4.2.2.3. Adivinanzas.

El uso de adivinanzas en lengua quechua constituye una práctica valiosa dentro de los procesos de enseñanza y aprendizaje, pues favorece el desarrollo de la oralidad y el fortalecimiento del vínculo cultural con la lengua originaria. A partir de las observaciones realizadas en el aula y de las entrevistas a docentes y estudiantes, se identificó que la práctica oral de las adivinanzas es empleada como recurso pedagógico para fomentar la expresión oral en quechua.

Durante una pausa activa, se llevó a cabo una dinámica lúdica denominada “pararse y sentarse”, orientada a fortalecer la atención y la coordinación grupal. Los estudiantes que cometían errores durante la actividad asumían el reto de salir al frente y enunciar una adivinanza en lengua quechua.

Participaron seis estudiantes, de los cuales cuatro enunciaron sus adivinanzas en quechua, aunque con cierto temor, mientras que los dos

restantes optaron por hacerlo en castellano. Algunos ejemplos fueron:

“¿Imallasa haykallasa? ¡Asa! Hawan akachaw, ukun añachaw, ¿imataq kanman?; Muyuspalla muyuspalla, chichukun, ¿imataq kanman?; Kayllapi suyaykuwan, wak urquta muyuamusaq, ¿imataq kanman?” (Cuaderno de campo, 14/11/2024).

La observación evidencia el desarrollo de la expresión oral en ambas lenguas; sin embargo, los estudiantes que se animan a enunciar adivinanzas en quechua lo hacen con inseguridad. Esta actitud podría asociarse al predominio del castellano como lengua de interacción escolar, lo cual se refleja en que las adivinanzas se formulan en quechua, pero las respuestas se dan en castellano.

En otra jornada pedagógica, se promovió el uso de adivinanzas tradicionales en quechua como una estrategia lúdica para fortalecer la oralidad. Los estudiantes participaron activamente, compartiendo adivinanzas aprendidas de sus familias, lo que favoreció un ambiente dinámico de interacción, escucha atenta y producción oral.

Un estudiante inició con la frase *¿Imalla haykallasa?*, a la que los demás respondieron *¡Asá!* Luego formuló una adivinanza en castellano: Es como un mundo y redondo, pero es rojo por dentro y verde por fuera, ¿qué será? Los demás respondieron activamente y uno acertó la respuesta: *“sandía”* (Observación: CC - 14/10/2023).

Este episodio evidencia el uso parcial del quechua, aunque se mantiene en la estructura introductoria de la adivinanza (*¿Imalla haykallasa?* - *¡Asá!*), mientras que el contenido de la adivinanza se expresa en castellano. Se puede reconocer la intención

del estudiante de expresar en lengua originaria, pero, en el contenido principal y en las respuestas muestran el predominio del castellano. Esto muestra que los niños entienden algunas frases en quechua, pero al momento de expresarse optan por el castellano.

Durante una entrevista individual, un estudiante manifestó su preferencia por las adivinanzas frente a otras actividades orales: “No me gusta cantar canciones en quechua, pero sí [me gustan] las adivinanzas. Cuando paso al frente digo: *‘Imallampaq aykallampaq, huk panacha kunkasapacha ripukunata llanapamkunapas ima llachanmanta kamka’*, se refiere a la llama” (Entrevista a estudiante: ELNAO – 2024). Este testimonio revela que las adivinanzas resultan más atractivas para los estudiantes, ya que les permiten practicar el quechua en un contexto lúdico, fomentando la participación espontánea y la expresión oral en su lengua materna.

Asimismo, se registró el uso de adivinanzas en espacios extracurriculares, como las horas cívicas. Un estudiante refirió: “sí, hablan las adivinanzas en quechua, solo cuando hay actividades, como en la formación del lunes en donde presentan el periódico hablado” (Entrevista a estudiantes: EMAA – 2024). Esto muestra que el uso del quechua mediante adivinanzas está presente en eventos formales o programados, lo que mejora su práctica cotidiana y espontánea dentro de la institución.

Finalmente, una docente señaló que el uso de adivinanzas en quechua depende del interés de los estudiantes y de la iniciativa docente:

No utilizo mucho, pero sí hay materiales que nosotros los docentes debemos ir a la biblioteca para poder usar las lecturas [en quechua], por ejemplo, allí vienen las adivinanzas, cuentos y fábulas en quechua. Hay

pocos niños que les gusta y se les toma en cuenta. (Entrevista a docentes: DMLA – 12/12/2024).

Este testimonio evidencia que, aunque existen materiales en lengua quechua en la biblioteca (adivinanzas, cuentos y fábulas), su uso no es frecuente y la participación en actividades en quechua sigue siendo limitada a un grupo reducido de estudiantes que muestran interés por la lengua.

A partir de las descripciones presentadas se puede señalar que el uso de adivinanzas en lengua quechua dentro del contexto escolar se presenta como una estrategia valiosa para fortalecer la oralidad en la lengua originaria. Sin embargo, su implementación es esporádica y limitada, tanto en el aula como en actividades extracurriculares. Aunque algunos estudiantes muestran interés y disposición para participar, lo hacen con inseguridad, lo que evidencia el predominio del castellano como lengua de uso cotidiano en la escuela. Las adivinanzas, al ser una forma lúdica y accesible de interacción oral, tienen potencial para fomentar el uso del quechua, pero requieren de un enfoque pedagógico más sistemático, así como de un entorno escolar que valore y promueva activamente la lengua originaria.

4.2.2.4 Canciones en quechua.

La enseñanza de canciones en quechua en una institución educativa intercultural bilingüe de contexto urbano constituye una herramienta valiosa para promover la oralidad en la lengua originaria. El canto, especialmente a través de villancicos, canciones del abecedario y del Himno Nacional, contribuye de manera significativa al desarrollo oral del quechua y al fortalecimiento de la identidad cultural de los

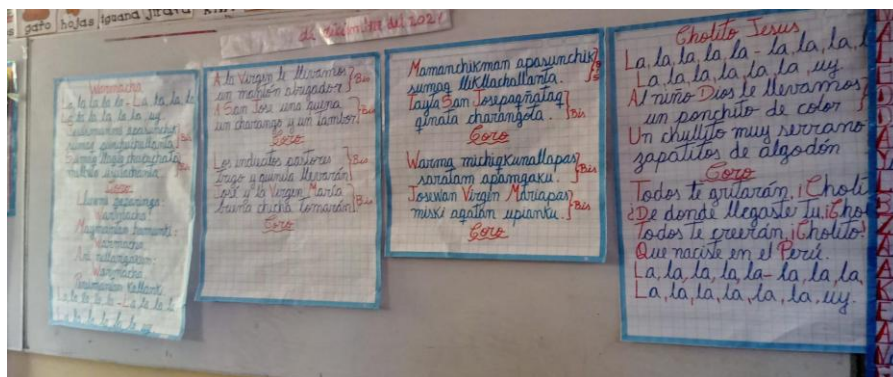
estudiantes. Durante el registro de observación, se evidenció que la docente integró el quechua mediante la enseñanza de villancicos:

La docente comenzó a colocar en la pizarra unos papelotes con la letra del villancico *Warmacha (Cholito)*, escrita en quechua y castellano. Mientras pegaba, los niños y niñas observaban con curiosidad y empezaron a leer en voz alta. De pronto, uno de ellos, entusiasmado, dijo: Maestra, está en quechua, yo sé un villancico en quechua, pero es otro, y comenzó a cantar con seguridad: (*Chaska ñawi niñucha...*), la docente lo escuchó con atención y al terminar lo felicitó por compartir su canción. Luego explicó que ese día practicarían otro villancico en quechua llamado *Cholito (Warmacha)*. Con ayuda del papelote y guiados por la docente, los niños y niñas comenzaron a cantar, sumándose poco a poco a la melodía. (Registro de observación: CC16 - 09/12/2024).

En el registro presentado, la estrategia de colocar en la pizarra la letra del villancico en ambas lenguas resultó pedagógicamente efectiva, ya que fortaleció el vínculo de los estudiantes con el quechua y fomentó un ambiente de curiosidad, reconocimiento y participación activa. Al felicitar al estudiante que compartió espontáneamente su canción, la docente validó sus saberes previos y promovió la confianza en el uso del idioma.

Figura 1

Letras de villancico en quechua y castellano



Nota: La figura muestra canciones navideñas en lengua quechua y castellana.

Fuente: Elaboración propia.

Asimismo, la docente explicó que utiliza estrategias de repetición y traducción guiada para facilitar la comprensión de las canciones en quechua:

Por ejemplo, cuando yo les enseño el quechua o por lo menos una canción o una adivinanza, les hago repetir y les interpretó qué significa esta frase. Por ejemplo, acá del villancico *niñuchay*, uno les dice lo que significa, entonces ellos lo relacionan y pueden repetir y captar lo que dicen. (Entrevista a docente: DRAA - 13/12/2024).

En la entrevista se expone una estrategia pedagógica orientada al fortalecimiento del desarrollo oral del quechua, empleando las canciones como recurso principal. Mediante la repetición guiada, se facilita que el estudiantado interiorice palabras y frases en quechua, mientras comprende su significado a través de la interpretación proporcionada por la docente, lo que permite establecer una conexión entre lo expresado y su significado, favoreciendo así una comprensión más profunda del idioma.

Lo planteado en la entrevista se confirmó posteriormente a través de la observación en el aula, donde fue posible evidenciar la aplicación de la estrategia pedagógica descrita:

La docente ingresó al aula y pidió a la auxiliar que pegara los papelotes con los villancicos. Primero repasó junto con los estudiantes estrofa por estrofa, pidiéndoles que repitieran después de ella. Luego, tradujo cada parte al castellano para asegurar la comprensión. Los estudiantes repetían con más seguridad y expresaban comentarios como: Ahora sí sé lo que dice, ahora entiendo, qué bonito. Finalmente, la maestra pidió que cantaran el villancico completo, primero en quechua y luego en castellano. (CC19 - 12/12/2024).

Este registro demuestra que la estrategia de traducción y repetición guiada permite una comprensión profunda del significado de las canciones. La actividad se desarrolla estrofa por estrofa, traduciendo del quechua al castellano para facilitar la comprensión del contenido. Esta metodología favorece una participación más segura y motivada por parte del estudiantado. La traducción y explicación del texto contribuyen al desarrollo de la expresión oral en lengua quechua.

No obstante, en otra sesión, la docente optó por priorizar el canto en castellano:

La docente indicó que todos debían cantar los villancicos en castellano. Un estudiante levantó la mano y expresó su deseo de cantar en quechua, a lo que la docente respondió que lo harían después. La práctica continuó en castellano y finalmente no se cantó en quechua, ya que la

clase pasó al área de matemáticas. (CC20 - 13/12/2024).

Este caso evidencia que, aunque existe interés de los estudiantes por cantar en quechua, en algunas ocasiones no se da el espacio para ello, lo que limita la práctica activa de la lengua originaria en el aula. Asimismo, se desaprovechan momentos clave para fortalecer el vínculo afectivo de los estudiantes con su lengua materna, así como para promover una actitud positiva hacia su aprendizaje

Por otro lado, la docente del segundo grado refirió que también utiliza canciones para enseñar el alfabeto quechua (*achaqala*), fortaleciendo así la pronunciación y la conciencia fonológica del idioma:

En la pronunciación sí desarrollé estrategias. A través de canciones, ellos, al saber que el A, CHA, QA, LA ya van juntando la palabra. Ellos mismos lo crean. Dicen: ‘Profesora, si yo agarro A, CHA, QA, LA, ¿qué quiere decir?’ Ah, ¡*Achaqala*! Así van formando oraciones, aunque son pocos los que lo aprenden. (Entrevista a docente: DMLA - 12/12/2024).

En el fragmento anterior, se describe la implementación de estrategias destinadas a mejorar la pronunciación del quechua en los estudiantes, utilizando canciones como el alfabeto en quechua. Sin embargo, se señala que solo algunos estudiantes logran aprender y aplicar estas estrategias de manera efectiva, mientras que otros aún no muestran suficiente interés.

Durante las observaciones, se evidenciaron interacciones entre estudiantes que

muestran cómo las canciones son parte de su aprendizaje cotidiano:

El niño Liam menciona a su compañero Moisés que mañana les toca quechua y le pregunta si ha practicado la canción de los abecedarios. Moisés le responde que sabe poco y comienza a cantar en quechua: ‘A, CHA, QA, I, LA...’. Otro niño, Gadiel, se une diciendo que sabe todo y canta hasta el final. (Observación: CC2 - 10/10/2024).

Este registro evidencia el progreso de los estudiantes en el aprendizaje del quechua, así como la motivación y cooperación entre compañeros durante el proceso. Además, refleja cómo la música facilita el aprendizaje del idioma al promover la repetición, mejorar la pronunciación y generar un disfrute colectivo. Estas estrategias permiten que algunos estudiantes avancen más rápidamente que otros, pero fomentan la participación activa de todos en el desarrollo de la lengua quechua

Además, en otra entrevista un estudiante señaló: “A veces me gusta cantar canciones en quechua, como de *Achaqa*, referidas a los abecedarios.” (Entrevista a estudiante: EMAA - 2024). Esto demuestra que las canciones relacionadas con el abecedario son percibidas como actividades agradables y significativas para el aprendizaje de la lengua quechua.

Asimismo, la docente fomenta el trabajo en pareja o grupo mediante la interpretación de canciones:

La profesora dice que van a cantar en dúo. Cada dos pasan al frente y

comienzan a cantar. Algunos grupos no completan la canción, pero otros lo hacen con entusiasmo. La docente felicita a todos y menciona que seguirán aprendiendo canciones en quechua. (Observación: CC3 - 11/10/2024).

En este caso, los grupos estaban conformados por estudiantes con distintos niveles de dominio del quechua, lo que permitió que los niños con mayor conocimiento apoyaran a sus compañeros, generando un aprendizaje colaborativo. Los estudiantes con mejor dominio del idioma asumían un rol de liderazgo, modelando la pronunciación y ayudando a los demás a seguir la letra y el ritmo, lo cual favoreció un clima de cooperación y confianza.

La docente también señaló avances importantes en el aprendizaje mediante las canciones:

He notado bastantes mejoras. Incluso, ya aprendieron a cantar, me sorprendió que algunos párrafos los cantaron con facilidad. Hay niñas que, cuando les asignó el trabajo, se empeñan en aprender. Bueno, tal vez la condición de la nota no lo sé, pero logran desarrollarlo y les ha gustado lo que es la canción de los abecedarios. Mis niños en el patio cantan y otros niños les preguntan qué están cantando. Y ellos les dicen que están cantando los abecedarios en quechua. Hasta a la mamá le enseñaron la canción, y a ella también le gustó el trabajo que realizamos. De esa manera, estaríamos yendo por un buen camino. (Entrevista a

docente: DMLA - 12/12/2024).

En la entrevista, la docente destacó avances en la oralidad en quechua, indicando que el uso de canciones especialmente una sobre el abecedario ha facilitado el aprendizaje. Mencionó que algunos estudiantes muestran mayor compromiso cuando se les asignan tareas en este idioma. Asimismo, señaló que cantan en el patio y comparten lo aprendido con otros niños y sus madres, lo que evidencia una apropiación del conocimiento que trasciende el aula. Añadió que las familias valoran positivamente esta iniciativa, lo que sugiere un impacto favorable del quechua en el contexto escolar.

Asimismo, en el aula de segundo grado, se observó la enseñanza del Himno Nacional en quechua como estrategia pedagógica orientada a fomentar el uso y la práctica de la lengua entre los estudiantes. Durante la entrevista, uno de ellos expresó lo siguiente:

La profesora sí nos hace preguntas en quechua, cuando nos toca la hora del curso de quechua, que es la última hora de los días miércoles. Allí hacemos quechua, donde la profesora nos dice hablen una palabra, también cantamos el himno nacional en quechua. (Entrevista a estudiantes: ELSPB - 2024).

El fragmento da cuenta de la incorporación de la lengua originaria en el desarrollo de la clase de quechua, donde se observa la promoción de la participación activa mediante preguntas formuladas en dicho idioma, favoreciendo su uso oral. Asimismo, se identifica como actividad central el canto del Himno Nacional en

quechua, lo cual contribuye al fortalecimiento de la pronunciación, al desarrollo de la competencia oral y al vínculo de los estudiantes con su identidad cultural de manera significativa.

También se recurre al uso de diversas estrategias, como la participación individual y grupal durante la interpretación del Himno Nacional en quechua:

Al finalizar las presentaciones individuales, la docente propone cantar el himno en coro para evaluar la entonación grupal y la cohesión de las voces. Durante esta presentación, se observa a varios estudiantes destacándose por su seguridad y fluidez al cantar. Entre ellos, Arnold, Geraldine, Lorena, Daniel y Luis se convierten en líderes naturales de sus grupos, demostrando una buena pronunciación y motivando a sus compañeros a cantar con confianza y entusiasmo. (Observación: CC15 - 02/11/2024).

Durante el desarrollo de las canciones, la docente promovió la participación grupal e individual. En la dinámica de canto en dúos o pequeños grupos, se observó que estos eran heterogéneos en cuanto al dominio del quechua. Esta conformación favoreció el aprendizaje colaborativo, ya que los niños y niñas con mayor dominio de la lengua asumieron un rol de liderazgo natural dentro de sus grupos, modelando la pronunciación, corrigiendo errores y animando a sus compañeros a participar activamente. De este modo, los estudiantes con un nivel más avanzado se convirtieron en mediadores lingüísticos, ayudando a que sus pares se familiaricen con el vocabulario

y la entonación en quechua. Esta estrategia, además de fortalecer la oralidad, promovió la cooperación, la confianza y la valoración del conocimiento compartido dentro del aula.

En síntesis, el uso de canciones en especial villancicos, cantos del abecedario y el Himno Nacional en quechua se presenta como una estrategia eficaz para el fortalecimiento de la oralidad en la lengua originaria. Estas prácticas favorecen la pronunciación, la memorización y la comprensión, al mismo tiempo que generan espacios de disfrute, participación activa y valoración cultural. Las canciones en quechua permiten que los estudiantes se familiaricen de forma natural con la pronunciación y la entonación del idioma, mejorando su articulación, fluidez y confianza al expresarse oralmente. Además, el canto grupal promueve la interacción oral del quechua y contribuye al desarrollo de habilidades comunicativas en un entorno motivador y colaborativo. Sin embargo, aún persisten desafíos, como la preferencia por el castellano o la falta de continuidad en el uso sistemático del quechua. A pesar de ello, los resultados evidencian que las canciones constituyen un medio pedagógico y cultural que fortalece el aprendizaje significativo del idioma, consolidando su presencia viva en el ámbito escolar.

4.2.3 Uso de audiovisuales con contenido en quechua

El uso de materiales audiovisuales es un recurso fundamental para el aprendizaje de la lengua quechua, ya que permite integrar elementos visuales y auditivos como videos, canciones, imágenes y papelógrafo que enriquecen el proceso

educativo tanto dentro como fuera del aula. Estos materiales contribuyen al desarrollo de la comunicación oral y fomentan la participación activa de los estudiantes, quienes se muestran más interesados al aprender canciones, villancicos, números, nombres de animales y vocabulario básico en quechua. Sin embargo, también se identificaron algunas limitaciones en su implementación.

En relación con lo mencionado, los docentes emplean materiales audiovisuales en quechua con el propósito de generar interés y participación entre los estudiantes, lo cual se evidencia en la siguiente observación registrada en el cuaderno de campo: “Cuando los docentes presentan imágenes o videos en quechua durante sus sesiones, los estudiantes prestan atención, muestran mayor interés y tienden a participar espontáneamente en la lengua quechua y castellano, sin la presión de un formato estructurado de clase” (*Observación, 23/10/2025*).

A partir de este registro, se puede afirmar que los materiales audiovisuales contribuyen significativamente al fortalecimiento de la lengua originaria, ya que captan la atención del estudiante y promueven una participación activa. Estos recursos, al incorporar estímulos visuales y auditivos, facilitan la comprensión del contenido y hacen del aprendizaje una experiencia más dinámica y significativa.

Asimismo, se identificó que, a pesar de la efectividad de estos recursos, existen limitaciones en su uso debido a la falta de equipos tecnológicos adecuados. Esto se evidencia en la siguiente entrevista: “Cuando me toca enseñar el quechua, a veces uso videos y música que muestro en la laptop, pero no tenemos proyector para poder

enseñar en quechua” (*Entrevista a docente: DJPRM, 16/12/2024*). El testimonio refleja que, aunque los docentes muestran iniciativa al incorporar recursos digitales en sus sesiones, la carencia de equipos tecnológicos como proyectores limita su aplicación a nivel grupal. Esta situación pone de manifiesto la necesidad de fortalecer las condiciones tecnológicas de las instituciones educativas para mejorar la enseñanza del quechua.

De igual forma, el uso de recursos visuales concretos se presenta como una alternativa práctica y accesible para la enseñanza del idioma. Un ejemplo de ello es la utilización de papelógrafos, los cuales facilitan la exposición de contenidos y el reforzamiento de la oralidad:

La docente informa a los estudiantes que, con motivo de la proximidad de la Navidad, aprenderán un villancico. Coloca en la pizarra papelotes con la letra del villancico en quechua y castellano. Mientras los va pegando, los niños y niñas leen y practican con entusiasmo, expresando con emoción que el papelote está escrito en quechua. (Observación CC16 - 09/12/2024).

La actividad presentada constituye una estrategia pedagógica eficaz para el fortalecimiento de la oralidad en lengua quechua, mediante el uso de recursos visuales contextualizados. La incorporación de papelotes en quechua y castellano no solo estimula el interés del estudiantado, sino que también facilita el reconocimiento y la valoración de la lengua originaria dentro del espacio educativo. Asimismo, esta

práctica contribuye al desarrollo de una pronunciación más precisa en quechua

En el mismo contexto, se observó la combinación de recursos visuales y auditivos como papelógrafos y música reproducida mediante un búfer que facilitó la práctica oral del quechua: “la docente señaló que practicarían el villancico utilizando papelotes y un búfer como apoyo. Primero, los estudiantes ensayaron individualmente el villancico en quechua y, posteriormente, lo acompañaron con la música reproducida en el búfer” (*Observación CC17 - 09/12/2024*). El uso simultáneo de recursos visuales y auditivos permitió reforzar la pronunciación y el ritmo, además de propiciar un aprendizaje activo y colaborativo. Esta dinámica demuestra cómo la integración de distintas herramientas potencia el interés de los estudiantes y contribuye a la revalorización del quechua en el ámbito escolar.

De igual manera, el empleo de láminas ilustrativas se evidenció como una estrategia eficaz para enseñar vocabulario relacionado con el entorno de los estudiantes:

La docente comenzó la clase mostrando una lámina con la imagen de un animal y mencionó que se trataba de un zorro. En ese momento, un estudiante intervino diciendo que en quechua se llama *atuq* y que vive en la altura donde crece la paja. (*Observación CC12 - 22/10/2024*).

La observación resalta el uso de recursos visuales como láminas para mostrar imágenes de animales como apoyo, esto resulta importante en el reconocimiento de los saberes del estudiante y facilita que el estudiante use la lengua quechua, esto se

confirma cuando el estudiante al observar la imagen dice el nombre del zorro en quechua (atuq). Las imágenes se presentan como una herramienta pedagógica valiosa que no solo facilita la identificación de elementos del entorno, sino que también promueve el diálogo dentro del proceso de aprendizaje.

Asimismo, la ambientación del aula incluyó papelógrafos con números y palabras en quechua, los cuales cumplen una función pedagógica importante al reforzar los aprendizajes y visibilizar la lengua originaria, como se muestra en el registro de campo: “la ambientación del aula está compuesta mayormente por trabajos de los estudiantes escritos en castellano, aunque también se observan números en quechua plasmados en papelógrafos, ubicados a la vista de los alumnos y presentados de forma colorida y llamativa”(Observación CC04 - 14/10/2024). A partir de la observación, se puede señalar que el uso de materiales no solo contribuye al aprendizaje visual y a la retención del vocabulario, sino que también promueven la presencia del quechua en el entorno escolar, generando un espacio inclusivo y culturalmente significativo.

En síntesis, el uso de recursos audiovisuales y visuales en quechua potencia la participación de los estudiantes facilita el desarrollo de la oralidad y contribuye a la creación de un ambiente inclusivo y motivador para el aprendizaje. A pesar de las limitaciones tecnológicas existentes, los docentes aplican estrategias pedagógicas efectivas con los materiales disponibles, lo que refleja su compromiso con la revitalización y fortalecimiento de la lengua originaria en el contexto escolar.

4.3 Espacios y momentos donde se habla el quechua

La presente sección aborda los diversos espacios y momentos en los que se emplea la lengua quechua por parte de los estudiantes, tanto dentro como fuera del aula, incluyendo el ámbito familiar y comunitario. Este análisis permite comprender de qué manera la lengua originaria se integra en la vida cotidiana y académica de los estudiantes, así como el modo en que dichas experiencias contribuyen en el fortalecimiento de su competencia oral en quechua.

A partir de las observaciones y entrevistas realizadas, se identificaron diversos contextos significativos en los que el uso del quechua se manifiesta de forma espontánea o es promovido por las docentes. Entre estos espacios se destacan: el aula durante el desarrollo de distintas áreas curriculares, fuera del aula, en la comunidad y en actividades festivos.

4.3.1 Dentro del aula

Dentro del aula, el quechua se utiliza en distintos momentos del proceso de enseñanza y aprendizaje, principalmente durante el desarrollo de áreas curriculares como Comunicación, Matemática y Quechua. También se observa su uso en otras asignaturas, dependiendo de las estrategias implementadas por la docente. Este apartado analiza cómo se promueve o limita el uso oral del quechua en el aula, considerando las interacciones entre docentes y estudiantes, así como las dinámicas de participación.

4.3.1.1 Uso del quechua durante el desarrollo del área de comunicación.

Si bien el área de Comunicación se centra en el desarrollo de competencias comunicativas en castellano, se observa que la docente incorpora el quechua en distintos momentos de la sesión, ya sea para saludar, dar instrucciones o interactuar con los estudiantes. Esta práctica, lejos de contradecir los objetivos del área, enriquece el proceso educativo, ya que fortalece las habilidades orales de los estudiantes tanto en su lengua originaria como en castellano. Para potenciar este enfoque intercultural, la docente diseña actividades en quechua que promueven la participación activa, segura y confiada de los estudiantes. En este sentido, se busca integrar el quechua de manera intencionada en todas las etapas de la sesión: al inicio, desarrollo y cierre con el propósito de fomentar las competencias comunicativas y contribuir a la preservación activa de la lengua originaria.

Al inicio de las sesiones del área de Comunicación castellano, se observó que la docente saluda en quechua a los estudiantes:

La docente ingresa al aula y saluda a los niños: *Allin punchaw* (buenos días), *¿allinllachu kachkankichik warmakuna?* (¿están bien, niños y niñas?). Algunos estudiantes respondieron *allinmi* (bien) y otros en castellano: ‘Buenos días, profesora’. Posteriormente, prosiguió con la clase cuyo propósito era la lectura de textos mediante el semáforo lector. (Observación: CC8 - 07/11/2024).

Esta práctica refleja la incorporación de la lengua originaria en la interacción

cotidiana del aula con expresiones como *allin punchaw* y *¿allinllachu kachkankichik warmakuna?* Aunque algunos estudiantes respondieron en quechua, el castellano continúa siendo la lengua predominante, lo que muestra la coexistencia de ambas lenguas en el aula.

En otra observación se aprecia la participación conjunta de la docente y la auxiliar haciendo uso de la lengua quechua:

La docente saluda en quechua: *Allin punchaw warmakuna* (buenos días niños y niñas), mientras que la auxiliar lo hace en castellano y luego en quechua: *¿imaynalla kachkankichik?* (¿cómo están?). Tres estudiantes respondieron en quechua: *Allinmi, profesora*, y los demás en castellano: Bien, profesora. (Observación: CC1 - 16/10/2024).

Esta evidencia refleja un esfuerzo por parte de la docente y auxiliar por promover el uso del quechua desde el inicio de la jornada escolar. La práctica de saludar en esta lengua busca fortalecer la identidad cultural y lingüística del estudiantado. Aunque la mayoría responde en castellano, algunos estudiantes demuestran comprensión y capacidad para expresarse en quechua. Esto indica avances en la oralidad y una progresiva apropiación de la lengua.

Del mismo modo, un estudiante comenta: “Sí, me enseña nuevas palabras como los saludos en quechua: *allin punchaw*, *¿allinllachu?* y todo lo que nos enseña” (Entrevista a estudiante: ERZQS - 2024). Este testimonio confirma que los saludos en quechua forman parte del aprendizaje cotidiano, fortaleciendo la familiarización y el

vocabulario básico en lengua originaria.

Asimismo, durante el desarrollo de las sesiones, la docente utiliza la lectura como punto de partida para fomentar el uso del quechua. A través de preguntas relacionadas con el texto.

Al finalizar la lectura, la docente realiza preguntas como: “¿Dónde vive el oso de anteojos?”. Los niños no responden, por lo que la docente repite la pregunta en quechua, diciendo: *¿Maypi tiyam chay usuta?* Uno de los estudiantes pregunta: ¿Qué es eso?, y la docente aclara: ¿Dónde vive el oso?, ¿cuál es su casa o *wasi*? Finalmente, los niños logran responder que la casa del oso es el bosque. Continuando con el mismo texto, la docente pregunta por las características físicas del oso. Los estudiantes responden: manos, pies, nariz, cara y boca. Luego, la docente les pide que mencionen en quechua las partes del cuerpo del oso. Los niños comienzan a decir: “*chaki* (pierna), *maki* (mano), y una niña añade que el oso tiene *kiru* grande, refiriéndose a los dientes. Asimismo, el niño Sebastián pregunta cómo se dice “garras” en quechua, y la docente le explica que se refiere a las uñas y en quechua se dice *sillu*” (Observación: CC13 -23/10/2024).

Se observa el uso de la lectura como recurso para fortalecer la comprensión y la expresión oral en lengua originaria. Ante la falta de respuesta inmediata en castellano, se recurre al quechua para formular la pregunta, lo que genera curiosidad y

motiva la participación de los estudiantes. La interacción que se produce en ambas lenguas facilita la construcción de significado y la relación de vocabulario entre ellas. Al vincular el contenido del texto con preguntas sobre las características físicas del oso y solicitar su denominación en lengua originaria, se promueve su uso de manera contextualizada. Esta práctica contribuye a un aprendizaje significativo y al desarrollo del vocabulario en quechua de forma natural y participativa

Asimismo, se confirma el uso de lecturas en lengua quechua a través de las respuestas obtenidas en la entrevista realizada: “Sí, hacemos lectura en quechua y también la profesora nos hace preguntas.” (Entrevista: EMAA - 2024). La afirmación del estudiante evidencia la incorporación del quechua en actividades de lectura y en la formulación de preguntas durante las clases, lo que constituye una estrategia didáctica orientada a fortalecer la comprensión y el uso de la lengua originaria. Asimismo, contribuye al incremento de la confianza para comunicarse en dicha lengua dentro del contexto escolar, consolidando su aprendizaje de manera significativa.

También se evidenció que la docente utiliza el quechua para dar instrucciones y mantener el orden en el aula:

Los estudiantes trabajan una ficha en el cual la docente se acerca a un estudiante quien le pide que le vuelva explicar, en eso la docente le explica y usa la lengua quechua, “kunanqa ruwanki, kayta ñawwinchaspa ruway” (vas a hacer ahora, leyendo esto). Se observó que la niña entendió y desarrolló con normalidad su ficha.

(Observación:CC1- 16/10/2024).

En este fragmento se observa cómo se refuerza la comprensión de las actividades mediante el uso de la lengua originaria, lo que facilita el proceso de aprendizaje de los estudiantes. La expresión utilizada por la docente es una estrategia pedagógica eficaz para hacer las instrucciones más claras y accesibles. La respuesta de una estudiante, quien comprende y desarrolla la tarea con normalidad, evidencia que el uso del quechua puede convertirse en una herramienta didáctica efectiva para fortalecer la seguridad y la autonomía del alumnado al momento de realizar sus actividades escolares.

En otro momento, la docente vuelve a incorporar el quechua para dar indicaciones y mantener el orden en el aula: “el niño Darío está conversando y la docente menciona *upallaychis* señalando con su mano en la boca silencio y su compañero de lado repite la misma acción mencionando *upallaychi* para guardar silencio” (observación: CC13-23/10/2024). Se observa que el quechua es utilizado no solo para emitir indicaciones, sino también como una estrategia para mejorar el orden y el comportamiento en el aula. La repetición de la misma expresión por parte de un estudiante contribuye a reforzar el aprendizaje del idioma, promoviendo la participación activa y el uso espontáneo del quechua entre el estudiantado. Asimismo, se evidencia un proceso inicial de apropiación del quechua por parte de los niños y niñas, quienes incorporan la lengua originaria de manera natural en su comunicación cotidiana

Con la siguiente entrevista se puede constatar que la docente utiliza el quechua para realizar indicaciones en el aula durante el desarrollo del área de Comunicación castellano:

Algunas veces la profesora me pregunta qué significa o como se habla en quechua alguna palabra como sí (*ari*) y todas las cosas que nos enseña a hablar como los saludos, también como *ari*, *manan*, *ruwaychik*, *upallaychis* (sí, no, hagan, silencio) y eso nomas (Entrevista a estudiantes: EGEPH - 2024).

En la entrevista se evidencia que la docente emplea de manera activa el quechua para dar indicaciones y enseñar vocabulario en el aula, especialmente en el área de comunicación. La incorporación de términos como *ari* (sí), *manan* (no), *ruwaychik* (hagan) y *upallaychis* (silencio) contribuye a fomentar el aprendizaje de la lengua quechua a través de acciones cotidianas. Esta práctica facilita que el estudiantado se familiarice con el idioma y lo utilice de manera funcional para comprender y seguir instrucciones, favoreciendo así su apropiación en la vida cotidiana.

Al finalizar la sesión del área de Comunicación en castellano, no se observa el uso del quechua por parte de la docente; sin embargo, la auxiliar emplea esta lengua como herramienta de apoyo para asegurar la comprensión clara de las indicaciones y tareas asignadas al estudiantado:

La docente da las indicaciones para el trabajo que se debe realizar en casa, mientras que la auxiliar refuerza la misma idea en quechua:

Allintam ruwankichik, yanqataq manam ruwaranichu niwaqchik (hagan bien la tarea, tengan cuidado para que no digan que no la hicieron).
(Observación: CC1 - 16/10/2024).

La observación revela que la docente y la auxiliar colaboran para garantizar la comprensión adecuada de las indicaciones por parte de los estudiantes. Mientras las instrucciones se dan en castellano, la auxiliar las refuerza en quechua, favoreciendo así la familiarización con la lengua originaria. Esta práctica cotidiana estimula la comprensión auditiva y promueve el uso oral progresivo del quechua de manera natural dentro del aula.

Asimismo, la docente recurre a la lengua quechua para despedirse de los estudiantes al finalizar la sesión de aprendizaje de Comunicación castellano, reforzando así el uso cotidiano del idioma en momentos clave de la interacción escolar:

Los niños empezaron a alistarse y la maestra se despidió en quechua diciendo *paqarinkama, tupananchikama* (hasta mañana, hasta que nos volvamos a encontrar), la auxiliar se quedó a cargo y entregó a los niños a sus padres y madres según llegaban. (observación: CC10 - 25/11/2024).

La observación evidencia que, en el área de Comunicación en castellano, la docente recurre al quechua para despedirse de los estudiantes, lo que contribuye a reforzar su uso en contextos cotidianos y a cerrar la jornada de manera afectiva. Esta práctica fortalece el vínculo cultural y lingüístico, transmitiendo un mensaje cercano

en la lengua originaria. Aunque breves, estos momentos favorecen la internalización del vocabulario y consolidan el quechua como un medio activo de comunicación en el aula.

En síntesis, la incorporación del quechua en el área de comunicación castellano es una herramienta clave y complementaria que fortalece el desarrollo de las habilidades orales en la lengua originaria. A lo largo de las observaciones y entrevistas, se evidencia que la docente integra el quechua oral de manera intencionada en diversas situaciones del aula: desde los saludos y despedidas, hasta la formulación de preguntas, instrucciones y dinámicas lúdicas como adivinanzas y canciones. Esta presencia constante del quechua permite que los estudiantes escuchen, comprendan y utilicen expresiones en contextos reales, lo que contribuye significativamente a mejorar su competencia oral en quechua. En este sentido, el uso del quechua no solo cumple una función comunicativa, sino que se convierte en un medio eficaz para el aprendizaje, la inclusión y el fortalecimiento de las lenguas originarias dentro del aula complementando así al desarrollo de la competencia comunicativa en castellano

4.3.1.2 Uso del quechua durante el desarrollo del área de matemática.

El uso del quechua en el área de Matemática se evidencia principalmente durante el desarrollo de las sesiones de aprendizaje. La docente incorpora la lengua originaria en la formulación de situaciones problemáticas y en la explicación de conceptos matemáticos, especialmente en la enseñanza de los números básicos en quechua. No obstante, se observa que su uso no es constante en todos los momentos de

la clase, ya que no se emplea ni en el inicio ni en el cierre, sino únicamente en momentos puntuales dentro del desarrollo del área de matemática. Aun así, el diálogo en quechua durante la explicación de contenidos facilita la comprensión de los problemas y contribuye al fortalecimiento del vínculo entre el aprendizaje matemático y la lengua originaria.

En este sentido, se aprecia que el quechua es utilizado tanto por la docente como por los estudiantes durante el proceso de aprendizaje y resolución de problemas matemáticos. Esta interacción favorece la comprensión del problema matemático planteado por la docente y promueve la adquisición de nuevo vocabulario en quechua. En la siguiente observación se ejemplifica esta práctica:

La docente planteó un problema matemático utilizando como ejemplo la compra de una caja de huevos. Dirigiéndose a Ana, una estudiante que se encontraba distraída, le preguntó sobre la situación. Ana respondió que la señora estaba comprando *runtu*. Su compañera Lorena, con curiosidad, le preguntó: ¿Qué es *runtu*? Ana le explicó que significa huevos en quechua. Entonces, Geraldine, otra estudiante, comentó que le parecía graciosa la palabra para huevos en quechua. (Observación: CC10 - 22/10/2024).

Esta situación muestra cómo el quechua se incorpora de manera espontánea en el diálogo entre los estudiantes a partir de un problema matemático. El uso de la palabra *runtu* (huevo) evidencia que los estudiantes asocian los contenidos matemáticos con su

lengua materna, lo que enriquece el aprendizaje y refuerza tanto el razonamiento lógico como el desarrollo lingüístico de la lengua quechua.

Asimismo, se observó la intervención directa de la docente en quechua para aclarar dudas y facilitar la comprensión de un problema matemático:

La docente planteó un problema matemático y observó que tres estudiantes presentaban dificultades para comprenderlo. Ante esta situación, se brindó una explicación utilizando la lengua quechua como recurso de apoyo, con el objetivo de facilitar su comprensión. Como resultado, los estudiantes lograron entender el planteamiento del problema con mayor claridad. (Observación: CC3.1 - 20/10/2024).

En este caso, el uso del quechua como recurso didáctico favoreció la comprensión del problema planteado. Para los estudiantes que presentan limitaciones en el dominio del castellano, escuchar la explicación en su lengua materna representa una oportunidad de acceso equitativo al aprendizaje, facilitando el razonamiento lógico y la comprensión de los contenidos.

De igual manera, en otra sesión del área de Matemática, se observó la integración del quechua al momento de enseñar el reconocimiento de las decenas y los números básicos:

La docente pegó un papelote con un problema en la pizarra y pidió a un estudiante que lo leyera en voz alta. Luego explicó el concepto de canje,

señalando que diez unidades equivalen a una decena. Posteriormente, mencionó los números en quechua que estaban pegados delante del aula y repasó con los estudiantes los números del 1 al 10 en quechua: *huk, iskay, kimsa, tawa, pichqa, suqta, qanchis, pusaq, isqun, chunka*. (Observación: CC9 - 13/11/2024)

Esta observación demuestra cómo la docente integra el uso del quechua en la enseñanza de los contenidos matemáticos, fortaleciendo el enfoque intercultural del aprendizaje. Al repasar los números en quechua, los estudiantes relacionan los contenidos de Matemática con su lengua originaria, lo que refuerza tanto el aprendizaje conceptual como la valoración de su identidad lingüística y cultural.

La práctica observada se corrobora con el testimonio de la docente, quien afirma: “En quechua también, lo que es matemáticas lo estoy haciendo con los números como *huk, iskay, kimsa, tawa, pichqa...* todo se va relacionando” (Entrevista a docente: DMLA - 12/12/2024). Esta declaración refleja la intención de la docente de integrar el quechua en el área de Matemática, no solo como medio de comunicación, sino también como recurso didáctico que enriquece el aprendizaje y refuerza el sentido intercultural de la enseñanza.

Del mismo modo, un estudiante confirma esta práctica al señalar: “Sí, cuando nos toca matemática la profesora me enseña los números en quechua como *huk, iskay, kimsa, tawa, pichqa, qanchis, suqta, pusaq y así*” (Entrevista a estudiante: ELIHV - 09/12/2024). El testimonio evidencia que la enseñanza de los números en quechua es

una práctica constante y significativa dentro del aula. El hecho de que el estudiante recuerde varios términos en quechua sugiere que el aprendizaje ha sido interiorizado y que el uso del idioma contribuye a la comprensión matemática y lingüística de los contenidos.

En síntesis, la incorporación del quechua en las sesiones del área de Matemática favorece un ambiente de aprendizaje inclusivo y contextualizado. Aunque esta área no está específicamente orientada a la enseñanza de la lengua quechua, su integración intencionada permite explicar conceptos, plantear problemas y reforzar el aprendizaje de los números en lengua originaria. De este modo, no solo se facilita la comprensión de los contenidos matemáticos, sino que también se fortalece la práctica oral del quechua, contribuyendo al desarrollo de habilidades lingüísticas, cognitivas y culturales. En este contexto, la Matemática se convierte en un espacio de revitalización lingüística, donde los estudiantes aprenden a expresarse y comunicarse en quechua de manera natural y significativa.

4.3.1.3 Uso de la lengua originaria durante el desarrollo del área de quechua.

El área de quechua es el principal espacio curricular destinado al fortalecimiento y desarrollo de la competencia comunicativa oral en la lengua originaria. En este marco, el uso sistemático del quechua resulta fundamental para potenciar las habilidades orales del estudiantado, tanto al inicio como durante el desarrollo de las sesiones de aprendizaje. Esta práctica se evidencia mediante el uso de saludos, preguntas, indicaciones y exposiciones orales en dicha lengua, lo que permite

consolidarla como un medio de comunicación activa y participativa. Las observaciones realizadas muestran que la docente inicia sus clases saludando en quechua, lo cual contribuye significativamente a la creación de un ambiente de confianza y participación, y favorece que los estudiantes se expresen con mayor seguridad en su lengua originaria.

La docente realiza el saludo correspondiente de la sesión en quechua, mencionando *¿Imaynallan Kachkankichis Warmakuna?* (¿cómo están niños y niñas?), los niños responden *Allinllanmi* (estamos bien), posteriormente habla en castellano donde menciona que hoy van a aprender las partes del cuerpo humano en quechua, luego menciona silencio en quechua *upallaychis* mencionando que guarden silencio (Observación: CC9-20/10/2024)

La situación observada evidencia que, durante la sesión del área de quechua, la docente integra el uso de la lengua originaria de manera natural en las actividades cotidianas del aula. Al inicio de la clase, saluda frecuentemente en quechua, lo que contribuye a la creación de un ambiente de respeto, identidad cultural y valoración de la lengua. No obstante, en determinadas ocasiones recurre al castellano para explicar algunos contenidos, con el propósito de asegurar la comprensión del objetivo de aprendizaje por parte de todo el estudiantado. Posteriormente, retoma el uso del quechua para regular el comportamiento, como se observa en expresiones como *upallaychis*, lo que evidencia que el idioma también se constituye en una herramienta eficaz para orientar la interacción y fomentar la convivencia dentro del aula.

Durante el desarrollo del área de quechua, se promueve activamente el uso de la lengua originaria, lo que permite al estudiantado fortalecer su vocabulario y sus habilidades comunicativas en la lengua originaria. En una de las sesiones observadas, se identificó que la docente orientó el aprendizaje hacia el reconocimiento de las partes del cuerpo humano en quechua, empleando para ello fichas de trabajo y actividades orales como la exposición.

La docente distribuyó fichas de trabajo con el propósito de que los estudiantes reconocieran las partes del cuerpo humano en quechua. Durante la actividad, los estudiantes dialogaron entre sí para buscar y registrar los nombres correspondientes en lengua originaria. La docente empleó expresiones en quechua, como *Apuraychis*, para motivarlos a completar la tarea con mayor rapidez. Se evidenció que la mayoría del estudiantado logró identificar casi la totalidad de las partes del cuerpo. Posteriormente, la docente indicó que cada estudiante pasaría al frente para realizar una exposición oral, señalando las partes del cuerpo en sí mismos y nombrándolas en quechua. En esta dinámica, se registraron términos como *maki* (mano), *chaki* (pie), *uma* (cabeza), *wiksa* (estómago), *ñawi* (ojos), *simi* (boca), *chukcha* (cabello) y *qallu* (lengua). La mayoría de los estudiantes logró identificar correctamente las partes del cuerpo humano; quienes presentaron algunas dificultades lograron, no obstante, reconocer al menos algunos términos. Durante toda la actividad, la docente brindó apoyo constante, corrigiendo y reforzando

la pronunciación en quechua cuando fue necesario. (Observación: CC9 – 20/10/2024).

La actividad observada evidencia una enseñanza del quechua activa y participativa, en la que los estudiantes identifican vocabulario, interactúan entre ellos y realizan exposiciones orales. El uso de fichas de trabajo y la dinámica de señalar las partes del cuerpo en sí mismos refuerzan el aprendizaje significativo y contextualizado de la lengua originaria. La docente cumple un rol clave al motivar a los estudiantes y brindar apoyo constante para mejorar la pronunciación, lo que contribuye al fortalecimiento de la competencia oral. La mayoría del estudiantado completó la tarea satisfactoriamente, lo que indica un avance en el desarrollo de habilidades básicas de comunicación en quechua, aunque persisten algunas dificultades en ciertos estudiantes.

La información descrita anteriormente se puede corroborar con la entrevista realizada a una docente, quien confirma esta integración: “Sí, integró el quechua, por ejemplo, las partes del cuerpo humano, allí estamos integrando ya en quechua” (Entrevista a docentes: DMLA – 12/12/2024). La declaración de la docente corrobora las observaciones realizadas, resaltando la integración activa del quechua en el proceso de enseñanza. Al referirse al trabajo con las partes del cuerpo humano, confirma que se están abordando contenidos académicos en lengua originaria, evidenciando el compromiso por fomentar su inclusión en el aula.

Además, una estudiante comenta: “Sí me ayuda, diciéndome para que escriba y a veces nos da fichas para hacer el cuerpo humano en quechua” (Entrevista a

estudiantes: EAGSQ – 2024). Este testimonio evidencia que la docente no solo se enfoca en la enseñanza oral del quechua, sino que también promueve el desarrollo de habilidades escritas mediante el uso de materiales de apoyo como las fichas. En este sentido, se observa cómo la lengua originaria se integra activamente durante las sesiones del área de quechua.

Algunos estudiantes mencionan que el uso del quechua está principalmente circunscrito a esta área curricular: “Sí, porque habla en quechua cuando nos toca el curso de quechua los miércoles y nos pregunta: ‘¿Cómo se dice pelota en quechua?’ y nosotros tenemos que responder en quechua. Pero en otros cursos no nos pide hablar en quechua, solo en el curso de quechua” (Entrevista a estudiantes: EGEPH - 2024). Este testimonio revela que, aunque la docente promueve el uso del quechua durante su clase mediante preguntas, su integración en otras áreas del currículo es limitada, lo que restringe el desarrollo integral de la competencia comunicativa en lengua originaria.

De manera similar, otro estudiante señala: “[la docente] sí me habla en quechua cuando nos toca el curso de quechua los miércoles y allí nos habla del himno nacional y también las estaciones del año como el verano y todo eso” (Entrevista a estudiantes: EMAA - 2024). Este testimonio confirma que el empleo de la lengua originaria está restringido al horario específico del curso de quechua, en este caso los miércoles. No obstante, la docente incorpora temas curriculares relevantes, como el himno nacional y las estaciones del año, utilizando el quechua, lo que representa un esfuerzo por enseñar contenidos académicos en la lengua originaria. Sin embargo, esta práctica no se extiende a otras áreas ni momentos escolares.

No obstante, no todos los testimonios reflejan una práctica constante dentro del área de quechua. Un estudiante señala: “A veces no hacemos el curso de quechua, pero yo estoy practicando en mi casa” (Entrevista a estudiantes: ELNAO - 2024). Este comentario indica que, aunque el curso no siempre se desarrolla en la institución educativa, algunos estudiantes mantienen un interés personal por continuar el aprendizaje y practican la lengua originaria de forma autónoma.

El uso de la lengua originaria en el área de quechua contribuye al fortalecimiento de las habilidades lingüísticas de los estudiantes y facilita su integración activa a través de actividades rutinarias y específicas. Mediante saludos, indicaciones, preguntas y exposiciones orales en quechua, la docente genera un ambiente que motiva y apoya a los estudiantes para utilizar la lengua de manera fluida y significativa. Su rol es fundamental, no solo en la corrección y refuerzo de la pronunciación, sino también en la motivación constante hacia el desarrollo de la competencia comunicativa. Para ello, implementa estrategias como el diálogo y exposiciones orales en quechua, las cuales permiten identificar el nivel de uso, fluidez y comprensión del idioma entre los estudiantes.

4.3.1.4 Uso del quechua en Personal Social y Ciencia Tecnología.

En el desarrollo de las actividades en el área de Personal Social y Ciencia y Tecnología, el quechua se utiliza predominantemente de forma oral; situación similar se observa en las demás áreas curriculares. La docente promueve la interacción oral en quechua con los estudiantes; al inicio de las sesiones, generalmente se formulan

preguntas dirigidas a los estudiantes, lo que permite generar un espacio propicio para la práctica oral en la lengua originaria.

Por ejemplo, en el desarrollo de las actividades del área de personal social, se constató que la docente le pregunta a un estudiante en quechua: “Imataq sutiki?” (¿Cuál es tu nombre?). frente a ello un estudiante responde con seguridad: “Ñuqapa sutyqa Luis”. Ante ello, otro estudiante pregunta si el nombre cambiaría en quechua. La docente aclara que los nombres propios se mantienen sin alteración (Observación: CCP, 12/11/2024).

La evidencia demuestra cómo la práctica oral en quechua favorece espacios de reflexión lingüística entre los estudiantes al expresarse en su lengua originaria. La pregunta sobre si el nombre cambia en quechua pone de manifiesto un interés por comprender el funcionamiento de la lengua. La respuesta proporcionada por la docente refuerza el conocimiento respecto a los usos del quechua y contribuye a la valoración de la lengua originaria en el aula. Asimismo, este tipo de situaciones representa una oportunidad valiosa para revalorizar el quechua, aunque el uso espontáneo entre los estudiantes continúa siendo limitado.

Asimismo, en el desarrollo de las actividades del área de Ciencia Tecnología se observa una actividad vivencial en el huerto escolar. En este espacio los estudiantes interactúan en quechua mientras observan y describen el estado de las plantas, con la guía y mediación de la docente. Este contexto permite observar cómo los estudiantes manejan la lengua en situaciones concretas y cómo enfrentan sus particularidades lingüísticas.

Durante una actividad en el huerto escolar, Ana observa una planta marchita y la describe utilizando la palabra quechua “*chaki*”. Inmediatamente, un compañero interviene con sorpresa, señalando que “*chaki*” significa “pie”, lo que genera confusión entre los estudiantes. Ante esta situación, la docente interviene para aclarar que, en quechua, al igual que en otros idiomas, muchas palabras pueden tener varios significados dependiendo del contexto en que se utilicen. (Observación: CCS 25/10/2024)

Esta situación evidencia cómo el quechua se integra de manera natural en distintos espacios escolares, como el huerto, y cómo resulta valioso para la observación y descripción del entorno. La confusión generada por la palabra “*chaki*”, que puede significar tanto “*marchito*” como “*pie*”, refleja que aprender el quechua va más allá de memorizar palabras; implica comprender su significado según el contexto. Ante esta situación, la docente interviene explicando que, como en cualquier idioma, el significado de una palabra cambia según su uso. Además, vivir el idioma en un entorno real, como el huerto, refuerza su valor comunicativo y cultural, facilitando que los estudiantes perciban el quechua no solo como parte del ámbito escolar, sino también de su vida cotidiana.

A partir de los hallazgos, se puede afirmar que la lengua quechua es utilizada principalmente de forma oral al inicio de las sesiones, lo cual facilita la interacción y promueve la reflexión sobre su uso. Además, el idioma se integra en actividades prácticas, como el trabajo en el huerto, permitiendo a los estudiantes emplear el quechua en contextos reales y significativos, lo que refuerza su valor comunicativo. Ya

sea al expresar su nombre o al describir una planta, los estudiantes encuentran oportunidades concretas para utilizar su lengua originaria. La guía atenta de los docentes no solo resuelve dudas, sino que también motiva a los estudiantes a reflexionar sobre el idioma y valorarlo como parte de su vida cotidiana. Aunque el castellano continúa siendo el idioma predominante, estas experiencias abren camino para que el quechua recupere su lugar como lengua viva dentro y fuera del aula.

4.3.2 Fuera del aula

Fuera del espacio formal del aula, se identifican distintos momentos escolares donde el quechua puede ser empleado por los estudiantes, tanto de manera espontánea como orientada. Estos espacios incluyen los recreos en el patio, la formación matutina, actividades festivas y espacios institucionales como el Día del Logro. El análisis de estas situaciones permite comprender cómo el uso del quechua se extiende más allá del currículo formal, favoreciendo su presencia en la vida escolar cotidiana.

4.3.2.1 Patio (espacios recreativos).

Los espacios recreativos, como el patio escolar, constituyen escenarios claves donde los estudiantes se relacionan libremente fuera del control directo del docente. En estos entornos informales, las dinámicas sociales y lúdicas permiten observar formas de comunicación más auténticas, en las que los niños y niñas activan de manera espontánea el uso de la lengua originaria.

En los espacios informales fuera del aula, se observan interacciones sociales en quechua entre los estudiantes, lo que refuerza su uso en contextos cotidianos. Esto se

evidencia en la siguiente afirmación: “Con algunos de mis amigos sí [hablo en quechua], fuera del aula, como en el patio y en los pasamanos, donde nos decimos *hamuy* (ven) para llamarnos y así” (Entrevista: EGEPH - 2024). Esta expresión evidencia que el quechua se emplea como lengua de socialización entre pares en espacios no formales. El término *hamuy*, utilizado para llamar a alguien, cumple una función apelativa dentro de la interacción. Además, su uso espontáneo refleja una actitud positiva hacia la lengua quechua, dado que se emplea fuera del contexto institucional, lo que demuestra un proceso de apropiación lingüística y una conexión afectiva con la lengua originaria.

Durante el recreo, en el patio escolar, se registran interacciones espontáneas mientras los estudiantes juegan. En este contexto, donde predomina la acción, el juego y la socialización entre pares, el quechua emerge como medio de comunicación efectivo. Así se observa en la siguiente situación: “En la hora de recreo, Luis y Liam están jugando con la pelota, cuando suena el timbre; Liam le dice *huqariy* (levanta), pidiéndole que recoja la pelota de fútbol, y *apuray* (rápido), indicando que vayan pronto al salón” (Cuaderno de campo: CC7 - 16/10/2024).

Este intercambio evidencia un uso activo y espontáneo del quechua en un contexto lúdico. Las formas verbales *huqariy* y *apuray* corresponden a imperativos empleados para emitir órdenes o solicitar acciones inmediatas, lo que demuestra que la lengua quechua se mantiene viva y cumple funciones comunicativas reales dentro de la vida escolar cotidiana. Asimismo, permite reconocer que los estudiantes poseen una competencia comunicativa oral en quechua que se activa naturalmente durante los

momentos de juego y recreación.

De manera similar, se registran expresiones orales en quechua durante los juegos colectivos en el patio, como se observa en el siguiente fragmento: “Los estudiantes, después de la merienda, salen al recreo a jugar fútbol, y uno de ellos dice *haytay* (patea) a otro, continuando con el juego” (Cuaderno de campo: CC5 - 22/10/2024). El uso de la palabra *haytay*, en modo imperativo, refleja que el quechua forma parte de la dinámica comunicativa entre pares. Esta expresión permite coordinar acciones dentro del juego y revela el valor práctico y contextualizado de la lengua. El hecho de que se emplee sin necesidad de traducción o mediación docente demuestra la comprensión compartida del idioma y su uso natural en la interacción cotidiana.

A partir de estos hallazgos, se puede señalar que, en los espacios recreativos, como el patio, el quechua se manifiesta como una lengua viva, funcional y socialmente activa. Su uso espontáneo durante el juego y la socialización evidencia una competencia comunicativa oral efectiva entre los estudiantes, expresada a través de términos como *hamuy*, *huqariy*, *apuray* y *haytay*. Estas formas lingüísticas permiten coordinar acciones, fortalecer vínculos sociales y mantener interacciones significativas fuera del aula. El empleo natural del idioma, sin mediación docente, refleja procesos de apropiación y actitudes positivas hacia la lengua originaria, lo que subraya la importancia de los espacios informales en el fortalecimiento y preservación del quechua dentro de la vida escolar.

4.3.2.2. Formación (Hora cívica).

La formación es una actividad o ceremonia formal que se realiza de manera regular en la institución educativa, donde docentes y estudiantes participan con respeto y orden, con el propósito de fortalecer valores cívicos, la disciplina, la identidad cultural y el sentido de pertenencia. Estos espacios contribuyen a crear un ambiente de respeto y unidad dentro de la comunidad educativa. Durante las actividades matutinas de formación, se evidencia el desarrollo del diálogo y la oralidad en lengua quechua mediante prácticas como saludos, adivinanzas, canciones y la interpretación del Himno Nacional, integrando así la lengua originaria en contextos escolares significativos.

En este sentido, la lengua quechua se incorpora en las actividades cívicas, especialmente en los saludos iniciales. Así lo evidencia el siguiente testimonio: “Así como en la formación nos hablan en quechua y dicen *¿Imaynallan kachkankichik?* (¿cómo están?)” (Entrevista a estudiantes: ELSPB - 2024). Este testimonio refleja el uso del quechua como recurso comunicativo cotidiano que promueve un ambiente de interacción y valoración de la lengua originaria. La pregunta *¿Imaynallan kachkankichik?* muestra cómo el quechua se emplea en espacios formales, fortaleciendo la identidad cultural y la práctica oral del quechua entre los estudiantes.

También se evidencia la interacción entre estudiantes en lengua quechua durante las formaciones escolares, mediante actividades participativas como las adivinanzas. Esto se observa en el siguiente testimonio: “Sí, vi y escuché cuando hablan en quechua. Durante la formación, algunos niños nos hacen preguntas y presentan

adivinanzas en quechua, y nosotros tenemos que responder” (Entrevista a estudiantes: ERZQS - 2024). La declaración revela una situación de intercambio oral entre pares, en la cual los estudiantes no solo escuchan, sino que también participan activamente, generando aprendizajes significativos en la lengua originaria.

Del mismo modo, otro estudiante menciona su participación durante la formación: “Además, en la formación hicimos actividades donde yo he hablado en quechua diciendo *imallampas haykallampas* (adivina adivinador), y todos en la formación me respondieron *asa*” (Entrevista a estudiantes: ELNAO - 2024). Este testimonio muestra el uso del quechua como medio de interacción y participación activa durante las actividades cívicas. La expresión *imallampas haykallampas* y la respuesta colectiva *asa* reflejan un intercambio oral que fortalece la competencia comunicativa promoviendo su práctica espontánea y cotidiana.

Asimismo, se registró el uso del quechua durante la formación escolar en actividades que combinan el bilingüismo y la creatividad estudiantil. Tal como se evidencia en la observación siguiente:

Se presentó el periódico hablado sobre el Día de la Energía, en el cual los niños y niñas ofrecieron recomendaciones para no malgastar la energía. Además, incluyeron una canción y la presentación de *watuchis* (adivinanzas) en quechua. Cuando los estudiantes formularon varias adivinanzas, muchos alumnos de diferentes grados respondieron tanto en quechua como en castellano (Observación: CC2 - 21/10/2024).

La evidencia muestra la integración del quechua en las actividades escolares formales, a través de un periódico hablado que combina mensajes educativos sobre el uso de la energía y expresiones culturales como canciones y adivinanzas (*watuchis*) en quechua. La participación activa de los estudiantes en la formulación y respuesta de *watuchis* refleja un entorno bilingüe e inclusivo, donde ambas lenguas conviven y se complementan, fortaleciendo la valoración de la lengua originaria.

Además, se identificó el uso del quechua durante la formación cívica mediante la entonación del Himno Nacional en lengua originaria. Así se evidencia en la afirmación: “Recuerdo que nos hizo pasar adelante a cantar; también en la formación cantaron el Himno Nacional en quechua y vi hablar a niños siguiendo la canción” (Entrevista a estudiantes: ELIHV - 2024). Este testimonio confirma que el quechua se emplea activamente en espacios institucionales formales, contribuyendo tanto al aprendizaje de la lengua como al fortalecimiento de la identidad cultural de los estudiantes. La participación de los estudiantes, quienes cantan y hablan en quechua durante la formación, evidencia no solo la práctica oral de esta lengua, sino también su integración en actividades escolares que fortalecen la oralidad y el aprendizaje del quechua.

En otra ocasión, se observó el uso del quechua en la interpretación musical durante la formación escolar: “En esta ocasión se presentó un periódico hablado en la formación, donde se habló sobre la alimentación saludable. En una de las intervenciones, una estudiante interpretó una canción en quechua con buena destreza, mientras sus compañeros la acompañaron con palmas” (Observación: CC3.8 -

30/10/2024). La situación observada evidencia que la formación es un espacio clave para el desarrollo de la oralidad en quechua. La participación de una estudiante interpretando una canción en la lengua originaria, acompañada del apoyo de sus compañeros, demuestra la apropiación lingüística y el fortalecimiento del uso del quechua entre los estudiantes.

En síntesis, la formación escolar se configura como un espacio esencial para el desarrollo y fortalecimiento de la oralidad en lengua quechua, favoreciendo su uso aprendizaje y uso activo por parte de los estudiantes. De acuerdo con las observaciones y testimonios recogidos, las actividades realizadas durante la formación como saludos, adivinanzas, canciones y la interpretación del Himno Nacional en quechua fomentan la interacción constante en la lengua originaria y contribuyen al desarrollo de habilidades comunicativas y promueve un aprendizaje significativo. Asimismo, el ambiente bilingüe e inclusivo que se genera en estos espacios promueve la valoración y preservación del quechua, integrándose de manera natural en la vida escolar. En consecuencia, la formación se convierte en un escenario significativo donde se consolida el quechua como una herramienta viva de comunicación y expresión cultural dentro de la comunidad educativa.

4.3.2.3 Actividades de celebración donde se usa el quechua.

Las actividades de celebración escolar son espacios significativos para la verbalización y práctica de la lengua quechua. Durante las entrevistas, se identificó que los estudiantes participan en diversas actividades donde utilizan el quechua para cantar,

recitar poesías, saludar y comunicarse en fechas especiales como el Día de la Madre, el Día del Padre, el Día del Estudiante y los aniversarios institucionales. Un testimonio refleja esta práctica:

A veces la escuela organiza actividades como el Día del Estudiante, donde en el patio se programan presentaciones en las que cantamos en quechua y realizamos otras actividades. También he escuchado que, en el Día de la Escuela, el Día de la Madre y el Día del Padre, así como en la formación, nos hablan en quechua y dicen *¿Imaynallan kachkankichik?* (¿cómo están?). Entonces nosotros respondemos, y nos hacen preguntas como adivinanzas, pero hay niños que no entienden lo que se dice en quechua. (Entrevista a estudiantes: ELSPB - 2024).

El testimonio muestra que las celebraciones escolares son escenarios en los que el quechua adquiere un papel importante en los estudiantes. En ellas, se realizan presentaciones, saludos y adivinanzas en lengua originaria, lo cual fomenta la participación activa y fortalece la oralidad en quechua. No obstante, también se reconoce que algunos estudiantes presentan dificultades en la comprensión del idioma, lo que refleja distintos niveles de dominio lingüístico dentro del grupo.

Otro estudiante señala su participación durante celebraciones escolares: “Sí, me gusta cantar. Ayer practiqué la canción del Himno Nacional y también, más antes, canté *Linda Sipascha* en el Día de la Madre” (Entrevista a estudiantes: ELIHV - 2024). Este testimonio evidencia el gusto e interés del estudiante por cantar en quechua,

demostrando su participación activa en actividades artísticas escolares que promueven la lengua originaria. La mención de canciones como *Linda Sipascha* muestra cómo el repertorio musical en quechua forma parte de las celebraciones, fortaleciendo el vínculo afectivo y cultural con la lengua.

Asimismo, otro estudiante menciona: “Sí, en algunas actividades como el Día del Padre hicieron cantos en quechua y presentaciones” (Entrevista a estudiantes: EERG - 2024). El testimonio confirma que el quechua se incorpora en distintas fechas conmemorativas, especialmente en presentaciones y cantos, lo que contribuye al fortalecimiento de la expresión oral y a la normalización del uso oral del quechua en eventos escolares formales.

De igual manera, se evidencia la participación de los estudiantes durante los aniversarios institucionales: “Sí, hablé en quechua en días importantes, como en el aniversario de la escuela, donde la profesora dijo que nos aprendamos una canción” (Entrevista a estudiantes: ELIHV - 2024). Este testimonio muestra que las actividades festivas constituyen oportunidades pedagógicas para fomentar el uso del quechua a través de canciones, discursos y presentaciones. El hecho de que la docente motive a los estudiantes a aprender canciones en lengua originaria contribuye al fortalecimiento de su práctica y apropiación lingüística.

Por su parte, una docente de segundo grado señala que los actos festivos son espacios clave para el uso pedagógico del quechua: “En las presentaciones y actos de celebración escolar, como los de canto y poesía en quechua, se generan espacios

importantes para fomentar el uso del idioma” (Entrevista a docentes: DJPRM - 16/12/2024). La declaración de la docente evidencia que las celebraciones escolares constituyen estrategias efectivas para la enseñanza y revitalización del quechua, ya que integran expresiones artísticas que promueven su uso oral en contextos públicos y participativos.

En síntesis, las actividades escolares de celebración representan escenarios pedagógicos fundamentales para el fortalecimiento del uso oral del quechua entre los estudiantes. Estas experiencias permiten que la lengua originaria se integre de manera natural en situaciones comunicativas reales y significativas, particularmente durante fechas conmemorativas como el Día del Estudiante, el Día de la Madre, el Día del Padre y los aniversarios institucionales. A través de manifestaciones orales como cantos, poesías, saludos, juegos y adivinanzas en quechua, los estudiantes no solo practican el idioma, sino que lo vivencian en contextos culturales y sociales que fortalecen su confianza, amplían su vocabulario y mejoran su fluidez.

Asimismo, el compromiso y participación activa de los docentes desempeñan un papel determinante, ya que la orientación y motivación de los maestros impulsan la participación y expresión en quechua durante las celebraciones escolares. Aunque algunos estudiantes aún presentan limitaciones en la comprensión oral, la exposición continua a la lengua en estos espacios favorece su familiarización y progresiva apropiación. De esta forma, las celebraciones escolares no solo contribuyen al fortalecimiento de la oralidad en quechua, sino que se consolidan como una estrategia educativa efectiva para la preservación y revitalización de la lengua originaria dentro

del contexto escolar.

4.3.2.4 Día del logro de aprendizaje.

El Día del Logro constituye una actividad institucional orientada a la socialización de los aprendizajes alcanzados por los estudiantes. Este evento involucra la participación activa de alumnos, docentes, padres de familia y autoridades locales, quienes se congregan en un ambiente festivo y pedagógico para apreciar exposiciones, trabajos, juegos y presentaciones artísticas. Dicho contexto genera condiciones propicias para la observación de la expresión oral en lengua originaria en los distintos grados. Durante el desarrollo de esta actividad se identificaron diversas prácticas que promovieron el uso del quechua en situaciones comunicativas significativas. Se presenta una exposición correspondiente al área de Comunicación en lengua originaria, en la cual se destaca la participación de los estudiantes de segundo grado, como se detalla a continuación:

Uno de los estudiantes realizó la introducción diciendo: “*Allin punchay, tayta, mama, yachachikuna!*” (¡Buenos días, padres, madres y docentes!). A continuación, anunció la presentación del Himno Nacional en quechua. Un grupo de estudiantes subió al escenario y, con entusiasmo y orgullo, interpretó el himno. Durante la interpretación, los asistentes observaron con admiración, y algunos padres de familia se unieron al canto. La presentación concluyó con la expresión “*añay*” (gracias) (Observación: CC18-05/12/2024).

El uso de la expresión “*Allin punchay*” se registra de manera recurrente en distintas actividades pedagógicas, lo cual evidencia la familiarización de los estudiantes con los saludos en lengua quechua y su integración natural en interacciones cotidianas. La entonación del Himno Nacional en quechua ante un público numeroso representa un acto simbólico de afirmación cultural, en el que la lengua originaria se asocia con la identidad nacional y la valoración de las raíces ancestrales. Además, la participación activa de los padres de familia refuerza un ambiente de confianza y orgullo compartido, que contribuye al fortalecimiento de la autoestima lingüística de los estudiantes y favorece la revitalización del quechua en el contexto educativo intercultural.

Durante la misma jornada de presentación de logros escolares, se registraron otras manifestaciones del uso del quechua en los primeros grados:

Los estudiantes de primero “C” presentaron sus logros en el área de Comunicación con cuentos y adivinanzas; en Matemática, resolvieron problemas utilizando semillas; y en el curso de quechua, interpretaron una canción. Posteriormente, los estudiantes de primero ‘D’ presentaron adivinanzas escritas en quechua” (Cuaderno de campo: CC15 - 05/12/2024).

La participación de los estudiantes en cuentos, adivinanzas y canciones en lengua quechua evidencia un proceso activo de fortalecimiento de la oralidad. Estas producciones creativas permiten desarrollar la competencia comunicativa en un

entorno lúdico y contextualizado, donde la lengua adquiere sentido y funcionalidad. La inclusión de adivinanzas escritas, además, refleja la articulación pedagógica entre oralidad y lectoescritura, consolidando un aprendizaje integral de la lengua originaria. La participación activa de los estudiantes constituye un indicador positivo del avance en la educación intercultural bilingüe, ya que demuestra seguridad, comprensión y orgullo por expresarse en quechua ante la comunidad educativa.

En síntesis, la jornada del Día del Logro evidenció un uso significativo del quechua en diversas actividades pedagógicas, fortaleciendo la oralidad, la identidad cultural y la confianza comunicativa de los estudiantes. A través de saludos, canciones, cuentos y adivinanzas, los niños y niñas consolidaron sus competencias lingüísticas en la lengua originaria dentro de un ambiente de valoración, participación y orgullo colectivo. Este tipo de espacios reafirma el compromiso institucional con la Educación Intercultural Bilingüe y con la preservación activa del quechua como lengua viva en el ámbito escolar.

4.3.3. Uso del quechua en la comunidad

El entorno comunitario representa un espacio fundamental para el uso y la preservación del quechua, ya que los estudiantes emplean la lengua originaria de manera espontánea y cotidiana, en contextos como el hogar, la chacra, la feria local, los parques y otros espacios públicos. A través de las entrevistas realizadas, se identifican diversas formas de interacción lingüística que inciden directamente en el desarrollo de las competencias orales en quechua, contribuyendo así al fortalecimiento

y la revitalización de la lengua originaria.

Desde esa perspectiva, se evidencia el desarrollo de la comunicación oral en quechua dentro del hogar de un estudiante, así como el rol activo de las madres en la enseñanza de nuevo vocabulario y en el acompañamiento del aprendizaje de la lectura en la lengua originaria:

Mi mamá me estaba enseñando algunas palabras que vimos por el celular. Lo que me acuerdo es: *¿huk pasñacha kunkasapachaq ripukun yanapachkan ima llachanmanta imataq kanman?* (Una joven con cuello largo con lana de nieve va yendo, ayudando, ¿qué es?), se refiere a la llama. También me enseñó: *huk pasñacha tawa chakicha suqna sapacha paschapi puñukun, imataq kanman?* (Una muchacha con cuatro patitas y una sola falda que la cubre, duerme en el pasto, ¿qué cosa es?), es la oveja. También sé leer algunas palabras como *tawa* (cuatro), *iskay* (dos). (Entrevista a estudiantes: ELNAO - 2024).

Este caso evidencia un alto dominio del quechua por parte del estudiante, quien demuestra facilidad para expresar adivinanzas y reconocer palabras escritas. Se destaca también el rol de la madre como agente de transmisión lingüística, al introducir nuevo vocabulario mediante adivinanzas y aprovechar recursos tecnológicos en el hogar. Estas prácticas fortalecen el aprendizaje lingüístico desde edades tempranas, fomentando tanto la comprensión como el interés por la lengua originaria.

De igual modo, otro estudiante manifiesta el uso del quechua en la interacción

familiar, especialmente con su abuela:

En mi casa con mis papás me comunico más en castellano y, a veces, en quechua. Con mi abuelita, ella sí me habla todo en quechua, pero hay palabras que no entiendo. Algunas veces me dice que vaya a comprar *runtu* (huevo) y, a veces, me olvido llevar la plata. También lo llama *qullqi* (dinero). (Entrevista a estudiantes: ELSPB - 2024).

Este testimonio revela que, aunque el castellano predomina en la interacción familiar, el quechua se mantiene presente a través del diálogo intergeneracional con los abuelos. De esta forma, se convierte en un medio de transmisión cultural y lingüística que permite conservar y fortalecer el uso del idioma en situaciones cotidianas del hogar. Apoyando en la pronunciación y ampliando el vocabulario en la lengua originaria.

Asimismo, otro estudiante expresa la interacción lingüística familiar en ambas lenguas, destacando el acompañamiento de sus padres y abuelos: “Sí, en mi casa hablo con mis abuelos, también con mi mamá y papá. Cuando hablo con mis abuelos les entiendo porque ellos hablan español y quechua, y me enseñan lo que significa en quechua” (Entrevista a estudiantes: ELIHV - 2024). Este caso refleja la convivencia bilingüe en el entorno familiar, donde los adultos mayores desempeñan un papel fundamental en la transmisión del quechua, enseñando vocabulario y significados que fortalecen la comprensión y el aprendizaje de la lengua originaria.

El uso del quechua también se desarrolla en momentos específicos, como las comidas, donde la lengua se integra de forma natural a la interacción familiar: “A la

hora del almuerzo hablo en quechua con mi mamá. También, cuando termino de comer, le digo muchas cosas y ella me entiende. En la cena también hablamos en quechua, y cuando la ayudo seguimos conversando en quechua.” (Entrevista a estudiantes: ELNAO - 2024). Esta evidencia muestra que el quechua forma parte de los hábitos comunicativos del hogar, especialmente en situaciones de convivencia diaria. El uso constante de la lengua en contextos familiares fortalece la competencia oral y refuerza la transmisión afectiva y cultural del idioma.

Del mismo modo, la lengua quechua se mantiene viva en la comunidad a través de interacciones con familiares y vecinos:

“En mi familia hablo en quechua con mi papá y mi mamá, también con mi hermano que más o menos habla, y con mi tía Hayde y mis vecinos que están al lado de mi casa. Hay unos abuelitos y abuelitas que también me hablan en quechua.” (Entrevista a estudiantes: EGEPH - 2024).

El testimonio permite identificar que el entorno comunitario actúa como un espacio de práctica lingüística constante, donde el quechua circula en la vida cotidiana mediante el diálogo con personas de distintas generaciones cercanas a los estudiantes.

En espacios recreativos comunitarios también se evidencian situaciones de interacción en quechua, especialmente durante los juegos:

También hablo cuando voy a los juegos de *Warma Kuyay* y entro con mis compañeros donde hay para saltar y pelotas gigantes. Allí también

hablo quechua. Hay una palabra que me enseñó mi papá para decir ‘tira la pelota’ en quechua, como *haytay* (patea), no me acuerdo de lo demás. (Entrevista a estudiantes: EAGSQ - 2024).

El uso de la lengua quechua en espacios lúdicos refuerza la naturalidad con que los estudiantes emplean esta lengua originaria, ya que el juego permite una práctica espontánea y significativa. Esta dinámica no solo fortalece las competencias comunicativas, sino que también contribuye al fortalecimiento de la identidad cultural. Además, se evidencia la influencia de la familia en la adquisición y uso del vocabulario cotidiano; por ejemplo, el término *haytay*, frecuentemente empleado en contextos de juego, refleja cómo las expresiones tradicionales mantienen su funcionalidad y pertinencia en la vida diaria de los niños. De esta manera, se consolida un proceso de aprendizaje intergeneracional que favorece la preservación y vitalidad de la lengua quechua.

Asimismo, se ha identificado el uso de la lengua quechua en escenarios comunitarios como la chacra, donde se evidencia la presencia de la escucha activa y la interacción entre el estudiante y los miembros de su familia, especialmente padres y hermanos, en el marco del uso de la lengua originaria:

Mi mamá y mi papá hablan en quechua, también mi hermana mayor. Mis hermanos hablan quechua en mi chacra de Pachucha porque mi mamá es de allí y mi papá es de Turpo. Cada vez que voy con ellos para allá, hablamos en quechua, pero yo soy de aquí. (Entrevista a

estudiantes: ELNAO - 2024).

La declaración evidencia la transmisión intergeneracional del quechua en entornos rurales, donde la interacción familiar refuerza el sentido de pertenencia y la conexión con el territorio. Aunque el estudiante se reconoce como parte de otro contexto que es urbano, el contacto con la lengua en espacios rurales mantiene viva su relación con la identidad cultural y lingüística familiar.

Del mismo modo, la interacción lingüística en quechua se extiende a otros escenarios comunitarios, como los mercados locales: “Cuando vamos al mercado y hay personas que hablan quechua, le preguntan a mi hija y yo tengo que traducir para que ella entienda.” (Entrevista a adultos: AJSJ - 12/12/2024). Este testimonio muestra el contacto lingüístico que ocurre en espacios públicos y el papel mediador que desempeñan los padres en la comprensión y el aprendizaje del idioma por parte de sus hijos e hijas. Estas experiencias de contacto fortalecen la familiarización con el quechua en situaciones comunicativas reales.

En síntesis, el entorno familiar y comunitario desempeña un papel decisivo en la preservación y revitalización del quechua entre los estudiantes. A través de las interacciones cotidianas en espacios como el hogar, la chacra, los mercados y los espacios recreativos, se promueve el uso funcional del idioma y su transmisión intergeneracional. Padres, madres y abuelos son agentes clave en este proceso, al fomentar la práctica de la lengua quechua mediante juegos, adivinanzas y conversaciones diarias. Aunque el castellano continúa siendo la lengua predominante,

el quechua se mantiene vivo en la comunicación familiar y comunitaria, evidenciando un proceso de revitalización natural. La presencia activa de hablantes en la comunidad y el compromiso de las familias resultan esenciales para garantizar la continuidad del quechua como lengua viva en las nuevas generaciones.

4.4. Opiniones de los padres y madres de familia sobre comunicación oral en quechua

Las opiniones de los padres y madres de familia son un elemento esencial para comprender el lugar que ocupa la lengua quechua en la vida escolar y familiar de los estudiantes. Su percepción influye directamente en el fortalecimiento del uso oral del quechua, en los procesos de transmisión intergeneracional y en la afirmación de la identidad cultural de los niños y niñas. A partir de las entrevistas realizadas, se identifican tanto valoraciones positivas hacia la enseñanza del quechua, como también preocupaciones y dificultades que afectan su aprendizaje. Asimismo, se evidencian las expectativas que las familias tienen respecto a la enseñanza y al uso de la lengua originaria en el contexto escolar.

4.4.1. Valoración de la enseñanza del quechua en la escuela

La valoración del quechua por parte de los padres y madres de familia constituye un pilar fundamental para el fortalecimiento del uso oral de la lengua originaria, así como para la afirmación de la identidad cultural y la preservación de la lengua en el ámbito escolar. A través de las entrevistas realizadas, se evidencia que las familias no solo respaldan la enseñanza del quechua en las instituciones educativas,

sino que también reconocen su importancia en la formación personal, social y académica de sus hijos e hijas.

Los testimonios recopilados reflejan que los padres y madres consideran a la escuela como un espacio clave para la preservación y fortalecimiento del quechua, al brindar oportunidades para desarrollar habilidades comunicativas en esta lengua. Un participante señaló: “Por supuesto, porque de esa forma también pueden socializar con otras personas que son de diferentes lugares, de diferentes ámbitos, y qué bonito no aprender el quechua para poder entender con más precisión” (Entrevista a adultos: AJSJ - 12/12/2024). El testimonio evidencia una actitud positiva hacia el aprendizaje del quechua, valorándolo como una herramienta de comunicación intercultural.

De manera complementaria, otro participante expresó: “Por supuesto [quiero que se enseñe el quechua], porque deberíamos darle prioridad a nuestra lengua en Andahuaylas” (Entrevista a adultos: ALQQ - 11/12/2024). El fragmento expresa una postura clara a favor de la enseñanza del quechua, enfatizando que al ser de una zona donde se habla el quechua es necesario que los estudiantes aprendan. Ambas declaraciones reflejan una valoración consciente del quechua como parte de la identidad regional y cultural de los estudiantes.

Asimismo, otros testimonios resaltan la importancia de la escuela como espacio que contribuye a mantener viva la lengua originaria. Un participante indicó: “Sí, pienso que es importante hablar y escribir en quechua. Aquí, en la escuela, también es bueno aprenderlo para que ya no se olviden cómo hablarlo y así yo también voy a enseñar y

corregir hablar quechua” (Entrevista a adultos: ACOV - 2024). Este testimonio revela el compromiso familiar con la enseñanza del quechua, tanto en el ámbito escolar como en el hogar, contribuyendo a su transmisión intergeneracional.

Del mismo modo, otra entrevistada destacó que la enseñanza del quechua en la escuela ha favorecido el aprendizaje y la comunicación de su hijo, y a ella a darse cuenta de la importancia de la lengua originaria: “Mi hijo ha aprendido palabras, algunas cosas, a comunicarse y entender también, y a mí también me ha enseñado a darle más importancia a este lenguaje” (Entrevista a adultos: ALQQ - 11/12/2024). En esta afirmación se reconoce la influencia positiva de la escuela en la valoración familiar de la lengua originaria, reconociendo su importancia a partir de la experiencia de aprendizaje del niño. Esta situación evidencia un proceso de revalorización lingüística que trasciende el ámbito escolar, generando un impacto en el entorno familiar y promoviendo, de manera indirecta, la transmisión intergeneracional de la lengua quechua.

Por otro lado, algunos padres y madres de familia resaltan la importancia de la enseñanza del quechua, considerándola como un elemento clave para preservar la identidad cultural de los estudiantes, especialmente porque muchos de ellos provienen de comunidades quechua hablantes. Un entrevistado expresó:

“Por supuesto, estoy de acuerdo, porque es una segunda lengua que a veces no sabemos. Hay muchas personas que lo ignoran, pero es muy importante el quechua para conocer nuestra cultura, nuestros orígenes y

entender las historias que contaban nuestros ancestros” (Entrevista a adultos: AJSJ - 12/12/2024).

La persona entrevistada manifiesta su conformidad con la enseñanza del quechua como segunda lengua, ya que muchas personas lo desconocen o no le otorgan el valor que merece. Se destaca que el quechua es fundamental para que los estudiantes comprendan su cultura, sus orígenes y la historia de sus antepasados. Asimismo, se señala que el quechua permite una mejor comprensión de las historias transmitidas por los ancestros, lo cual resulta esencial para preservar y valorar los saberes y las prácticas culturales.

Otro entrevistado menciona la importancia de saber el quechua para adquirir conocimientos de personas quechua hablantes: “En todo. Por ejemplo, uno para que pueda usar las plantas medicinales en que son el conocimiento de las personas indigentes se podría decir y qué lo manejan en quechua, también para poder comunicarse con las personas”. (Entrevista a adultos: AYFC -12/12/2024). Se destaca que el quechua es esencial no solo para la comunicación, sino también para el uso y conocimiento de las plantas medicinales, las cuales forman parte del saber ancestral transmitido en esta lengua. Esto evidencia cómo el quechua está ligado al conocimiento tradicional y a las prácticas culturales que contribuyen al fortalecimiento de la identidad colectiva.

Se complementa la idea anterior con la opinión de una madre de familia, quien expresó: “Yo considero que la enseñanza del quechua es muy importante para reforzar

nuestra identidad cultural” (Entrevista a adultos: ALQQ-11/12/2024). En dicha declaración, se resalta el valor del quechua como vínculo con las raíces y la historia de la región. Esta valoración, sencilla pero contundente, permite confirmar que, para muchas familias, el idioma constituye un pilar en la construcción y el mantenimiento de la identidad andina.

Además, se menciona que la enseñanza del quechua en la escuela es necesaria, ya que, en la actualidad, el dominio de una lengua originaria, como el quechua, se está convirtiendo en un requisito importante para acceder a estudios superiores y otros grados académicos: “Sí, claro, porque ahora se ha visto mucho que para hacer otros grados, todo, piden otro idioma, otra lengua y qué mejor que nuestros estudiantes de la sierra, de Lima, sepan y tengan el dominio del quechua” (Entrevista a adultos: AYVHA-13/12/2024). El testimonio destaca la importancia de aprender otro idioma, especialmente el quechua, debido a que hoy en día se requiere el conocimiento de una segunda lengua para avanzar en los estudios o acceder a ciertos niveles educativos. Asimismo, se considera fundamental que los estudiantes de la sierra y de zonas rurales conozcan y dominen el quechua, ya que forma parte de su identidad.

Asimismo, una entrevistada se señala que el quechua se enseña en la universidad, por lo que resulta fundamental que los estudiantes comiencen a prepararse desde la etapa escolar: “Sí, porque en la universidad creo que también enseñan quechua, y desde la escuela, más que nada, prepararse” (Entrevista a adultos: AESSH - 2024). Esta afirmación reafirma que, en la actualidad, en la educación superior se está solicitando el conocimiento del quechua para poder estudiar, lo que evidencia un

cambio en su percepción: de ser una lengua marginada, ha pasado a valorarse como una competencia útil y deseable para la continuidad de los estudios profesionales.

Además, desde la perspectiva docente, se reconoce que existe apoyo por parte de los padres y madres de familia en la enseñanza del quechua: “Sí hay apoyo familiar en el proceso de aprendizaje” (Entrevista a docentes: DJPRM - 16/12/2024). Esta afirmación pone en evidencia el papel activo y positivo que cumple la familia al reforzar lo aprendido en la escuela, lo cual contribuye de manera significativa a la conservación y fortalecimiento del idioma en los entornos familiar y comunitario.

En síntesis, la valoración del quechua por parte de las familias representa un factor esencial para el fortalecimiento de la oralidad, la afirmación de la identidad cultural y su preservación en el ámbito escolar. Las entrevistas evidencian un amplio respaldo familiar hacia la enseñanza de la lengua quechua, reconociendo su valor no solo como medio de comunicación, sino también como herramienta clave en la formación personal, social y académica de los estudiantes. Se destaca el papel fundamental de la escuela en la transmisión de la lengua originaria, ya que permite desarrollar competencias comunicativas, acceder al conocimiento ancestral y fortalecer el vínculo con las raíces culturales.

En este sentido, resulta especialmente importante el acuerdo familiar para que los estudiantes aprendan quechua en la escuela, ya que dicho apoyo favorece una actitud positiva hacia la lengua originaria y motiva su uso en distintos contextos.

Asimismo, se señala que el dominio del quechua adquiere creciente relevancia en el ámbito educativo superior, convirtiéndose en una competencia valorada para acceder a mayores oportunidades académicas. El compromiso familiar en el proceso de aprendizaje resulta, por tanto, decisivo, pues refuerza lo aprendido en la escuela y contribuye activamente a la revitalización de la lengua quechua desde el hogar y la comunidad.

4.4.2. Preocupaciones y dificultades en torno a la enseñanza del quechua

La enseñanza del quechua en las escuelas presenta diversas preocupaciones y dificultades identificadas por los padres y madres de familia, quienes perciben obstáculos tanto en el ámbito institucional como en el social y familiar para el adecuado aprendizaje y uso de esta lengua ancestral.

Uno de los principales problemas estructurales señalados es la escasez de docentes quechua hablantes o con dominio pedagógico suficiente para enseñar el idioma de manera eficaz. Esta situación representa una debilidad en la implementación de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB), ya que limita que el quechua sea enseñado de forma sistemática y significativa.

La percepción de las familias entrevistadas corrobora esta limitación. Una madre expresa con preocupación que en la escuela de su hijo no hay docentes que enseñen quechua, manifestando su deseo de que el idioma se incorpore plenamente en las actividades escolares: “Aquí no hay profesores de quechua, no veo que enseñen quechua; me gustaría que sí enseñen, porque es necesario, hasta en Lima ya hablan en

quechua” (Entrevista ADGH - 12/12/2024). El testimonio refleja no solo la ausencia de personal calificado, sino también el reconocimiento del valor y vigencia del quechua incluso en contextos urbanos.

Asimismo, otro padre señala que la dificultad no se limita a la falta de docentes, sino también a la carencia de compromiso en algunos casos, lo que afecta la calidad del proceso educativo:

Más que nada, enseñar lo más importante, porque más adelante, cuando están en la universidad, hay algunos que no pueden hablar en quechua y allí se les dificulta. A los docentes habría que pedirles que enseñen desde ahora, en la formación enseñarles quechua. (Entrevista AESSH - 12/12/2024).

El testimonio enfatiza la necesidad de iniciar el aprendizaje del quechua desde la etapa escolar, de manera que el dominio del idioma se consolide antes de llegar a niveles superiores de educación donde la lengua originaria es fundamental en contextos profesionales y sociales. La falta de personal calificado y de apoyo institucional evidencia la urgencia de fortalecer la formación docente en EIB.

Otro aspecto crítico identificado es la limitada disponibilidad y uso de recursos didácticos en quechua dentro de las aulas. Esta carencia constituye una barrera significativa para el desarrollo de la competencia lingüística, ya que los materiales son esenciales para generar interés y promover un contacto constante y significativo con la lengua originaria. Un padre comenta: “Aquí no he visto materiales como papeles ni

fichas, tampoco trabajan la escritura” (Entrevista AESSH - 12/12/2024). El testimonio evidencia la falta de recursos básicos, lo que empobrece la práctica pedagógica y restringe el aprendizaje contextualizado.

Si bien algunos padres reconocen la existencia de libros en quechua, persiste la duda respecto a su uso efectivo: “He visto que tienen libros en quechua, pero no sé si están en las aulas o si se usan” (Entrevista AYFC - 12/12/2024). Esta percepción sugiere una brecha entre la disponibilidad institucional de materiales y su utilización en el aula en el proceso de enseñanza y aprendizaje, posiblemente debido a la falta de capacitación docente o a la ausencia de una política escolar que promueva su aplicación cotidiana.

Otro factor que afecta el desarrollo de la competencia oral del quechua es el escaso tiempo destinado a la enseñanza del quechua en el horario escolar. Desde la percepción de las familias, la cantidad de horas asignadas no permite un aprendizaje sólido, progresivo ni contextualizado, especialmente considerando que muchos estudiantes no están expuestos al quechua en sus hogares. Un padre expresó: “Deberíamos darle más tiempo de enseñanza, tanto desde la casa como desde la institución; más horas de clase en quechua” (Entrevista ALQQ - 11/12/2024). Esta afirmación refleja la conciencia de que el aprendizaje de una lengua requiere continuidad y refuerzo tanto en el entorno escolar como familiar.

Del mismo modo, otro entrevistado señaló: “Hacer lecturas en quechua, con un profesional netamente quechua hablante, que le pueda enseñar más; o sea, más horas

para que los niños también puedan aprender y socializar” (Entrevista AJSJ - 12/12/2024). Este testimonio destaca la importancia de incrementar las horas dedicadas al desarrollo del quechua, así como de integrar estrategias comunicativas que fortalezcan la lectura, la oralidad y la interacción.

Por otra parte, se observa que muchos niños y niñas comprenden el quechua, pero experimentan dificultades para hablarlo con fluidez. Algunos padres mencionan que sus hijos sienten inseguridad o problemas de pronunciación, lo que limita su expresión oral. Una madre señala: “Tiene dificultad para hablar, pero sí entiende” (Entrevista ALQQ - 11/12/2024). Este aspecto revela la necesidad de reforzar las prácticas orales tanto en la escuela como en el hogar, priorizando la pronunciación y la confianza comunicativa.

Un obstáculo adicional identificado es la desvalorización social del idioma, que se manifiesta en sentimientos de vergüenza o temor al hablar en quechua. Esta actitud negativa tiene raíces históricas y sociales, vinculadas a procesos de marginación y estigmatización del idioma. Esta situación puede interpretarse a partir del fenómeno de diglosia, entendido como la coexistencia de dos lenguas en una misma comunidad, en la que una (el castellano) es percibida como prestigiosa y utilizada en contextos formales, mientras que la otra (el quechua) se relega a ámbitos familiares o informales.

En este marco, se ha observado que la desvalorización colectiva del quechua incide directamente en la autoestima lingüística de los estudiantes, quienes experimentan temor o vergüenza al expresarse en su lengua originaria. Esta situación

no obedece a causas individuales, sino a un entramado sociocultural que históricamente ha asociado el quechua con la ignorancia, la inferioridad o el atraso. Los testimonios de los padres evidencian esta problemática. Uno de ellos afirma: “Algunos estudiantes tienen temor a expresarse en quechua porque no le damos valor a nuestra identidad cultural” (Entrevista ALQQ -11/12/2024). Este tipo de percepciones refuerzan la existencia de una barrera emocional y cultural que inhibe la participación oral en quechua, particularmente en espacios educativos donde predomina el uso del castellano.

De igual manera, otro padre menciona: “En la escuela creo que mi hija siente vergüenza de hablar en quechua” (Entrevista: AESSH - 2024). Estas percepciones ponen de manifiesto cómo las actitudes sociales negativas influyen en la autoestima lingüística de los estudiantes, generando barreras emocionales y culturales que limitan el uso del idioma. En entornos urbanos, donde el castellano predomina como lengua de prestigio, el quechua aún enfrenta prejuicios que dificultan su revitalización.

En síntesis, los resultados evidencian que la enseñanza del quechua enfrenta múltiples desafíos: la falta de docentes especializados, la escasez de materiales didácticos, la insuficiente carga horaria y la persistente desvalorización social del idioma. Estas limitaciones repercuten directamente en el desarrollo de la competencia oral de los estudiantes, generando inseguridad y desmotivación para expresarse en quechua. Las familias coinciden en la necesidad de fortalecer la enseñanza del idioma tanto desde la escuela como desde el hogar, con un mayor compromiso institucional, recursos adecuados y estrategias que promuevan el orgullo cultural y la identidad

lingüística desde edades tempranas.

4.4.3. Expectativas respecto a la enseñanza escolar del quechua

Del análisis de las entrevistas se identifican diversas expectativas de los padres y madres de familia respecto a la enseñanza del quechua en la escuela. Estas expectativas se fundamentan en la valoración de la lengua originaria como un componente esencial de la identidad cultural y como un medio de fortalecimiento de la comunicación dentro del entorno comunitario. Las voces recogidas expresan tanto propuestas como críticas hacia el actual tratamiento educativo del quechua, y reflejan el deseo de una mayor presencia y protagonismo de esta lengua en la vida escolar de los estudiantes.

Los padres y madres de familia manifiestan su interés en que el quechua sea enseñado en la escuela, al considerarlo parte fundamental de la identidad cultural y una herramienta de comunicación social. Señalan que la lengua quechua debería ocupar un lugar prioritario en el currículo educativo, incluso por encima de las lenguas extranjeras, con el propósito de preservar las raíces ancestrales.

Pienso que no le hemos dado el valor a nuestra identidad cultural, al no valorar nuestro lenguaje. Debería ser un curso de quechua obligatorio, para no dejar nuestra identidad cultural y no postergarlo. Dan prioridad al inglés, pero primero lo nuestro y después lo demás. (Entrevista ALQQ - 11/12/2024).

Este testimonio evidencia una crítica hacia la escasa valoración otorgada a la identidad cultural, especialmente en relación con la lengua originaria dentro del sistema educativo. La postura del entrevistado refleja una preocupación por el desplazamiento del quechua frente a lenguas extranjeras, especialmente el inglés, que goza de mayor prestigio académico. Desde esta perspectiva, la falta de reconocimiento del quechua en la escuela contribuye a la pérdida progresiva de la identidad cultural. En tal sentido, se propone que el quechua se imparta como curso obligatorio, priorizando la enseñanza de la lengua originaria como base para la afirmación de la identidad cultural.

Asimismo, algunos padres y madres consideran necesario mejorar la planificación y coordinación institucional para fortalecer el proceso de enseñanza del quechua. Proponen que se amplíe la carga horaria destinada a su aprendizaje y que se establezcan acuerdos entre docentes y directivos para garantizar su presencia efectiva en el currículo escolar.

He observado que tienen talleres, hay un curso establecido que dice quechua, ¿no? Pero considero que no es suficiente. Yo creo que debería coordinarse con la junta directiva y que en el currículo se amplíen más horas, dependiendo de la zona donde estamos, y aún más para tener una identidad de la lengua en nuestro país. (Entrevista ALQQ - 2024).

El testimonio evidencia la percepción de que los espacios dedicados al aprendizaje del quechua son insuficientes y que se requiere una gestión más articulada entre la escuela y la comunidad educativa. La ampliación de horas lectivas y la

planificación contextualizada permitirían fortalecer la enseñanza de la lengua quechua y la identidad cultural de los estudiantes.

Otra expectativa destacada por las familias es la necesidad de visibilizar el quechua en los espacios físicos y cotidianos de la escuela mediante señalizaciones, carteles e indicaciones escritas en ambas lenguas: “En los lugares públicos de la escuela, como el kiosco, los pasadizos o la puerta de ingreso, los letreros deben estar en castellano y quechua, con imágenes, para que los niños también tengan familiaridad” (Entrevista ALQQ - 2024). Esta propuesta plantea incorporar el quechua en la ambientación escolar a través de señalizaciones bilingües acompañadas de material visual, promoviendo así la familiarización constante con la lengua originaria en los espacios de convivencia educativa.

Del mismo modo, algunos padres sugieren que la enseñanza del quechua se apoye en materiales didácticos escritos y visuales, que permitan fortalecer la escritura y la comprensión de las diferencias entre el quechua y el castellano: “Los recursos que se usarían, como materiales o papeles escritos en quechua, servirían para que nuestros niños aprendan la escritura y comprendan la diferencia que hay con el castellano” (Entrevista AYVHA - 13/12/2024). El testimonio resalta la importancia de contar con materiales específicos que fortalezcan las competencias de lectura y escritura en quechua, lo que contribuiría a un aprendizaje integral y comparativo entre ambas lenguas.

Asimismo, se propone fomentar espacios de interacción e intercambio con

estudiantes de comunidades donde el quechua se habla con mayor fluidez, con el fin de promover el interaprendizaje y el desarrollo de la comprensión oral y lectora: “De repente, relacionarlos con otros niños de su edad de otra escuela rural, no sé cómo han hecho que les guste leer y entender qué significa, yo pienso así” (Entrevista AYFC - 12/12/2024). Esta propuesta destaca el valor del contacto lingüístico entre estudiantes de zona rural y urbana con distintos grados de dominio del quechua. Como estrategia para incentivar la práctica del quechua en contextos reales de comunicación, generando motivación y sentido de pertenencia hacia la lengua originaria.

En síntesis, los padres y madres de familia expresan expectativas altas respecto a la enseñanza del quechua en la escuela, reconociéndolo como un pilar de la identidad cultural y un medio esencial de comunicación en la comunidad. Consideran necesario que el quechua tenga un carácter obligatorio en el currículo escolar, con mayor carga horaria y una planificación más coordinada entre docentes y directivos. Además, plantean la incorporación de señalización bilingüe en los espacios escolares, el uso de materiales didácticos específicos y la creación de espacios de intercambio con hablantes fluidos. Todas estas propuestas reflejan el interés de las familias por fortalecer la enseñanza, el uso y la valoración del quechua como lengua viva y significativa dentro del proceso educativo.

4.5. Discusión de resultados

4.5.1. Implementación de estrategias para la comunicación oral en quechua

Los resultados evidencian que en el aula se implementan diversas estrategias

orientadas a promover el uso oral del quechua entre los estudiantes. Una de las más significativas es el saludo en quechua al inicio de las actividades. Esta práctica, aunque sencilla, cumple una función motivadora que facilita la participación activa de los estudiantes. Sin embargo, se observa que muchos niños y niñas continúan respondiendo en castellano, lo que revela que el quechua aún no ha sido plenamente integrado como lengua de uso cotidiano en el aula.

Este fenómeno puede interpretarse a partir de los planteamientos de Hornberger (2009), quien sostiene que el aprendizaje y la revitalización de las lenguas originarias no dependen únicamente del conocimiento estructural, sino de la participación significativa en prácticas comunicativas reales. Desde esta perspectiva, los saludos en quechua, aunque breves, constituyen una forma simbólica de ingreso al idioma, favoreciendo gradualmente la familiarización de los estudiantes con sus sonidos, estructuras y usos pragmáticos. La autora resalta, además, que este tipo de interacción debe ser constante, situada y afectiva para generar un impacto duradero en el proceso de revitalización lingüística.

Cabe señalar que el uso limitado del quechua por parte de los docentes no solo responde a prácticas individuales, sino también a factores estructurales vinculados a la formación inicial y continua del profesorado, la orientación del currículo nacional y las políticas educativas vigentes. La escasa preparación de algunos docentes en el enfoque intercultural bilingüe, junto con la falta de lineamientos claros y materiales adecuados, restringe la implementación sostenida del quechua como lengua de enseñanza. Esta situación refleja la necesidad de políticas institucionales que garanticen espacios de

sensibilización, capacitación y acompañamiento pedagógico, así como una mayor presencia del idioma en los instrumentos de gestión y planificación educativa.

En relación con las interacciones entre los propios estudiantes, se identificó que el uso del quechua ocurre de manera espontánea en ciertos contextos, como en conversaciones entre amigos o al manipular materiales en esta lengua. Ello demuestra que el idioma se mantiene vivo en determinados espacios, aunque no sea la lengua predominante dentro de la escuela. Este resultado concuerda con lo señalado por Hornberger (2003), quien afirma que el uso de las lenguas originarias en espacios informales constituye un elemento clave para su mantenimiento y revitalización. De modo similar, López y Küper (2000) sostienen que el quechua se mantiene activo en contextos informales de interacción, lo que evidencia su vigencia sociocultural y su valor como medio de comunicación más allá del ámbito académico. En consecuencia, las estrategias educativas deben no solo promover el uso del quechua en espacios formales, sino también reconocer y fortalecer su práctica en contextos naturales e informales.

Por otro lado, las interacciones entre docentes y estudiantes es otra estrategia que incluye el uso del quechua en actividades cotidianas, como el manejo del alfabeto quechua (achakala), el aprendizaje de nombres de animales o la formulación de preguntas en esta lengua. Estas prácticas, aunque todavía limitadas, favorecen el desarrollo de habilidades orales y fomentan una mayor familiarización con el idioma. Al respecto, López y Küper (1999) plantea que la oralidad debe ocupar un lugar central en los procesos de enseñanza y aprendizaje en contextos interculturales bilingües, dado

que las prácticas comunicativas cotidianas permiten un aprendizaje significativo y contextualizado de la lengua originaria.

De igual modo, la lectura de textos en quechua, promovida por la docente mediante narraciones orales, lecturas individuales y acompañamiento personalizado, contribuye al desarrollo de la lectoescritura y la expresión oral. No obstante, se identificaron dificultades vinculadas con la comprensión lectora y la escasa familiaridad con los textos. Esta situación confirma lo planteado por García (2009), quien advierte que la falta de materiales adecuados en lenguas originarias constituye una barrera estructural para su enseñanza, y que resulta imprescindible fortalecer la producción y distribución de dichos recursos para asegurar un aprendizaje efectivo.

Asimismo, el empleo de adivinanzas en quechua representa una estrategia pedagógica con alto potencial debido a su carácter lúdico y culturalmente significativo. Sin embargo, su aplicación aún es esporádica y depende de la iniciativa docente. Este hallazgo coincide con lo señalado por Godenzzi y Garatea (2017), quienes afirman que las formas tradicionales de oralidad, como los juegos verbales y las narraciones populares, constituyen recursos pedagógicos valiosos que deberían incorporarse de manera sistemática en el currículo escolar.

En cuanto a las canciones en quechua, especialmente los villancicos, cantos del alfabeto y la interpretación del Himno Nacional, son estrategias efectivas para fortalecer la oralidad. Estas actividades mejoran la pronunciación, la fluidez y la confianza de los estudiantes, además de reforzar su vínculo afectivo con la cultura. En

esta línea, Hornberger (2002) destaca que las prácticas artísticas y culturales facilitan entornos de aprendizaje más significativos y emocionalmente vinculantes, lo que promueve el uso real del idioma en contextos auténticos. Asimismo, la autora enfatiza que el canto en lenguas originarias contribuye a la formación de la identidad cultural y al fortalecimiento de la autoestima lingüística.

Por último, el uso de materiales visuales y audiovisuales en quechua también se evidencia como una estrategia eficaz para promover la participación y el desarrollo de la oralidad. A pesar de las limitaciones tecnológicas, los docentes demuestran creatividad y compromiso al aprovechar los recursos disponibles. Este resultado se relaciona con lo expuesto por Hornberger (2009), quien sostiene que los medios multimodales, al integrar elementos orales, escritos y visuales, potencian la adquisición significativa de las lenguas indígenas cuando se implementan desde un enfoque culturalmente situado. En la misma línea, López (2009) subraya que los materiales didácticos contextualizados resultan esenciales para mantener viva la lengua originaria dentro de los espacios educativos interculturales.

En este sentido, se considera pertinente incorporar materiales pedagógicos que favorezcan el desarrollo de la comunicación oral en quechua, tales como láminas ilustradas con vocabulario cotidiano, tarjetas con expresiones funcionales, cuentos y relatos tradicionales narrados por hablantes locales, juegos lingüísticos y recursos audiovisuales con canciones o diálogos en la lengua originaria. Estos materiales permiten que los estudiantes escuchen, comprendan y reproduzcan el quechua en

contextos reales de comunicación, fortaleciendo su pronunciación, fluidez y comprensión oral desde un enfoque lúdico, significativo y culturalmente pertinente.

En conjunto, los resultados permiten afirmar que la implementación de estrategias para promover la comunicación oral en quechua es diversa y significativa, aunque persisten limitaciones. Prácticas pedagógicas como los saludos, las interacciones cotidianas, la lectura de textos, el uso de adivinanzas, las canciones y los recursos visuales constituyen aportes valiosos para el fortalecimiento del idioma en el ámbito escolar. No obstante, la efectividad de estas estrategias depende de su continuidad, sistematicidad y del apoyo institucional que permita consolidar una enseñanza verdaderamente intercultural.

De manera general, se evidencia la necesidad de fortalecer la formación docente, ampliar la disponibilidad de materiales didácticos y promover una cultura escolar que valore activamente el quechua como medio vivo de comunicación, aprendizaje e identidad cultural.

4.5.2 Espacios y momentos donde se habla el quechua

Durante las sesiones de aprendizaje se ha evidenciado que el uso del quechua por parte de las docentes son una herramienta pedagógica valiosa para fortalecer la lengua originaria, el aprendizaje y la identidad cultural de los estudiantes. Aunque su enseñanza principal se desarrolla en el área de quechua, también se integra de forma intencional y estratégica en otras áreas del currículo, como Comunicación, Matemática, Personal Social y Ciencia y Tecnología. Esta incorporación transversal se manifiesta

en diferentes situaciones del aula como saludos, instrucciones, juegos, canciones, exposiciones orales y actividades prácticas, generando espacios significativos para el uso real de la lengua. En consecuencia, los estudiantes no solo mejoran su competencia comunicativa en quechua, sino que también comprenden mejor los contenidos académicos, participan con mayor confianza y fortalecen su vínculo con la cultura originaria.

En relación con el uso de la lengua originaria en la institución educativa, López (2009) sostiene que no basta con emplearla únicamente como medio de comunicación, sino que es fundamental utilizarla como idioma de instrucción. De esta manera, los estudiantes desarrollan las competencias contempladas en el currículo escolar y reconocen su lengua como una herramienta válida para el aprendizaje. Asimismo, el autor resalta la relevancia de la expresión oral, pues cumple un rol esencial en el desarrollo de las competencias lingüísticas y fomenta una participación más activa en el aula. A partir de los hallazgos, se puede afirmar que la incorporación del quechua por parte de los docentes no solo fortalece las competencias comunicativas en la lengua originaria, sino que también facilita la comprensión de los contenidos y estimula la participación de los estudiantes. Al escuchar el uso constante del quechua en distintas áreas, los niños y niñas se familiarizan con la lengua y comienzan a emplearla con mayor frecuencia en sus intervenciones.

De acuerdo con Santisteban et al. (2008), los estudiantes utilizan tanto el quechua como el castellano para comprender conceptos, dialogar con sus compañeros y dirigirse al docente. Esta coexistencia lingüística demuestra que ambos idiomas se

emplean en diferentes contextos de la vida escolar, lo cual favorece la comprensión y la interacción social. En esta línea, los resultados del estudio confirman que la incorporación intencionada del quechua en el aula incrementa su uso espontáneo entre los estudiantes, lo que contribuye a un desarrollo progresivo y natural de la lengua.

El quechua, sin embargo, no se limita al espacio del aula. También se utiliza en ámbitos fuera de ella, lo que evidencia que la lengua originaria se mantiene activa en la vida cotidiana de los estudiantes. En momentos recreativos, formaciones escolares, celebraciones y actividades institucionales como el Día del Logro, el quechua se emplea de manera natural y significativa, permitiendo que los estudiantes desarrollen sus habilidades orales en situaciones reales de comunicación. Este uso espontáneo refuerza su confianza, fortalece su identidad cultural y contribuye a la preservación de la lengua originaria. A través de juegos, canciones, adivinanzas, saludos y expresiones cotidianas, los niños y niñas practican la oralidad en contextos auténticos, lo que promueve una apropiación afectiva y duradera de. Además, el acompañamiento motivador de las docentes genera un ambiente inclusivo que favorece la revitalización del quechua como lengua viva dentro de la escuela.

Desde esta perspectiva, Téllez (2014) señala que los espacios de aprendizaje no se restringen al lugar físico, sino que también se definen por las relaciones entre los participantes y las actividades que se desarrollan. Los momentos de aprendizaje pueden surgir de manera planificada o espontánea, y su valor depende de la calidad de las interacciones generadas. En este sentido, el aprendizaje del quechua no se limita al ámbito curricular, sino que se extiende a la vida diaria escolar, donde los vínculos

construidos a través de juegos, canciones y expresiones cotidianas contribuyen al fortalecimiento de la lengua y la identidad cultural.

De manera complementaria, Lima (2019) enfatiza que uno de los propósitos centrales de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) es desarrollar competencias comunicativas en más de una lengua, promoviendo una convivencia lingüística sin jerarquías. De esta forma, tanto la lengua materna como el castellano se reconocen como instrumentos válidos para la expresión en diversos contextos, dentro y fuera de la escuela.

Por otra parte, el entorno familiar y comunitario desempeña un papel decisivo en la preservación y revitalización del quechua. Las interacciones cotidianas en espacios como el hogar, la chacra o los mercados permiten que los niños y niñas utilicen activamente la lengua, fortaleciendo su desarrollo lingüístico y la transmisión intergeneracional. Padres y abuelos tienen un rol esencial en este proceso, pues fomentan el uso del quechua mediante expresiones familiares, juegos y adivinanzas. Aunque el castellano predomina en ciertos ámbitos, el quechua se mantiene vivo en la comunicación doméstica y comunitaria, reforzado además por actividades recreativas y colectivas que promueven un aprendizaje natural y significativo.

En esta misma línea, Pinto (2023) destaca que el lenguaje no solo cumple una función comunicativa, sino que también permite compartir valores, promover la cultura y expresar solidaridad dentro del grupo familiar y social. Por ello, resulta fundamental para la transmisión intergeneracional de las competencias comunicativas y las

tradiciones culturales.

Asimismo, López y Küper (1999) subrayan la importancia de que las comunidades participen activamente en el sistema educativo para garantizar que sus saberes, su lengua y sus conocimientos sean reconocidos, valorados e incorporados en los procesos de enseñanza y aprendizaje. Esta participación debe responder a las realidades culturales, sociales y económicas de cada comunidad, de modo que la educación sea pertinente y contextualizada. En este marco, el rol docente adquiere especial relevancia, ya que no solo transmite conocimientos, sino que actúa como un puente entre la escuela y la comunidad. Ello implica establecer vínculos respetuosos con los actores locales, promover su participación en la vida escolar y aprovechar los recursos del entorno como herramientas pedagógicas, adecuando los contenidos al contexto y al uso de la lengua originaria.

En síntesis, las evidencias demuestran que el uso del quechua dentro y fuera del aula resulta fundamental para fortalecer las habilidades lingüísticas, mejorar el aprendizaje y consolidar la identidad cultural de los estudiantes en contextos bilingües. La incorporación intencional y estratégica del quechua en diversas áreas del currículo, junto con su presencia en actividades cotidianas como juegos, canciones y saludos, genera espacios significativos donde los estudiantes practican y valoran su lengua. Esto no solo mejora sus competencias comunicativas, sino que también facilita la comprensión de los contenidos académicos y promueve una participación más activa y segura en el proceso educativo. Así, el quechua se convierte en un recurso vivo y dinámico que trasciende el aula y se integra en la experiencia diaria de los niños y

niñas.

Por otro lado, la comunidad y la familia juegan un papel esencial en la preservación y revitalización del quechua, extendiendo su uso más allá del entorno escolar. Las interacciones en el hogar, la chacra, los mercados y los espacios recreativos fomentan un aprendizaje natural y significativo, donde los estudiantes refuerzan su desarrollo lingüístico a través de expresiones cotidianas, juegos, adivinanzas y tradiciones culturales. La participación activa de padres, abuelos y otros miembros de la comunidad consolida este vínculo, asegurando la transmisión intergeneracional del idioma y sus saberes. Además, el compromiso de los docentes como mediadores entre la escuela y la comunidad es clave para adaptar la educación a las realidades locales, promoviendo una educación intercultural inclusiva y contextualizada que responde a las necesidades y valores de los estudiantes y sus familias.

4.5.3 Opiniones de los padres y madres de familia sobre comunicación oral en quechua

Las evidencias recogidas muestran que los padres y madres de familia valoran la lengua quechua como un elemento esencial para fortalecer su uso oral, preservar la identidad cultural y contribuir a su revitalización dentro del entorno familiar y comunitario. Reconocen su importancia no solo como medio de comunicación, sino también como herramienta para el desarrollo personal, social y académico de sus hijos e hijas. En este marco, destacan el papel que debe asumir la escuela en la enseñanza

del idioma, aunque subrayan que dicho proceso debe complementarse con el respaldo y la práctica en el hogar.

No obstante, se identifican diversas dificultades que afectan su enseñanza y aprendizaje, entre las cuales destacan la escasez de docentes capacitados, la limitada disponibilidad de materiales didácticos, el poco tiempo asignado al área y la persistente baja valoración social del idioma. Frente a estos desafíos, los padres y madres proponen acciones concretas orientadas a su fortalecimiento, tales como establecer el quechua como curso obligatorio, mejorar la planificación institucional, ampliar el tiempo destinado a su enseñanza, incorporar señalización bilingüe en los espacios escolares y promover actividades de intercambio cultural que fomenten el orgullo por la lengua originaria.

En relación con estos hallazgos, Castillo (2020) sostiene que las familias muestran una disposición de aceptación hacia la enseñanza y uso del quechua en el entorno del doméstico, empleándolo en la vida cotidiana para comunicarse. Del mismo modo, la mayoría de los estudiantes manifiesta una actitud positiva frente a la lengua quechua que utilizan principalmente en sus hogares y en la comunidad

Por su parte, Huamaní (2022) destaca que los padres de familia desean que el quechua esté presente en las sesiones de aprendizaje con el propósito de fortalecer su valoración y uso en contextos educativos. Además, plantea que las familias y el personal docente deben colaborar de manera activa en la incorporación de los saberes

locales y de la cultura lingüística al currículo escolar, a fin de consolidar una educación basada en el enfoque de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB).

Sin embargo, las opiniones de los padres y madres no son homogéneas. Algunos valoran profundamente la enseñanza del quechua y la consideran un pilar de la identidad cultural y del desarrollo integral de sus hijos; en cambio, otros lo perciben como una lengua de menor utilidad frente al castellano o el inglés, reflejando una influencia histórica de desvalorización social del idioma. Estas posturas divergentes evidencian la persistencia de una tensión entre la identidad cultural y las demandas del contexto moderno. Por un lado, se mantiene un deseo de preservar las raíces ancestrales; por otro, se observa una preocupación por la utilidad práctica del idioma en los ámbitos laborales y académicos. Este contraste revela la necesidad de fortalecer los procesos de sensibilización y concientización sobre el valor del quechua como lengua de conocimiento, cultura y comunicación, y no solo como un símbolo patrimonial.

A partir de los resultados obtenidos y en diálogo con los aportes de Castillo (2020) y Huamaní (2022), se puede concluir que las familias reconocen el valor del quechua como una herramienta clave para la comunicación, la afirmación de la identidad cultural y el desarrollo integral de los estudiantes. Aunque se evidencian obstáculos significativos en su enseñanza, como la falta de docentes especializados, la escasez de recursos pedagógicos y su limitada presencia curricular, las familias no permanecen indiferentes ante esta situación. Por el contrario, manifiestan una actitud propositiva al plantear medidas concretas que promuevan su aprendizaje desde una

perspectiva integral, en la que escuela y comunidad trabajen de manera articulada. De este modo, la participación activa de las familias se configura como un elemento clave para la revitalización del quechua y su permanencia como una lengua viva, funcional y valorada en los ámbitos educativo, social y cultural.

Conclusiones

Dado que la mayoría de los estudiantes de la institución educativa primaria intercultural bilingüe (EIB) urbana de Andahuaylas son hablantes del castellano, el contexto lingüístico de esta institución responde a las características sociolingüísticas de una escuela EIB de revitalización lingüística. El objetivo general de este estudio fue describir el desarrollo de la comunicación oral en lengua quechua en dicha institución, identificando las estrategias pedagógicas implementadas, los espacios y momentos donde se emplea el idioma, así como las percepciones de los padres y madres de familia respecto a su enseñanza y uso. A continuación, se presentan las conclusiones alcanzadas en función del objetivo general y de los tres objetivos específicos planteados en la investigación.

a) En relación con el objetivo general, el estudio demuestra que la comunicación oral en quechua se desarrolla principalmente a través de estrategias pedagógicas intencionadas y de prácticas espontáneas dentro y fuera del aula. Sin embargo, su implementación aún resulta limitada y desigual, ya que el castellano continúa siendo la lengua predominante en la interacción cotidiana. Esto confirma que el proceso de revitalización lingüística requiere más que acciones aisladas: demanda una pedagogía coherente, afectiva y culturalmente situada que reconozca el quechua como medio principal de aprendizaje y no solo como objeto de estudio.

Asimismo, se evidencia la necesidad de sensibilizar y capacitar a los docentes en metodologías comunicativas que integren el uso oral del quechua con el desarrollo de competencias lingüísticas. En este proceso, resulta esencial incorporar materiales didácticos pertinentes; láminas ilustradas con vocabulario contextualizado, tarjetas

con expresiones funcionales, cuentos y relatos tradicionales narrados por hablantes locales, juegos lingüísticos, grabaciones audiovisuales y canciones en quechua, los cuales favorecen la pronunciación, fluidez y comprensión oral en un aprendizaje significativo y culturalmente relevante.

b) En relación con el primer objetivo específico, la implementación de estrategias pedagógicas orientadas a la comunicación oral evidencia avances significativos, especialmente a través de saludos, canciones, adivinanzas, narraciones orales y recursos audiovisuales. Estas estrategias fortalecen la expresión oral, pero su impacto se ve limitado por la falta de continuidad, la escasa integración con los objetivos curriculares y la débil presencia institucional del enfoque intercultural bilingüe. Asimismo, se identifican factores estructurales que dificultan la sostenibilidad de estas prácticas, como la formación insuficiente de los docentes en EIB, la falta de lineamientos curriculares específicos y la escasez de recursos y materiales adecuados. Por ello, se concluye que el fortalecimiento de la oralidad en quechua exige un compromiso institucional que incluya programas de formación docente, acompañamiento pedagógico y la producción de materiales contextualizados que vinculen la enseñanza con la realidad cultural y lingüística de los estudiantes.

c) En relación con el segundo objetivo específico, los resultados confirman que los espacios informales como recreos, juegos, dinámicas grupales y celebraciones escolares constituyen escenarios clave para la revitalización lingüística, pues permiten que los estudiantes usen el quechua de manera natural y espontánea. No obstante, la invisibilización de estos espacios dentro de la planificación escolar limita su potencial educativo. Por ello, se recomienda integrar estos momentos dentro

de una planificación pedagógica articulada, que reconozca el valor de lo vivencial y de las interacciones cotidianas para la práctica real de la lengua. De igual modo, se concluye que el uso del quechua dentro y fuera del aula fortalece tanto las habilidades orales como la comprensión de contenidos y la identidad cultural. La transversalización del idioma en todas las áreas del currículo potencia la participación activa y la confianza de los estudiantes, reafirmando que la educación bilingüe es más efectiva cuando se sustenta en prácticas auténticas y culturalmente relevantes.

d) En relación con el tercer objetivo específico: conocer las opiniones de los padres y madres de familia sobre el uso oral del quechua, las opiniones de los padres y madres de familia reflejan una dualidad: algunos valoran el quechua como símbolo de identidad cultural, mientras que otros lo consideran de poca utilidad frente al castellano o las lenguas extranjeras. Esta contradicción revela que la revitalización lingüística enfrenta desafíos no sólo pedagógicos, sino también socioculturales. Pese a ello, las familias reconocen la importancia del quechua y expresan expectativas concretas, como ampliar las horas de enseñanza, mejorar la planificación, crear materiales bilingües y visibilizar la lengua en señalizaciones escolares. Estas acciones reflejan una conciencia lingüística en proceso de fortalecimiento, que debe ser acompañada por estrategias de sensibilización comunitaria orientadas a superar los estigmas históricos y promover orgullo por la lengua originaria.

e) En conjunto, se concluye que el desarrollo de la comunicación oral en quechua depende de una acción articulada entre escuela, familia y comunidad, sustentada en la práctica constante y significativa del idioma. La escuela, como espacio de revitalización lingüística, debe garantizar estrategias pedagógicas

sistemáticas y culturalmente pertinentes; la familia, como transmisora del idioma, debe reforzar su uso cotidiano; y la comunidad, como espacio de identidad compartida, debe convertirse en escenario activo de revitalización. En esta tarea resulta fundamental sensibilizar y capacitar a docentes, estudiantes y familias respecto al valor cultural, histórico y educativo del quechua, e integrar materiales pedagógicos contextualizados que estimulen la expresión oral y la comprensión significativa. De esta manera, se promoverá una educación intercultural inclusiva y contextualizada que asegure la preservación del quechua como lengua viva, funcional y generadora de identidad.

Tukuchiykuna

Andahuaylas llaqtapi iskay simi intercultural urbano (EIB) nisqapi aswan achka yachakuqkuna kastilla simi rimaq kasqankuta qawarispá, kay institucionpa

contexto lingüístico nisqapiqa qawarichinmi huk escuela EIB de revitalización lingüística nisqapa características sociolingüísticas nisqakunata. Kay yachaypa tukuy ima munayninqa karqan kay institucionpi quechua simipi comunicación oral nisqa wiñasqanmanta willakuy, chaywan riqsichispa estrategias pedagógicas implementadas nisqakunata, espacios y momentos maypichus simita apaykachakun, chaymanta tayta mamakunap qawariyninta yachachiyman, apaykachasqanmanta ima. Kay qatiquipa, tukuy ima ruway munasqaman hina, investigacionpi kimsa específicas objetivos nisqamanta ima tukupaykuna chayasqa.

a) Objetivo general nisqamanta rimaspaqa, estudioqa qawachinmi quechua simipi comunicación oral nisqa, ñawpaqtaqa estrategias pedagógicas intencionales nisqawan, chaynallataq aula ukupi hawapipas espontáneas ruwaykunawan wiñachisqa kasqanmanta. Ichaga, chaykuna huntakuyninqa pisilla, mana kaqlachu, sapa punchaw rimanakuypi kastilla simiqa aswanta rimasqanrayku. Kaymi takyachin, chay proceso de revitalización lingüística nisqa mana sapanchasqa ruwaykunatachu necesitasqanmanta: chaymi mañakun huk pedagogía coherente, afectiva, culturalmente situada nisqa, chaymi quechua simita reqsikun medio primario de aprendizaje hina, manan objeto de estudio hinallachu. Chaynallataqmi yachachikunata qawarichin concienciachinapaq hinaspa yachachinapaq metodología de comunicación nisqapi, chaykunam quechua simita rimaywan rimayta hukllawakun competencias lingüísticas nisqa wiñachiywan. Kay ruwaypiqa, allin yachachinapaq kaqkunata churayqa ancha allinmi; Chay ruwasqapiqa, material didáctico kananmi chayta yanapanapaq: láminakunawan, tarjetakunawan, rimaykunawan, runasimi

rimay willaykuna rimasqawan, pukllaykunawan, audiovisuales willaykuna, takikunawan runasimipi. Kaykunammi yachaqqkuna rimayta, runayta, uyayta allinchanku, allin yachayta kallpachanku, kawsaychaykuna cultura suyunchawan tinkuspa.

b) Ñawpaq kaq objetivo específico nisqamanta rimaspaqa, estrategias pedagógicas nisqakuna rimanakuy oral nisqapi churasqa kasqanmi qawarichin hatun ñawpariyta, aswantaqa napaykuywan, takikunawan, adivinanzakunawan, willakuy simiwan, recurso audiovisualwan ima. Kay strategiakunam kallpanchan expresion oral nisqa, ichaqa chaypa impaktunqa pisillam kachkan mana hinalla kasqankurayku, mana allintachu curricularpa objetivos nisqawan tinkuchisqa kasqankurayku, chaynallataqmi enfoque intercultural bilingüe nisqapa institucional nisqapi pisi kallpa kasqanrayku. Chaymantapas, riqsichikunmi factores estructurales nisqakuna, chaykunam harkan chay ruwaykuna sustentabilidad nisqa kananpaq, chaykunam kanku: IBE nisqapi yachachiqkunapa yachachikuynin mana allin kasqan, mana allin kamachikuykuna curricular nisqa kasqan, chaynallataq allin recursokuna, materialkuna mana allin kasqan. Chayraykun tukukun, quechua simipi comunicación oral nisqa kallpachanapaqqa, compromiso institucional nisqatan necesitakun, chaypin kashan programas de capacitación docente, apoyo pedagógico, materiales contextualizados nisqakuna ruway, chaykunan yachachiyta tupachin estudiantekunaq realidad cultural y lingüística nisqawan.

c) Iskay kaq objetivo específico nisqamanta rimaspaqa, chay ruwasqakunam qawachin espacios informales nisqakuna, recreo, pukllay, huñupi ruwaykuna, yachaywasipi raymikuna ima, simikuna kawsarichinapaq, chaymi yachakuqkunaman

quechua simita naturalmente hinaspa espontáneamente servichikunankupa. Ichaqa, chay espaciokuna mana rikuy atiy mi yachaywasipi planificacion ukupi, chaymi limitan educación nisqa atiy ninkuta. Chayraykun yuyaychakun kay ratokunata huk plan pedagógico articulado nisqaman huñunapaq, chaypin reqsikun yachay experiencial nisqa, sapa punchay interacciones nisqakunaq chanin kayninta, simita allinta apaykachanapaq. Chaynallataqmi tukukun, yachay wasi ukupi hawapipas quechua simita rimaspaqa, rimay yachaykunata, contenido nisqa yachayta, identidad cultural nisqatapas kallpanchan. Simita tukuy yachay wasipi churasqaqa, yachakukkunapak yanapay yanapayta, yuyaykunata ima wiñachin, iskay simipi yachayka astawan allin kasqata, chikan chikan ruraykunapi, kawsaywan pakta pakta kasqanpim sinchiyachin.

d) Kimsa kaq objetivo específico nisqamanta: tayta mamakunapa yuyayninkuta entiendenapaq quechua simita oral nisqawan rimaspaqa, qawariyninkuqa iskay kaqtam qawachin: wakinqa quechua simitam chaninchanku identidad culturalpa simbulun hina, wakinñataqmi qawanku kastilla simiwan utaq hawa simikunawan tupachisqaqa pisillata. Kay contradicción nisqa rikuchin, revitalización lingüística nisqa mana pedagógico nisqallachu, aswanpas sociocultural nisqa sasachakuykunawanpas tupasqanmanta. Chayna kaptinpas, ayllukunaqa qichwa simi ancha allin kayninta riqsispakun chiqap suyakuykunata willakunku, yachachiy pachata mastarispa, planificacionta allinchaspa, iskay simipi materialkunata paqarichispa, yachaywasipi letrerokunapi simita resaltaspa. Kay ruraykunaqa simi yachayta sinchiyachiytam rikuchin, chaywanqa ayllupi yuyaykunata rurana

yuyaykunataqmi charina kan, ñawpa pachamanta llakikunata lluksichinata, mama simimanta hatunchakuykunata ñawpachinata.

e) Tukuypiqa, tukukunmi, quechua simipi rimaywan rimay wiñayninqa, yachaywasi, ayllu, llaqta ima kuskanchasqa ruwaymanta, chay simita sapa kuti, allin yuyaywan ruwaywan yanapasqa. Yachay wasiqa, espacio revitalización hina, estrategiakunawan, llatanchik hukupi kaqkunawan wiñachinan; aylluqa, simita apachiq hina, sapa punchaw llamkayninta kallpachanan tiyan; hinallataq llaqta, identidad compartida nisqa espacio hina, kawsarichinapaq etapa activo nisqaman tukunan. Kay llamkaypiqa ancha allinmi yachachiqkunata, yachakuqkunata, ayllukunatapash quechua simipa valor cultural, histórico, educativo nisqamanta riqsichiy hinaspa yachachiy, chaynallataqmi materiales enseñanzas contextualizados nisqakunata hukllana, chaykunam expresión oral hinaspa comprensión significativa nisqakunata kallpanchan. Chaynapim huk educación intercultural inclusiva y contextualizada nisqa kallpanchasqa kanqa, chaymi quechua simita kawsaq, llamkaq, identidad paqarichiq simi hina waqaychanqa.

Recomendaciones

- a) Se recomienda fortalecer el diseño e implementación de estrategias pedagógicas que integren de manera constante y estructurada la oralidad del quechua en todas las áreas del currículo, no solo en los saludos o actividades aisladas. Esto implica, en primer lugar, sensibilizar a los docentes sobre la importancia del uso y enseñanza de la lengua quechua en la formación escolar, reconociendo su vínculo con la identidad cultural y el contexto sociolingüístico de los estudiantes. Asimismo, se debe capacitar a los docentes en metodologías comunicativas con enfoque intercultural bilingüe, promover una planificación pedagógica coherente con las realidades lingüísticas locales y fomentar ambientes afectivos donde se valore y use cotidianamente la lengua originaria. La oralidad debe abordarse desde una perspectiva funcional, comunicativa y culturalmente significativa, que asegure un desarrollo sostenido de la competencia oral en quechua.
- b) Es necesario impulsar la elaboración, difusión y uso de materiales didácticos en quechua pertinentes al contexto sociocultural de los estudiantes. Estos materiales deben incluir no sólo textos escritos, sino también recursos audiovisuales, juegos verbales, canciones, láminas ilustradas, cuentos y narraciones tradicionales, que promuevan la práctica de la lengua de forma lúdica y contextualizada. Además, se recomienda promover la participación de hablantes locales, sabios o portadores culturales en la producción de estos materiales, garantizando su autenticidad lingüística y pertinencia cultural.

- c) Se recomienda que los docentes diseñen e implementen actividades pedagógicas en quechua dentro y fuera del aula, integrando su uso en diversas asignaturas. De este modo, los estudiantes podrán practicar la lengua en contextos significativos y variados, fortaleciendo sus habilidades lingüísticas y valorando su identidad cultural. Asimismo, se sugiere incorporar estrategias que permitan que el quechua sea un recurso vivo de aprendizaje diario, a través de rutinas comunicativas, juegos orales, proyectos interdisciplinarios y actividades participativas.
- d) Se sugiere crear espacios de encuentro y colaboración entre la escuela, las familias y la comunidad para promover el uso y transmisión del quechua fuera del aula. Esto puede realizarse mediante talleres, ferias culturales, concursos de narración oral, festivales artísticos o actividades intergeneracionales, donde padres, abuelos y otros miembros de la comunidad compartan saberes, juegos y tradiciones en quechua con los estudiantes. En este proceso, el docente debe asumir el rol de mediador cultural, articulando la educación escolar con los saberes comunitarios, a fin de consolidar una educación intercultural inclusiva y contextualizada.
- e) De acuerdo con las opiniones de los padres y madres de familia, se recomienda fortalecer la articulación entre la escuela y las familias para reforzar el uso oral del quechua tanto en el aula como en el hogar. Es importante promover espacios de sensibilización familiar, donde se reflexione sobre el valor del idioma y su transmisión intergeneracional. Además, se sugiere garantizar la presencia de docentes bilingües o capacitados en EIB, y aumentar la presencia curricular del

quechua como lengua viva y funcional. También se recomienda dotar a las instituciones educativas de materiales didácticos en quechua que favorezcan su enseñanza y uso cotidiano en diversos espacios escolares y comunitarios.

- f) Finalmente, se recomienda que las autoridades educativas locales y regionales fortalezcan las políticas de promoción y revitalización del quechua, mediante la inclusión de lineamientos claros en el currículo oficial, programas de formación continua docente en EIB, y seguimiento institucional a la aplicación de estrategias de oralidad en las aulas. Estas acciones estructurales garantizarán la sostenibilidad del proceso de revitalización lingüística más allá de las iniciativas individuales de los docentes.

Referencias

- Abril, V. (2008). *Técnicas e instrumentos de investigación*.
https://www.academia.edu/download/35704864/lec_37_lecturaseinstrumentos.pdf
- Behar, D. (2008). *Metodología de la investigación*. Editorial Shalom.
<http://187.191.86.244/rceis/wp-content/uploads/2015/07/Metodolog%C3%ADa-de-la-Investigaci%C3%B3n-DANIEL-S.-BEHAR-RIVERO.pdf>
- Bautista, J. y Quintasi Quillas, J. (2015). *Las actividades vivenciales de la cultura local como estrategia para mejorar la expresión oral del idioma materno quechua de los niños de la Institución Educativa Primaria de la Comunidad de Cqhihuaco*.
<http://repositorio.unsa.edu.pe/bitstream/handle/UNSA/5245/EDbaasjc.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Blanco, S. y Sandoval, V. (2014). *Teorías constructivistas del aprendizaje*. Universidad Academia de Humanismo Cristiano, Facultad de Pedagogía.
<https://bibliotecadigital.academia.cl/server/api/core/bitstreams/6ef86a76-3d58-4886-a148d7445fbf5bd2/content>
- Campos, G. y Martínez, N. (2012). La observación, un método para el estudio de la realidad. *Xihmai*, 7(13), 45-60.
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3979972>

Castillo Oré, N. (2020). *Uso de la lengua quechua y su valoración por los docentes, estudiantes y padres de familia en una escuela EIB de la comunidad Moyobamba* [Tesis de licenciatura, Universidad Antonio Ruiz de Montoya].

Repositorio

Institucional

UARM.

<https://repositorio.uarm.edu.pe/server/api/core/bitstreams/60c5934e-24db-45c8-8872-52ac249c015c/content>

Castro, R., Pérez, M., González, L. y Fernández, A. (2007). El diagnóstico participativo como herramienta metodológica en la asesoría educativa. *Revista Iberoamericana sobre Calidad, Eficacia y Cambio en Educación*, 5(5), 163-171. <https://www.redalyc.org/pdf/551/55121025024.pdf>

Ccencho, A. y Yanira, M. (2022). *Avances y retos de la Educación Intercultural Bilingüe en el Perú: un estado del arte*. <http://hdl.handle.net/20.500.12404/21379>

Ccora Amancay, Y. A. y Casamayor Peralta, D. (2022). *Nivel de dominio de la expresión oral de la lengua quechua en estudiantes de una Institución Educativa de Acobamba*. <https://repositorio.unh.edu.pe/items/5a21922a-5c40-45df-bdbf-9d21c525cd4a>

Cobos Pérez, N. A. (2020). *La argumentación oral para el desarrollo del pensamiento crítico en el aula*. <http://hdl.handle.net/20.500.12749/12096>

Condori Apaza, J. J. (2018). *Mejorando el nivel de dominio lingüístico oral de la*

segunda lengua en estudiantes de la IEP N° 72229 Huancafé.

<https://repositorio.usil.edu.pe/entities/publication/9e955ed5-12b1-48d0-b04eaaa0f16e380a>

Congreso de la República del Perú. (1993). *Constitución Política del Perú.*

https://www.oas.org/juridico/spanish/per_res17.pdf

Congreso de la República del Perú. (2011). *Ley N. ° 29735, Ley que regula el uso, preservación, desarrollo, recuperación, fomento y difusión de las lenguas originarias del Perú.*

https://cdn.www.gob.pe/uploads/document/file/105178/_29735_-_15-10-2012_05_05_08_-LEY_29735.pdf?v=1673977790

Contreras, E. R. (2013). *El concepto de estrategia como fundamento de la planeación estratégica.* Scribd. [https://es.scribd.com/document/325840401/Contreras-](https://es.scribd.com/document/325840401/Contreras-2013-El-Concepto-de-Estrategia-Como-Fundamento-de-La-Planeacion-Estrategica-1)

[2013-El-Concepto-de-Estrategia-Como-Fundamento-de-La-Planeacion-Estrategica-1](https://es.scribd.com/document/325840401/Contreras-2013-El-Concepto-de-Estrategia-Como-Fundamento-de-La-Planeacion-Estrategica-1)

Cueto, S. y Secada, W. (2004). Eficacia escolar en escuelas bilingües en Puno Perú. En

S. Cueto (Ed.), *¿Es posible mejorar la educación peruana? Evidencias y posibilidades* (pp. 157-186). Grade.

http://repositorio.grade.org.pe/bitstream/handle/20.500.12820/163/LIBROGR_ADE_ESPOSIBLEMEJORAREducacion_CAP4.pdf?sequence=1&isAllowed=y

- Davini, M. C. (2011). *Métodos de enseñanza. Didáctica general para maestros y profesores*. Santillana. https://isfd112-bue.infod.edu.ar/sitio/upload/Davini_Metodos-deensenanza.pdf
- Ferguson, C. A. (1959). Diglossia. *Word*, 15(2), 325–340. <https://doi.org/10.1080/00437956.1959.11659702>
- Gamarra, J. (2019). *Desarrollo de la expresión oral en lengua originaria a través del taller de cuentacuentos en niños y niñas de preescolar de la comunidad pampa grande, Provincia Azángaro, región Puno*. Tesis de Licenciatura, Universidad Peruana Cayetano Heredia. Repositorio Institucional UPCH. https://repositorio.upch.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12866/8559/Desarrollo_GamarraSano_Jonasa.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- García, O. (2009). *Bilingual education in the 21st century: A global perspective*. Wiley-Blackwell.
- García, R. (2012). *Lengua materna*. Sección de Formación Docente. <https://aprendizaje.mec.edu.py/dwrecursos/system/content/c171493/Idiomas%20Mayas/Maya%20Mam/Lengua%20Materna.pdf>
- Gimeno Sacristán, J. (2001). Los materiales y las condiciones de enseñanza. En *Docencia y cultura escolar* (pp. 1–7). Editorial Buenos Aires. <https://es.scribd.com/document/512068063/Gimeno-Sacristan-Jose-2001-Los-Materiales-y-Las-Condiciones-de-Ensenanza>

- Godenzzi, J. C. y Garatea, C. (Coords.). (2017). *Literaturas orales y primeros textos coloniales* (Vol. 1). Pontificia Universidad Católica del Perú, Fondo Editorial.
<https://www.cervantesvirtual.com/nd/ark:/59851/bmc0937749>
- Haro Sarango, A. F., Chisag Pallmay, E. R., Ruiz Sarzosa, J. P., & Caicedo Pozo, J. E. (2024). Tipos y clasificación de las investigaciones: Types and classification of investigations. *LATAM Revista Latinoamericana De Ciencias Sociales Y Humanidades*, 5(2), 956 – 966. <https://doi.org/10.56712/latam.v5i2.1927>
- Hernández Sampieri, R., Fernández Collado, C. y Baptista Lucio, P. (2014). *Metodología de la investigación*. McGraw-Hill.
<http://repositorio.uasb.edu.bo:8080/handle/54000/1210>
- Hernández, M. (2011). *Técnicas de Expresión Oral*. SENA Centro Agroturístico.
https://elearn.univtlemcen.dz/pluginfile.php/113587/mod_resource/content/1/TECNICAS%20DE%20EXPRESION%20ORAL.pdf
- Holguin, J., Aguirre, J. E. y Menacho, V. I. (2019). *Fomento intercultural del quechua entre niños migrantes quechua hablantes y niños ciudadanos en Perú*.
https://repositorio.ucv.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12692/69851/AC_Holguin_AJA-Aguirre_JE-Menacho_VI.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Hornberger, N. H. (2002). Multilingual language policies and the continua of biliteracy: An ecological approach. *Language Policy*, 1, 27–51.
<https://doi.org/10.1023/A:1014548611951>

- Hornberger, N. H. (2003). *Continua of biliteracy: An ecological framework for educational policy, research, and practice in multilingual settings*. Multilingual Matters. <https://doi.org/10.1017/S0047404505260116>
- Hornberger, N. H. (2009). Multilingual education policy and practice: Ten certainties (grounded in Indigenous experience). *Language Teaching*, 42(2), 197–211. <https://doi.org/10.1017/S0261444808005491>
- Huamaní Mallma, R. K. (2022). *Percepciones de los padres y madres de familia en la implementación de la Educación Intercultural Bilingüe en nivel inicial del centro poblado Huancascaca – Apurímac*. Tesis de licenciatura, Universidad Antonio Ruiz de Montoya. Repositorio Institucional UARM. <https://repositorio.uarm.edu.pe/server/api/core/bitstreams/f685c24e-4b3b-482b-8a74-1769b8039fb2/content>
- Jiménez Zapata, R. (2020). *Narrativa, oralidad y saberes otros: una propuesta curricular desde la etnia wayuu al modelo etnoeducativo*. Tesis doctoral, Universidad de La Salle. <http://hdl.handle.net/11634/32464>
- Ledesma Zamora, E., & Vanden Eynden, M. (1979). Castellano como segunda lengua: Respuesta a unas acotaciones. *LEXIS*, 3. (2), 219-226. <https://revistas.pucp.edu.pe/index.php/lexis/article/download/4684/4689>
- Lima, S. (2019). *Enseñanza de la Expresión Oral del Castellano como Segunda Lengua en una escuela EIB- Cusco*. Tesis de Licenciatura, Universidad Peruana

Cayetano Heredia. Repositorio Institucional UPCH.

https://repositorio.upch.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12866/8570/Ensenanza_LimaCallata_Sheridan.pdf?sequence=1&isAllowed=y

López, L. E. (2009). Una plataforma viable para la Educación Intercultural Bilingüe en Guatemala. *Página y Signos: Revista de Lingüística Literatura*, 5, 127-151.

<https://revistas.umss.edu.bo/index.php/paginaysignos/article/view/1011>

López, L. E. y Küper, W. (1999). La Educación Intercultural Bilingüe en América Latina: balance y perspectivas. *Revista Iberoamericana de Educación*, 20, 17–

85. <https://rieoei.org/RIE/article/view/1041/1982>

López, L. E. y Küper, W. (2000). *Intercultural bilingual education in Latin America: Balance and perspectives*. UNESCO.

<https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000201840.locale=es>

Ministerio de Educación del Perú. (2013). *Enseñanza de castellano como segunda lengua en las escuelas EIB del Perú*.

https://ugelcasma.gob.pe/files/Data_EIB/Diversos_materiales_EIB/Ense%C3%B1anza%20del%20castellano.pdf

Ministerio de Educación del Perú. (2013). *Estrategias metodológicas para desarrollar la comprensión y expresión oral en castellano como segunda lengua*.

<https://core.ac.uk/download/pdf/143615259.pdf>

Ministerio de Educación del Perú. (2016). *Currículo nacional de la educación básica*.

<https://www.minedu.gob.pe/curriculo/>

Ministerio de Educación del Perú. (2016). Decreto Supremo N.º 006-2016-MINEDU:

Decreto que aprueba el Reglamento de la Ley N.º 29735, Ley que regula el uso, preservación, desarrollo, recuperación, fomento y difusión de las lenguas originarias del Perú.

https://cdn.www.gob.pe/uploads/document/file/105059/_006-2016-MINEDU_NORMAS_LEGALES_-_11-07-2016_04_27_22_-DS_N_006-2016-MINEDU_Normas_Legales.pdf?v=1586905294

Ministerio de Educación del Perú. (2018). Resolución Ministerial N.º 519-2018-

MINEDU: Aprueban el Modelo de Servicio Educativo Intercultural Bilingüe.

https://cdn.www.gob.pe/uploads/document/file/199930/RM_N_519-2018-MINEDU.pdf?v=1673581222

Monistrol, O. (2007). El trabajo de campo en investigación cualitativa (II). *NURE*

Investigación: Revista Científica de Enfermería, (29).

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7779013>

Naciones Unidas. (1989). *Convención sobre los Derechos del Niño*.

<https://www.un.org/es/events/childrenday/pdf/derechos.pdf>

Naciones Unidas. (2007). *Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de*

los pueblos indígenas.

https://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS_es.pdf

Orcon Camayo, M. (2022). *Nivel de expresión oral de la lengua quechua wanka en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro. Tesis de maestría, Universidad Nacional de Huancavelica.*
<http://repositorio.unh.edu.pe/handle/UNH/4603>

Organización Internacional del Trabajo. (1989). *Convenio 169 sobre pueblos indígenas y tribales.*
https://normlex.ilo.org/dyn/nrmlx_es/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_INSTRUMENT_ID:312314

Pinto, F. (2023). *Uso de la Lengua y Función Comunicativa de la Lengua Aimara y Quechua por los Estudiantes Bilingües.* Revista de Pensamiento Crítico Aymara, 4(2), 25-38. <https://doi.org/10.56736/2023/96>

Pinzón Daza, S. L. (2005). *Nociones lingüísticas básicas - Lenguaje, lengua, habla, idioma y dialecto.* Revista La Tadeo, (71).
<https://revistas.utadeo.edu.co/index.php/RLT/article/view/545>

Rodríguez, A., Domínguez, M. E. y Piancazzo, M. (2015). Revisando el concepto de enseñanza. En *X Jornadas de Sociología de la Universidad Nacional de La Plata*. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad Nacional de La Plata.
https://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.7200/ev.7200.pdf

Ruelas Vargas, D. (2021). Origen y perspectivas de las políticas de la Educación

Intercultural Bilingüe en el Perú: utopía hacia una EIB de calidad. *Revista Colombiana de Educación*, (81), 205-226. <https://doi.org/10.17227/rce.num81-10566>

Salgado Lévano, A. C. (2007). Investigación cualitativa: diseños, evaluación del rigor metodológico y retos. *Liberabit*, 13(13), 71-78. http://www.scielo.org.pe/scielo.php?pid=S1729-48272007000100009&script=sci_arttext&tlng=en

Santisteban, H., Vásquez, R., Moya, M. y Cáceres, Y. (2008). *Diagnóstico sociolingüístico para el fortalecimiento del quechua*. Tarea Asociación Gráfica Educativa. https://tarea.org.pe/wp-content/uploads/2014/06/Diagnostico_sociolinguistico_2008.pdf

Strauss, A. y Corbin, J. (2002). *Bases de la investigación cualitativa: Técnicas y procedimientos para desarrollar la teoría fundamentada*. Editorial Universidad de Antioquia. https://camtamaulipas.edu.mx/libreria/files/original/1479b8868546c1921c395e6df6be68a3.pdf?utm_source=chatgpt.com

Taylor, S. J. y Bogdan, R. (2008). La entrevista en profundidad. En *Métodos cuantitativos aplicados* (Vol. 2, pp. 194-216). https://www.academia.edu/download/34912704/LECTURA_DE_EVERTSO_N.pdf#page=192

- Téllez Tinoco, N. (2014). *Ensayo sobre el diseño de ambientes de aprendizaje*. Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo. <https://www.uaeh.edu.mx/scige/boletin/prepa4/n3/e3.html>
- UNESCO. (2024). Lengua materna, pilar de la inclusión. <https://www.unesco.org/es/articles/lengua-materna-pilar-de-la-inclusion>
- Viveros, E. y Moreno, H. (2014). El enfoque intercultural bilingüe y su impacto en la calidad de la educación indígena: estudio de caso. *Ra Ximhai*, 10(5), 167-180. <https://www.redalyc.org/pdf/461/46131111005.pdf>
- Wolcott, H. (1993). Sobre la intención etnográfica. En H. Velasco, F. J. García y Á. Díaz de Rada (Eds.), *Lecturas de antropología para educadores: el ámbito de la antropología de la educación y de la etnografía escolar* (pp. 127-145). Trotta.
- Yana, C., S., & Gutiérrez, M., F. (2011). *La revitalización del quechua a través de estrategias comunicativas vivenciales en la Institución Educativa 56011 de Sunchuchumo (Canchis, Cuzco)*. Tarea. https://tarea.org.pe/old/wp-content/uploads/2014/07/LaRevitalizacionDelQuechua_Sonia-Flora.pdf
- Zabala Palacio, F. O. (2023). *Educación bilingüe intercultural en Colombia: una propuesta desde las concepciones de los docentes de lengua*. Tesis doctoral, Universidad de La Salle. <http://hdl.handle.net/11634/51269>
- Zapana Apaza, K. (2019). *Uso oral de la lengua quechua de los niños y niñas en una*

íiee y en una comunidad rural de puno. Tesis de licenciatura, Universidad Peruana Cayetano Heredia]. Repositorio Institucional UPCH.
https://repositorio.upch.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12866/8563/Uso_ZapanaApaza_Karolay.pdf?sequence=1&isAllowed=y

ANEXOS

Anexo 1: Matriz de consistencia

Problema general	problema específico	Objetivo general	objetivo específico	categoría	subcategoría	Método y técnica	instrumento
¿Cómo se desarrolla la comunicación oral en la lengua quechua en los procesos de enseñanza y aprendizaje entre los estudiantes y docentes de una institución educativa intercultural bilingüe primaria urbana de la provincia de Andahuaylas?	¿Qué estrategias implementan los docentes para el desarrollo de la comunicación oral en la lengua quechua entre los estudiantes?	Describir el desarrollo de la comunicación oral en la lengua quechua en los procesos de enseñanza y aprendizaje entre docentes y estudiantes institución educativa intercultural bilingüe primaria urbana de la provincia de Andahuaylas	Determinar las estrategias que implementan los docentes para el desarrollo de la comunicación oral en la lengua quechua entre los estudiantes.	Comunicación oral	Estrategias pedagógicas y recursos.	Entrevista observación	Guía de entrevista
	¿Cuáles son los espacios y momentos donde los estudiantes se comunican oralmente en la lengua quechua?		Explorar los espacios y momentos donde los estudiantes se comunican oralmente en la lengua quechua.		Espacios y momentos de uso.		Guía de observación
	¿Qué dicen los padres y madres de familia sobre el desarrollo de la comunicación oral en la lengua quechua en sus hijos e hijas?		Analizar lo que dicen los padres y madres de familia sobre el desarrollo de la comunicación oral en la lengua quechua en sus hijos e hijas.		Participación y valoración de la familia		Cuaderno de campo

Anexo 2: Guía de observación

GUÍA DE OBSERVACIÓN	
¿Qué observaremos?	Se observará si los docentes enseñan el quechua durante el desarrollo de sus clases, asimismo, si los estudiantes hablan la lengua originaria y en qué espacios y momentos, teniendo en cuenta las siguientes preguntas: 1. ¿La docente usa la lengua quechua en su clase? 2. ¿la docente habla en quechua en el desarrollo de dinámicas o valores etc.? 3. ¿Los estudiantes participan en la lengua quechua o se comunican entre ellos? 4. ¿Los estudiantes muestran interés en querer aprender sobre la lengua quechua? 5. ¿En qué momentos o espacios la docente motiva a hablar en quechua a los estudiantes? 6. ¿La docente emplea recursos didácticos para desarrollar la lengua originaria en el curso de comunicación? 7. ¿La docente enseña en quechua como está planificado en su horario como curso de quechua? 8. ¿La docente en qué lengua se comunica con los padres de familia?
¿Cuándo observaremos?	La observación se realizará durante las clases del área de comunicación
¿Dónde observaremos?	- La observación se realizará en la Institución educativa N°55006 Familia Sagrada, Andahuaylas. - En los salones de primero, segundo y tercer grado de primaria
¿Cómo observaremos?	Se observará teniendo en cuenta la guía de observación, el objetivo y el problema de la investigación. - Tomando apuntes en el cuaderno de campo. - Tomando en cuenta la guía de observación - Participando en las clases

Anexo 3. Guía de entrevistas de los docentes

Datos del participante

Nombres y apellidos del docente:

Edad:

Lengua(s) que usa...

Grados a su cargo:N.º de estudiantes: Sexo:

Preguntas:

1. ¿Qué métodos utilizan para motivar a los estudiantes a hablar en quechua en el aula?
2. ¿Usan juegos o dinámicas para incentivar el uso del quechua entre los estudiantes? ¿Cómo son?
3. ¿Utilizan canciones, cuentos o poemas en quechua como parte de la enseñanza? ¿Qué impacto tienen en los estudiantes?
4. ¿Cómo adaptas el contenido del currículo para facilitar el uso oral del quechua en las clases?
5. ¿Cuál es la estrategia que integra en la enseñanza del quechua en las áreas curriculares (matemáticas, ciencia, etc.)?
6. ¿Cómo utilizan los materiales didácticos (libros, recursos visuales, etc.) para apoyar el desarrollo del quechua oral?
7. ¿Utilizan la tecnología o recursos digitales para enseñar quechua? Si es así, ¿cómo?
8. ¿Qué estrategias implementan ante las dificultades de pronunciación o gramática de los estudiantes ante el uso del quechua?
9. ¿Cómo coordinan con otros docentes para asegurar que el quechua se utilice en diferentes actividades escolares?
10. ¿En qué momentos de la jornada escolar fomentan el uso del quechua de manera más activa?
11. ¿Los estudiantes hablan en quechua durante los recreos o fuera del aula? ¿Qué observa sobre estos momentos?
12. ¿En qué tipo de actividades extracurriculares fomenta el uso oral del quechua entre los estudiantes? Además, ¿cómo se incorpora este idioma en actos escolares, presentaciones y ceremonias?
13. ¿Fomentan el uso del quechua cuando los estudiantes se encuentran en situaciones informales dentro de la escuela, como durante la merienda o en conversaciones casuales? ¿cómo?
14. ¿cuándo hay concursos o eventos de la comunidad (como concursos de declamación, teatro) promueve el uso del quechua? ¿de qué manera?
15. ¿Fomentan el uso del quechua fuera del aula, por ejemplo, en visitas educativas o excursiones? ¿cómo?
16. ¿Cómo ve el impacto del entorno familiar y social en la disposición de los

estudiantes para comunicarse oralmente en quechua dentro y fuera del aula?

Anexo 4. Guía de entrevista de los niños y niñas

Datos del participante

Nombres y apellidos del niño/a:

Lugar de nacimiento:

Edad: Sexo:

Grado: I.E.

Lengua(s) que usa

Preguntas:

Estrategias que usan los docentes:

1. ¿Tu profesor te hablan en quechua? ¿Cuándo lo hace?
2. ¿Hacen juegos en quechua en clase? ¿Qué tipo de juegos?
3. ¿Te gusta cantar canciones en quechua? ¿Qué canciones cantan o te gustaría cantar?
4. ¿Tu profesor te hace preguntas en quechua? ¿Qué tipo de preguntas?
5. ¿Hacen actividades en grupo donde hablas en quechua con tus amigos?
6. ¿Tu profesor te enseña nuevas palabras en quechua? ¿Te acuerdas de algunas?
7. ¿Cómo te ayuda tu profesor cuando no entiendes una palabra en quechua?
8. ¿Te gusta cuando tu profesor cuenta cuentos en quechua? ¿Por qué?

Espacios y momentos donde se comunican en quechua:

9. ¿En casa hablas en quechua con tu familia? ¿Con quién hablas más?
10. ¿Cómo te sientes cuando hablas en quechua? ¿por qué?
11. ¿Tu profe te pide que hables en quechua? ¿en qué momentos o actividades?
12. ¿Usas el quechua cuando juegas con tus compañeros en el patio? ¿en qué momentos?
13. ¿Tu escuela hace actividades o presentaciones donde hablas en quechua? ¿cómo cuáles?
14. ¿Cuándo es más fácil para ti hablar en quechua en clase, en el recreo o en casa? ¿por qué?

15. ¿Te gusta hablar en quechua en algún lugar especial de la escuela, como en la biblioteca o en el patio? ¿por qué?

16. ¿En qué momentos fuera de clase hablas en quechua, como en la hora de la comida o el recreo?

17. ¿Qué palabras o frases en quechua te enseñan tus padres en casa?

Opiniones de los padres sobre el desarrollo de la comunicación oral en quechua en sus hijos:

18. ¿Qué te dicen tus padres sobre hablar en quechua?

19. ¿En casa te piden que hables en quechua o en castellano? ¿Por qué?

Anexo 5. Guía de entrevista para padres y madres de familia

Datos del participante

Nombres y apellidos:

Edad:

Ocupación:

Lengua(s) que usa.....

Grados de instrucción: Sexo:

Estrategias implementadas por los docentes para desarrollar la comunicación oral en quechua:

- ¿Qué actividades observas que los docentes utilizan para promover la comunicación en quechua entre los estudiantes?
- ¿Crees que los docentes utilizan juegos o dinámicas para mejorar la expresión oral en quechua? ¿Podrías mencionar algunos ejemplos?
- ¿Consideras que las clases de quechua están estructuradas para que los estudiantes participen de manera activa? ¿Cómo lo hacen?
- ¿Qué recursos o materiales utilizan los docentes para facilitar el aprendizaje oral del quechua?
- ¿Los docentes incentivan a los estudiantes a hablar quechua fuera del aula? Si es así, ¿de qué manera?
- ¿Ha notado si el docente integra el quechua en actividades extraescolares, como

en festivales escolares, ferias o concursos? ¿Cómo participan sus hijos en estos eventos?

Espacios y momentos donde los estudiantes se comunican oralmente en quechua:

- ¿En qué momentos dentro del horario escolar observas que los estudiantes se comunican en quechua?
- ¿Existen espacios fuera del aula, como recreos o actividades donde los niños hablen en quechua?
- ¿En casa, en qué momentos tus hijos e hijas usan el quechua para comunicarse oralmente?
- ¿Participan los estudiantes en eventos o actividades culturales donde el quechua sea el principal medio de comunicación?
- ¿Crees que los espacios informales (como el camino a casa o en actividades comunitarias) influyen en el desarrollo del quechua oral?

Opiniones de los padres sobre el desarrollo de la comunicación oral en quechua en sus hijos

- ¿Consideras que tus hijos se sienten cómodos hablando en quechua tanto dentro como fuera de la escuela? ¿Por qué?
- ¿Piensas que el uso del quechua en la escuela ayuda a tus hijos a reforzar su identidad cultural? ¿De qué manera?
- ¿Qué importancia le das a que tus hijos aprendan y hablen quechua en la escuela?
- ¿Tus hijos muestran interés por aprender y hablar quechua fuera de la escuela? ¿Por qué crees que sucede esto?
- ¿Has notado alguna mejora en la capacidad de tus hijos para comunicarse en quechua desde que comenzaron la escuela primaria?
- ¿Qué sugerencias darías para mejorar el desarrollo de la comunicación oral en quechua en la escuela?

Anexo 6. Guía de cuaderno de campo

Cuaderno de campo

Datos informativos

1.2 Institución Educativa:

2.2 Docente de Aula:

DESCRIPCIÓN DE LAS EVIDENCIAS (CUADERNO DE CAMPO)		
Curso:		GRADO:
Propósito:		FECHA:
Propósito:		N° de sesión observada:
Momento		
Evidencias (hechos)		
Reflexión		

Anexo 7: Transcripciones (entrevista y cuaderno de campo)

TRANSCRIPCIÓN DE ENTREVISTAS

Datos del participante:

Nombres y apellidos del niño/a: Moises Aguilar Altamirano.

Lugar de nacimiento: Andahuaylas

Edad: 8 años

Sexo: Masculino

Grado: 2B

I.E: 55006 Familia Sagrada

Lengua(s) que usa: castellano y quechua

Preguntas:

Estrategias que usan los docentes:

1. ¿Tu profesor te habla en quechua? ¿Cuándo lo hace?

Si me habla en quechua cuando nos toca el curso de quechua los días miércoles y allí nos habla del himno nacional y también las estaciones del año como el verano y todo eso.

2. ¿Hacen juegos en quechua en clase? ¿Qué tipo de juegos?

Si hacemos juegos como las adivinanzas.

3. ¿Te gusta cantar canciones en quechua? ¿Qué canciones cantan o te gustaría cantar?

A veces me gusta cantar canciones en quechua como de achaqala (referida a los abecedarios). También me gustan las poesías, adivinanzas y chistes, una adivinanza es cuando por dentro es blanco y por fuera es blanco. pero también me gustaría aprender a leer en quechua.

4. ¿Tu profesor te hace preguntas en quechua? ¿Qué tipo de preguntas?

Sí, la profesora me hace preguntas y me dice que escribamos en la pizarra, wasi y todo lo que se dice en quechua como los saludos como allimlla kachkani y animales como wallpa, hampatu y todo eso.

1. ¿Hacen actividades en grupo donde hablas en quechua con tus amigos?

Si hacemos actividades donde hacemos lectura en quechua y también hacemos preguntas y también la profesora nos hace preguntas.

6. ¿Tu profesor te enseña nuevas palabras en quechua? ¿Te acuerdas de algunas?

Si me enseña nuevas palabras, pero aprendí pocas nomas como allimlla kachkanki, apuray ruway tariayta esas palabras.

7. ¿Cómo te ayuda tu profesor cuando no entiendes una palabra en quechua?

La profesora cuando no entiendo una palabra lo escribe en la pizarra.

8. ¿Te gusta cuando tu profesor cuenta cuentos en quechua? ¿Por qué?

Si me gusta porque te ayuda a esforzarte más a comprender el quechua, pero cuando me cuenta los cuentos no logro entenderlo.

Espacios y momentos donde se comunican en quechua:

9. ¿En casa hablas en quechua con tu familia? ¿Con quién hablas más?

Sí, en mi casa hablan poco el quechua como mi mamita y mi mamá, mi papá y mi familia porque ellos viven cerca de mi casa y yo soy el hijo mayor.

10. ¿Cómo te sientes cuando hablas en quechua? ¿por qué?

Cuando hablo en quechua me siento bien porque me ayuda a hablar quechua con mi mamita algunas veces cuando voy a su casa y me dice allimlla kachkanki y también otras cosas que me pregunta porque le entiendo pocas nomas.

11. ¿Tu profe te pide que hables en quechua? ¿en qué momentos o actividades?

Si me pide que hable en quechua, cuando nos toca el curso de quechua los miércoles donde llevamos el curso de quechua.

12. ¿Usas el quechua cuando juegas con tus compañeros en el patio? ¿en qué momentos?

No uso el quechua con mis amigos, porque no saben hablar quechua.

13. ¿Tu escuela hace actividades o presentaciones donde hablas en quechua? ¿cómo cuáles?

Sí, cuando hay actividades, hablan en quechua, pero algunas veces recuerdo que en la formación dijeron algunas adivinanzas

14. ¿Cuándo es más fácil para ti hablar en quechua: ¿en clase, en el recreo o en casa?
¿por qué?

15. ¿Te gusta hablar en quechua en algún lugar especial de la escuela, como en la biblioteca o en el patio? ¿por qué?

Algunas veces me gusta hablar en la biblioteca, también durante las clases y en la hora del recreo, donde cuento adivinanzas y todo eso.

16. ¿En qué momentos fuera de clase hablas en quechua, como en la hora de la comida o el recreo?

17. ¿Qué palabras o frases en quechua te enseñan tus padres en casa?

Mis papás me enseñaron a decir wasi y warma, pero no recuerdo las demás palabras.

Opiniones de los padres sobre el desarrollo de la comunicación oral en quechua en sus hijos:

18.- ¿Qué te dicen tus padres sobre hablar en quechua?

Mis padres me dicen que está muy bien que hable quechua y se encuentran muy felices por lo que hablo.

19. ¿En casa te piden que hables en quechua o en castellano? ¿Por qué?

ellos me piden que hable a veces en quechua y a veces en castellano, pero hablamos casi todo el día en castellano y en quechua pocas veces

20.- Te gustaría que en la escuela te enseñan en quechua? ¿qué cosas?

Sí me gusta, para seguir aprendiendo más el quechua.

CUADERNO DE CAMPO

I. DATOS INFORMATIVOS:

1.1. Institución Educativa: I.E 55006 Familia Sagrada

1.2. Docente de Aula: Rígabel Arandía Ascue

DESCRIPCIÓN DE LAS EVIDENCIAS (CUADERNO DE CAMPO)			
Curso: Comprensión lectora		GRADO:1 “B”	FECHA:17-10-24
Propósito: Reforzar la lectura y comprensión de textos en quechua y castellano		Nº de sesión observada: 2	
Momento:	Inicio de clases		
EVIDENCIAS (HECHOS)			
Comprensión lectora			
8.00 AM. La docente inicia la clase con un saludo en castellano y luego menciona el propósito de la sesión. Después la docente pide a los estudiantes que escojan un libro de la biblioteca, en el cual había textos en quechua y castellano. Cada niño agarró el libro de su interés, asimismo consideraron el tamaño del texto para escogerlo, ya que no todos tenía el mismo nivel de lectura. La mayoría escogió textos en castellano y solo un estudiante en quechua. Al realizar la lectura surgió una conversación entre los estudiantes Enzo y Nataly: Enzo: ¿imallnallam kachkanki? Nataly: Allinllam ñuqa. Después de que los estudiantes entablaran una conversación breve en quechua continuaron leyendo sus textos. Después la docente realizó el semáforo lector para ver el nivel de lectura de los niños y niñas, para ello la maestra dio indicaciones, primero que todos cerraran el libro que estaban leyendo, segundo, que ninguno haga desorden o bulla mientras sus compañeros leen y por último les indico que en el semáforo lector se colocara de acuerdo a como leyeron en color verde, naranja o rojo. Posteriormente la maestra mencionó el nombre del estudiante que empezaría a leer y así hasta culminar con todos los estudiantes.			
Reflexión:			
Sería enriquecedor incorporar el saludo en quechua para promover su uso cotidiano en los niños, lo cual también permitiría que se relacionen más y haya mayor interés por seguir aprendiendo más palabras en quechua. Permitir que los estudiantes escojan los textos según su interés y nivel de lectura es una estrategia adecuada, ya que respeta su diversidad y fomenta la autonomía. Sin embargo, sería importante asegurarse de que los textos en quechua sean tan variados y accesibles como los de castellano, para evitar una posible preferencia por el castellano debido a una mayor disponibilidad o familiaridad con el material, siendo una estrategia para poder integrar el quechua y generar el interés de comunicarse en quechua en el aula por parte de los estudiantes. Asimismo, la breve conversación entre Enzo y Nataly muestra un intento de utilizar el quechua como lengua de interacción. Sin embargo, la limitación en la fluidez sugiere que los estudiantes necesitan más oportunidades estructuradas y espontáneas para practicar el quechua en contextos significativos. Actividades como juegos de rol, debates o narración de cuentos podrían ser útiles para mejorar la fluidez del habla en quechua para los estudiantes.			

Anexo 8. Consentimientos y asentimiento

a) Consentimiento de adulto

Código SIDISI: 215346

Título Completo del Proyecto: COMUNICACIÓN ORAL EN LA LENGUA QUECHUA EN UNA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA EIB – URBANA DE ANDAHUAYLAS

Nombre del Investigador Principal: GUALBERTO LIZANA LIOFONCIO, PAOLA PILAR JANAMPA TORRES Y FELIX GUTIERREZ GARCIA

CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA PARTICIPAR EN UN ESTUDIO DE INVESTIGACIÓN

Adultos	
<i>Título del estudio:</i>	COMUNICACIÓN ORAL EN LA LENGUA QUECHUA EN UNA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA EIB - URBANA DE LA PROVINCIA DE ANDAHUAYLAS
<i>Investigador (a):</i>	Gualberto Lizana Lifoncio Paola Pilar Janampa Torres Felix Gutierrez Garcia
<i>Institución:</i>	IIEE N 55006 Familia Sagrada

Estimado(a) estamos llevando a cabo un proyecto de investigación etnográfica educativa, que tiene como propósito identificar cómo se da la expresión oral del quechua en una escuela EIB urbana primaria. En ese sentido deseamos invitarlo/a ser parte del estudio, por lo que quisiéramos contar con su consentimiento.

El estudio está siendo realizado por estudiantes de la carrera de EIB de la universidad Peruana Cayetano Heredia. En este documento usted podrá encontrar la información sobre el estudio, por lo cual le pedimos que preste atención. Recuerde que tiene la libertad de preguntar si tiene alguna inquietud, hasta que la información le sea clara. Recuerde que su participación es voluntaria, por lo que no tiene que participar si no desea. Asimismo, si usted decide participar, podrá retirarse en cualquier momento, o no responder algunas preguntas que se le hagan si así lo considera y no habrá consecuencias negativas por ello.

Propósito del estudio

El estudio tiene el objetivo de describir el desarrollo de la expresión oral en la lengua quechua en los procesos de enseñanza aprendizaje de los estudiantes.

Procedimientos

Si usted acepta participar en este estudio se realizará una entrevista, el tiempo de duración será de 15 minutos aproximadamente. La entrevista será grabada con el fin de recopilar toda la información que nos proporcione. Esta grabación será utilizada

Versión 3.0 de 01octubre del 2024



Código SIDISI: 215346

Título Completo del Proyecto: COMUNICACIÓN ORAL EN LA LENGUA QUECHUA EN UNA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA EIB – URBANA DE ANDAHUAYLAS

Nombre del Investigador Principal: GUALBERTO LIZANA LIOFONCIO, PAOLA PILAR JANAMPA TORRES Y FELIX GUTIERREZ GARCIA

exclusivamente por los investigadores y no tendrá acceso a ella ninguna otra persona. Terminada la investigación la grabación será eliminada inmediatamente. Del mismo modo cualquier información que usted brinde será protegida.

Riesgos

Su participación no tendrá riesgo alguno para usted.

Beneficios directos:

Al participar en este estudio, tendrá la oportunidad de reflexionar sobre sus prácticas y experiencias en la enseñanza del quechua, lo que podría ayudarlo/a a mejorar su enfoque pedagógico. Además, su participación contribuirá directamente a la creación de estrategias que fomenten un mejor desarrollo de la enseñanza y el aprendizaje del quechua, lo que beneficiará a sus estudiantes y fortalecerá el uso de la lengua en entornos educativos urbanos.

Pagos

Su participación en el estudio no tendrá ningún costo.

Confidencialidad

Su participación es confidencial y ningún informe o publicación que surja a partir de la investigación mostrará su identidad o alguna información que permita identificarlo/a. Para ello utilizaremos códigos y no su nombre, manteniendo su identidad de forma anónima. Solo los investigadores tendrán acceso a ellas.

Información adicional

Si deseas hablar con alguien acerca de este estudio puedes llamar a: Gualberto Lizana Liofancio al teléfono: 926000653, Paola Janampa Torres al teléfono 973517332 y Felix Gutierrez Garcia al teléfono 916921505 . También puedes llamar al Dr. Manuel Raúl Pérez Martinot, presidente del Comité Institucional de Ética en Investigación de la Universidad Peruana Cayetano Heredia, al teléfono 01-3190000 anexo 201355 o al correo electrónico: orvei.ciei@oficinas-upch.pe

También puedes ingresar a este enlace para comunicarse con el Comité Institucional de Ética en Investigación UPCH: <https://investigacion.cayetano.edu.pe/etica/ciei/consultasquejas>

DECLARACIÓN Y/O CONSENTIMIENTO DEL PARTICIPANTE

Versión 3.0 de 01octubre del 2024



Código SIDISI: 215346

Título Completo del Proyecto: COMUNICACIÓN ORAL EN LA LENGUA QUECHUA EN UNA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA EIB – URBANA DE ANDAHUAYLAS

Nombre del Investigador Principal: GUALBERTO LIZANA LIOFONCIO, PAOLA PILAR JANAMPA TORRES Y FELIX GUTIERREZ GARCIA

Estoy de acuerdo en participar voluntariamente en este estudio, comprendo las actividades en las que estaré involucrada(o), y entiendo que tengo la opción de no participar o retirarme en cualquier momento.

Sí () NO ()

Doy permiso para que la entrevista se grave:

Sí () NO ()

Recibiré una copia firmada de este consentimiento.

Declaración del investigador:

Confirmando que el participante ha revisado el documento, todas sus preguntas han sido respondidas, y ha optado por participar de manera voluntaria. Además, se le ha comunicado que toda la información proporcionada será confidencial y que los resultados obtenidos se utilizarán exclusivamente para la investigación.

Nombres y Apellidos del participante	Firma	Fecha y Hora
Nombres y Apellidos Investigador 1	Firma	Fecha y Hora
Nombres y Apellidos Investigador 2	Firma	Fecha y Hora
Nombres y Apellidos Investigador 3	Firma	Fecha y Hora

b) Consentimiento de padres y madres

Código SIDISI: 215346

Título Completo del Proyecto: COMUNICACIÓN ORAL EN LA LENGUA QUECHUA EN UNA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA EIB – URBANA DE ANDAHUAYLAS

Nombre del Investigador Principal: GUALBERTO LIZANA LIOFONCIO, PAOLA PILAR JANAMPA TORRES Y FELIX GUTIERREZ GARCIA

CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA PARTICIPAR EN UN ESTUDIO DE INVESTIGACIÓN

Padres y madres	
<i>Título del estudio:</i>	COMUNICACIÓN ORAL EN LA LENGUA QUECHUA EN UNA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA EIB - URBANA DE LA PROVINCIA DE ANDAHUAYLAS
<i>Investigador (a):</i>	Gualberto Lizana Lifoncio Paola Pilar Janampa Torres Felix Gutierrez García
<i>Institución:</i>	IIEE N 55006 Familia Sagrada

Estimado(a) padre/madre, lo invitamos a que su menor hijo(a) colabore en una investigación etnográfica educativa que estamos realizando en nuestra escuela. Este estudio se centra en identificar cómo se manifiestan las expresiones lingüísticas en nuestros niños de nuestra escuela. El objetivo es describir el desarrollo de la expresión oral en quechua dentro de los procesos de enseñanza y aprendizaje de nuestros niños y niñas. Este proyecto es llevado a cabo por estudiantes de la Universidad Peruana Cayetano Heredia.

Procedimientos:

1. Se realizará observaciones de las interacciones entre los niños y niñas en la escuela, tanto entre ellos y entre los docentes y estudiantes. En otras palabras, se analizará cómo se comunican en diversas situaciones.
2. Se le realizará preguntas simples sobre su experiencia en la escuela y cómo se sienten cuando escuchan a otras personas hablar en quechua.
3. Se le realizarán anotaciones o grabaciones de las entrevistas.

Si usted acepta participar en este estudio se realizará una entrevista, el tiempo de duración será de 15 minutos aproximadamente. La entrevista será grabada con el fin de recoger todo lo que usted diga. Esta grabación solo será para uso de los investigadores y no tendrá acceso a ella ninguna otra persona. Terminada la investigación la grabación será eliminada inmediatamente. Del mismo modo cualquier información que usted brinde será protegida.

Versión 3.0 de 01 octubre del 2024



Código SIDISI: 215346

Título Completo del Proyecto: COMUNICACIÓN ORAL EN LA LENGUA QUECHUA EN UNA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA EIB – URBANA DE ANDAHUAYLAS

Nombre del Investigador Principal: GUALBERTO LIZANA LIOFONCIO, PAOLA PILAR JANAMPA TORRES Y FELIX GUTIERREZ GARCIA

¿Usted autoriza la grabación de su menor hijo?

Sí () No ()

Riesgos:

No existirá riesgo alguno durante la realización de este estudio.

Beneficios:

Al participar en este estudio, su hijo/a podrá desarrollar habilidades de comunicación en quechua y ganar confianza al expresarse en su lengua materna. Además, su participación contribuirá a mejorar las prácticas educativas en la escuela, lo que beneficiará no solo a su hijo/a, sino también a otros estudiantes al fortalecer el aprendizaje del quechua en un entorno de apoyo y valoración cultural.

Costos y compensación

Usted no incurrirá en ningún costo si su hijo(a) participa en el estudio. Además, no se ofrecerá ningún incentivo.

Confidencialidad:

Nosotros no divulgaremos la información de su hijo(a), para ello se podrá con códigos, con el fin de mantener su identidad de forma anónima. Si los resultados de esta investigación son publicados, no se revelará información que pueda identificar a su hijo(a). Si en cualquier momento tiene preguntas o necesita aclaraciones adicionales sobre la participación, no dude en plantearlas, serán respondidas con amabilidad.

Autorizo a que mi hijo(a) sea entrevistado, observado y que la información obtenida sea almacenada:

SI () NO ()

Información adicional:

Si deseas hablar con alguien acerca de este estudio puedes llamar a: Gualberto Lizana Lifoncio al teléfono: 926000653, Paola Janampa Torres al teléfono 973517332 y Felix Gutierrez Garcia al teléfono 916921505 . También puedes llamar al Dr. Manuel Raúl Pérez Martinot, presidente del Comité Institucional de Ética en Investigación de la Universidad Peruana Cayetano Heredia, al teléfono 01-3190000 anexo 201355 o al correo electrónico: orvei.ciei@oficinas-upch.pe

Versión 3.0 de 01 octubre del 2024



Código SIDISI: 215346

Título Completo del Proyecto: COMUNICACIÓN ORAL EN LA LENGUA QUECHUA EN UNA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA EIB – URBANA DE ANDAHUAYLAS

Nombre del Investigador Principal: GUALBERTO LIZANA LIOFONCIO, PAOLA PILAR JANAMPA TORRES Y FELIX GUTIERREZ GARCIA

También puedes ingresar a este enlace para comunicarse con el Comité Institucional de Ética en Investigación UPCH:

<https://investigacion.cayetano.edu.pe/etica/ciei/consultasóquejas>

Derechos del participante:

Si acepta que su hijo(a) participe en el estudio, puede retirarse en cualquier momento o decidir no participar en alguna parte del estudio sin ninguna consecuencia negativa. Si presenta alguna duda o inquietud en el proceso de investigación, por favor llame al 926 000 653 responsable del estudio Gualberto Lizana lifoncio al número.

DECLARACIÓN Y/O CONSENTIMIENTO

Accedo de manera voluntaria que mi menor hijo(a) forme parte de esta investigación. Entiendo las actividades en las que participará si ingresa al estudio, y también comprendo que mi hijo(a) tiene la opción de no participar y retirarse del estudio en cualquier momento.

Nombres y Apellidos del participante	Firma	Fecha y Hora
Nombres y Apellidos Investigador 1	Firma	Fecha y Hora
Nombres y Apellidos Investigador 2	Firma	Fecha y Hora
Nombres y Apellidos Investigador 3	Firma	Fecha y Hora

Versión 3.0 de 01 octubre del 2024



c) Consentimiento de docentes

Código SIDISI: 215346

Título Completo del Proyecto: COMUNICACIÓN ORAL EN LA LENGUA QUECHUA EN UNA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA EIB – URBANA DE ANDAHUAYLAS

Nombre del Investigador Principal: GUALBERTO LIZANA LIOFONCIO, PAOLA PILAR JANAMPA TORRES Y FELIX GUTIERREZ GARCIA

CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA PARTICIPAR EN UN ESTUDIO DE INVESTIGACIÓN

Docentes	
<i>Título del estudio:</i>	COMUNICACIÓN ORAL EN LA LENGUA QUECHUA EN UNA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA EIB - URBANA DE LA PROVINCIA DE ANDAHUAYLAS
<i>Investigador (a):</i>	Gualberto Lizana Lifoncio Paola Pilar Janampa Torres Felix Gutierrez Garcia
<i>Institución:</i>	IIEE N 55006 Familia Sagrada

Estimado(a) docente

Estamos llevando a cabo un proyecto de investigación etnográfica educativa, cuyo objetivo es identificar cómo se desarrolla la expresión oral del quechua en una escuela EIB urbana primaria. En ese sentido deseamos invitarlo/a ser parte del estudio, por lo que quisiéramos contar con su consentimiento.

El estudio lo realizan

.....estudiantes de la carrera de EIB de la universidad Peruana Cayetano Heredia. En este documento usted podrá encontrar la información sobre el estudio, por lo cual le pedimos que lea con atención. Recuerde que tiene la libertad de preguntar si tiene alguna inquietud, hasta que la información le sea clara. Recuerde que su participación es voluntaria, por lo que no tiene que participar si no desea. Asimismo, si usted decide participar, podrá retirarse en cualquier momento, o no responder algunas preguntas que se le hagan si así lo considera y no habrá consecuencias negativas por ello.

Recuerde que su participación es completamente voluntaria. Si decide participar, puede retirarse en cualquier momento sin ninguna consecuencia negativa, o elegir no responder alguna pregunta si así lo considera.

Propósito del estudio

El estudio tiene el objetivo de describir el desarrollo de la expresión oral en la lengua quechua en los procesos de enseñanza aprendizaje de los estudiantes.

Versión 3.0 de 01 octubre del 2024



Código SIDISI: 215346

Título Completo del Proyecto: COMUNICACIÓN ORAL EN LA LENGUA QUECHUA EN UNA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA EIB – URBANA DE ANDAHUAYLAS

Nombre del Investigador Principal: GUALBERTO LIZANA LIOFONCIO, PAOLA PILAR JANAMPA TORRES Y FELIX GUTIERREZ GARCIA

Procedimiento

Si usted acepta participar en este estudio se realizará una entrevista, el tiempo de duración será de 15 minutos aproximadamente. La entrevista será grabada para poder recopilar todo lo que usted comente. Esta grabación será utilizada exclusivamente por los investigadores y no tendrá acceso a ella ninguna otra persona. Terminada la investigación la grabación será eliminada inmediatamente. Del mismo modo cualquier información que usted brinde será protegida.

Riesgos

Su participación no tendrá riesgo alguno para usted.

Beneficios

Al participar en este estudio, tendrá la oportunidad de reflexionar sobre su experiencia en la enseñanza del quechua, lo que puede ayudarlo/a mejorar su propia práctica pedagógica. Además, podrá contribuir de manera directa al desarrollo de estrategias educativas más efectivas que beneficien a sus estudiantes y fortalezcan la enseñanza de la lengua quechua en contextos urbanos.

Pagos e incentivos

Su participación en el estudio no tendrá ningún costo.

Confidencialidad

Su participación es confidencial y ningún informe o publicación que surja a partir de la investigación mostrará su identidad o alguna información que permita identificarlo/a. Para ello utilizaremos códigos y no su nombre, manteniendo su identidad de forma anónima. Solo los investigadores tendrán acceso a ellas.

Información adicional

Si deseas hablar con alguien acerca de este estudio puedes llamar a: Gualberto Lizana Lifoncio al teléfono: 926000653, Paola Janampa Torres al teléfono 973517332 y Felix Gutierrez Garcia al teléfono 916921505. También puedes llamar al Dr. Manuel Raúl Pérez Martinot, presidente del Comité Institucional de Ética en Investigación de la Universidad Peruana Cayetano Heredia, al teléfono 01-3190000 anexo 201355 o al correo electrónico: orvei.ciei@oficinas-upch.pe

También puedes ingresar a este enlace para comunicarse con el Comité Institucional de Ética en Investigación UPCH: <https://investigacion.cayetano.edu.pe/etica/ciei/consultasquejas>

Versión 3.0 de 01 octubre del 2024



Código SIDISI: 215346

Título Completo del Proyecto: COMUNICACIÓN ORAL EN LA LENGUA QUECHUA EN UNA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA EIB – URBANA DE ANDAHUAYLAS

Nombre del Investigador Principal: GUALBERTO LIZANA LIOFONCIO, PAOLA PILAR JANAMPA TORRES Y FELIX GUTIERREZ GARCIA

DECLARACIÓN Y/O CONSENTIMIENTO DEL PARTICIPANTE

Estoy de acuerdo en participar voluntariamente en este estudio, comprendo las actividades en las que estaré involucrada(o), y entiendo que tengo la opción de no participar o retirarme en cualquier momento. Sí () NO ()

Doy permiso para que la entrevista se grave: Sí () NO ()

Recibiré una copia firmada de este consentimiento.

Declaración del investigador:

Confirmando que el participante ha revisado el documento, todas sus preguntas han sido respondidas, y ha optado por participar de manera voluntaria. Además, se le ha comunicado que toda la información proporcionada será confidencial y que los resultados obtenidos se utilizarán exclusivamente para la investigación.

Nombres y Apellidos del participante	Firma	Fecha y Hora
Nombres y Apellidos Investigador 1	Firma	Fecha y Hora
Nombres y Apellidos Investigador 2	Firma	Fecha y Hora
Nombres y Apellidos Investigador 3	Firma	Fecha y Hora

d) Asentimiento

Código SIDISI: 215346

Título Completo del Proyecto: COMUNICACIÓN ORAL EN LA LENGUA QUECHUA EN UNA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA EIB – URBANA DE ANDAHUAYLAS

Nombre del Investigador Principal: GUALBERTO LIZANA LIOFONCIO, PAOLA PILAR JANAMPA TORRES Y FELIX GUTIERREZ GARCIA

ASENTIMIENTO INFORMADO PARA PARTICIPAR EN UN ESTUDIO DE INVESTIGACIÓN	
(Menores de 8 a 11 años)	
Título del estudio:	COMUNICACIÓN ORAL EN LA LENGUA QUECHUA EN UNA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA EIB - URBANA DE LA PROVINCIA DE ANDAHUAYLAS
Investigador (a):	Gualberto Lizana Lifoncio Paola Pilar Janampa Torres Felix Gutierrez Garcia
Institución:	IIEE N 55006 Familia Sagrada

Propósito del Estudio:

Hola, _____, estamos haciendo un estudio sobre la comunicación en quechua para entender mejor cómo los niños y niñas aprenden y cómo pueden mejorar al hablar en quechua en la escuela. Nos gustaría saber cómo te sientes cuando hablas quechua y cómo te gusta aprenderlo. Todo lo que nos cuentes será importante para nuestra investigación.

procedimientos

- Vamos a observar cómo hablas en la escuela, tanto con tus amigos como con tus maestros. Veremos cómo te comunicas Durante el recreo, en clases o cuando están jugando.
- La entrevista tendrá una duración de 20 minutos, durante se tiempo te haremos algunas preguntas y tú nos contarás lo que piensas y sientes.
- Te haremos preguntas sencillas sobre tu experiencia en la escuela y cómo te sientes cuando otros hablan en quechua.

Grabaremos nuestras conversaciones o haremos algunas notas para recordar lo que nos cuentes. Así podremos recordar tus ideas, no te preocupes, las grabaciones usaremos exclusivamente nosotros los investigadores y no podrán escuchar otras personas. Luego de terminar nuestra investigación las grabaciones serán eliminadas.

¿Aceptas ser grabado?

- Sí ()
- No ()

Riesgos

No, no hay ningún riesgo para ti al participar en este estudio.

Pagos

No tendrás que pagar nada por participar.

Beneficio directo

Versión 3.0 de 01 de octubre del 2024



Código SIDISI: 215346

Título Completo del Proyecto: COMUNICACIÓN ORAL EN LA LENGUA QUECHUA EN UNA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA EIB – URBANA DE ANDAHUAYLAS

Nombre del Investigador Principal: GUALBERTO LIZANA LIOFONCIO, PAOLA PILAR JANAMPA TORRES Y FELIX GUTIERREZ GARCIA

Si decides participar, tendrás la oportunidad de recibir fichas de palabras escritas en quechua que te permitirá mejorar tu forma de hablar y te ayudará a conversar mejor con tus amigos y maestros. Además, serás parte de algunas actividades recreativas (juegos, canciones, adivinanzas) donde aprenderás más sobre tu propia lengua, lo que te hará sentir más seguro y orgulloso al hablar quechua en tu vida diaria.

Confidencialidad

Lo que nos digas será guardado en secreto, y solo los investigadores verán la información. Después del estudio, eliminaremos las grabaciones.

Información adicional ¿Tienes preguntas?

Si tienes alguna duda, puedes hablar con Gualberto Lizana Liofancio (Tel: 926 000 653), Paola Janampa Torres (Tel: 973 517 332), o Felix Gutierrez García (Tel: 916 921 505). También puedes contactar con ayuda de un adulto al Dr. Manuel Raúl Pérez Martinot, del Comité de Ética de la Universidad Peruana Cayetano Heredia (Tel: 01-3190000 anexo 201355 o correo: orvei.ciei@oficinas-upch.pe).

Puedes entrar al enlace para más información: [Comité de Ética UPCH](#).

Tus Derechos

Si decides participar, puedes dejar de hacerlo cuando quieras sin ningún problema. Si tienes preguntas durante el estudio, puedes llamar a Gualberto Lizana Liofancio al 926 000 653.

Gracias por tu tiempo y ayuda. ¡Esperamos que participes!

Una copia de este consentimiento informado le será entregada.

¿Tienes alguna pregunta?

¿Deseas colaborar con nosotros?

Sí ()

No ()

DECLARACIÓN Y/O CONSENTIMIENTO DEL PARTICIPANTE

Estoy de acuerdo en participar voluntariamente en este estudio, comprendo las actividades en las que estaré involucrada(o), y entiendo que tengo la opción de no participar o retirarme en cualquier momento.

Sí ()

NO ()

Doy permiso para que la entrevista se grave:

Sí ()

NO ()

Recibiré una copia firmada de este consentimiento.

Declaración del investigador:

Confirmando que el participante ha revisado el documento, todas sus preguntas han sido

Versión 3.0 de 01 de octubre del 2024



Código SIDISI: 215346

Título Completo del Proyecto: COMUNICACIÓN ORAL EN LA LENGUA QUECHUA EN UNA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA EIB – URBANA DE ANDAHUAYLAS

Nombre del Investigador Principal: GUALBERTO LIZANA LIOFONCIO, PAOLA PILAR JANAMPA TORRES Y FELIX GUTIERREZ GARCIA

respondidas, y ha optado por participar de manera voluntaria. Además, se le ha comunicado que toda la información proporcionada será confidencial y que los resultados obtenidos se utilizarán exclusivamente para la investigación.

_____ Nombres y Apellidos Participante	_____ <i>Firma</i>	_____ Fecha y Hora
_____ Nombres y Apellidos Del padre	_____ Firma	_____ Fecha y Hora
_____ Nombres y Apellidos Investigador 1	_____ Firma	_____ Fecha y Hora
_____ Nombres y Apellidos Investigador 2	_____ <i>Firma</i>	_____ Fecha y Hora
_____ Nombres y Apellidos Investigador 3	_____ Firma	_____ Fecha y Hora